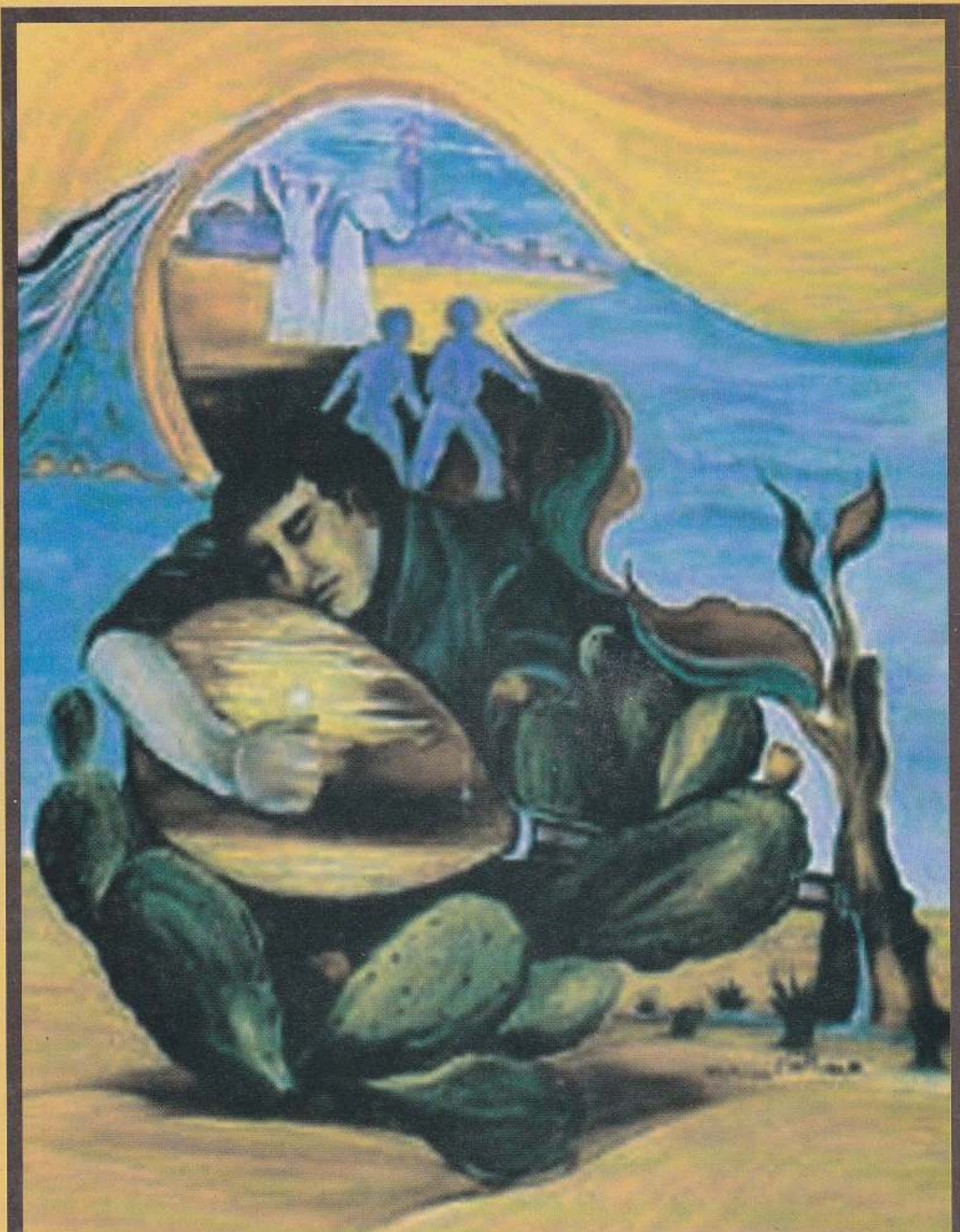
தாயகம்

கலை இலக்கிய சமூக விஞ்ஞான காலாண்டிதழ்

ஜூலை - செப்ரெம்பர் 2008



50/-

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பாழ்பட்ட கிராமமொன்றில் மங்கலான ஒரு மாலைப்பொழுது
கண்கள் அரைத் தூக்கத்திலிருக்க
முப்பது ஆண்டுகளையும்
ஐந்து போர்களையும் நினைவு கூர்கிறேன்.
எனது சோளங்கதிரை
எதிர்காலம் வைத்திருக்குமென உறுதிமொழிகிறேன்.
ஏதோ ஒரு நெருப்பையும் எவரோ சில அந்நியரையும் பற்றிப்
பாடகன் தாழ்வாகப் பாடுகின்றான்.
மாலைப் பொழுது வெறுமனே மற்றுமொரு மாலைப் பொழுதே
பாடகன் தாழ்வாகப் பாடுகிறான்.

''ஏன் பாடுகிறாய்?'' என
அவர்கள் அவனைக் கேட்டனர்
''நான் பாடுவேன் என்பதால் பாடுகிறேன்'' என
அவன் பதிலுரைக்கிறான்
....
அவர்கள் அவனது நெஞ்சினுட் தேடினர், ஆனால்
அவனது இதயத்தை மட்டுமே காண முடிந்தது
அவர்கள் அவனது இதயத்துட் தேடினர், ஆனால்
அங்கு மக்களை மட்டுமே காண முடிந்தது
அவர்கள் அவனது குரலுக்குட் தேடினர், ஆனால்
அவனது துயரத்தை மட்டுமே காண முடிந்தது
அவர்கள் அவனது துயரிற்குள் தேடினர், ஆனால்
அவனது சிறையை மட்டுமே காண முடிந்தது
அவர்கள் அவனது சிறைக்குட் தேடினர், ஆனால்
தாங்கள் சங்கிலிகளால் பிணைக்கப்பட்டிருப்பதை மட்டுமே காண முடிந்தது.

- ஆங்கில வழியாகத் தமிழில் மணி -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

புதிய ஜனநாயகம் புதிய கலாசாரம் புதிய பண்பாடு

தாயகம்

கலை இலக்கிய சமூகவிஞ்ஞான இதழ்

ஜூலை — செப்ரெம்பர் 2008

இதழ் இல. 71

பிரதம ஆசிரியர்

க. தணிகாசலம் தொ.பே. 021-2223629

ஆசிரியர் குழு

இ. முருகையன்
சி. சிவசேகரம்
குழந்தை ம. சண்முகலிங்கம்
செல்வபால் கே. குமாரசாமி
சோ. தேவராஜா
அழ. பகீரதன்
ஜெ. சற்குருநாதன்
மாவை வரோதயன்

கணினி அச்சு, பக்க வடிவமைப்பு

து. மதுராஜினி

ஓவியங்கள்

எஸ். டி. சாமி, அசரி

முகப்பு ஓவியம்: அரிபட்ட தமாம்

பின்அட்டை ஓவியம்: பலஸ்தீன் ஓவியம்

தொடர்பு : ஆசிரியர், 4, ஞானபாநு வீதி, கொக்குவில்.
021 2223629

மின்னஞ்சல்: thayakam 18 yahoo.com

இணையம் : www.thayakam.com

அச்சுப்பதிப்பு: கௌரி அச்சகம் 021 2222477

விநியோகம்: இல. 15/2-1/G, ஹல்ஸ்டோப் வீதி
கொழும்பு - 12
Tel 2381603

வெளியீடு

தேசிய கலை இலக்கியப் பேரவை

ISBN No. 978-955-8637-23-4

உள்ளே...

கவிதை
அவர்கள் பார்வையில் - ச. சுகிர்தாளன்
மீள் வருவோம் - [illegible]
எனிச் சுருக்கிப்பு - ம. பா. மகாலிங்கசிவம்
இன்றும் கொள்ளை அழிந்து வருகிறது நில் சிறுக்கை
பகல் வரலாறுகளும் பதுங்குகுழிகளும் - தீபச்செல்வன்
நான் நீ அவள் பின்னும் - நாச்சியாதீவு பர்வீன்
மனிதக்கறை விடுதலை - கனோபன்
மிருகங்களைக் காப்பவன் - [illegible]
ஏனிந்த வம்பு? - நவமலர்செல்வி
ஆய்ந்து சொல்லிடு - ஸ்ரீ. இராஜகுருகேந்திரா
சுகம் விசாரிப்போம் - இராமையா மோகன்
கலைஞர்களின் முடிவில் - ஜி. காயத்திரி
முரண்பாடு - கிருபாரன்

சிறுகதை
யப்பானில் நடந்த போர் பற்றி வங்கேபோ
ஒரு சுவையாடல் - ஸ்ரீ
ஒரு ஒப்புதல் வாக்குமூலம் - செங்கதிர்
சோறு போடு - சோ. ஆதர்சன்
காய் - சு. முருகானந்தன்

தொடர்நகைச் சித்திரம்
வல்லோரைக் கண்ணில் மாந்தர்கள்
குழந்தை குமாரசாமி - மாவை வரோதயன்

விந்தை மஞ்சரி
குருநாகல் குண்டுவீச்சில் - புலோலியூரான்
அட்சய பாத்திரம் எங்கே?
ஆவை. சி. சிந்தாமணி

சிங்கள மொழிபெயர்ப்புச் சிறுகதை
ஆசிரியர் ஒருவரின் காதல் -
தமிழில் சி. சிவசேகரம்

மொழிபெயர்ப்புத் தொடர்கதை
ஆங்கிலேயனின் பரிசு நாடு திரும்பும் படலம்
- ஜெயகுலப்பிரபாகரன்

கட்டுரை
ஏன் இந்தத் தமிழுணர்ச்சி - [illegible]
பாட்டும் பயனும் 1. பாட்டும் செய்யுளும் -
சி. சிவசேகரம்

விமர்சனம்
இப்சனின் 'கலைமைக் கட்டடக்காரர்' -
செ. சந்திரன்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

புதியஜனநாயகம் புதியவாழ்வு புதியபண்பாடு
ஜூலை - செப்டெம்பர் 2008 தாயகம் இதழ் இல: 71
கலை இலக்கிய சமூகவிஞ்ஞான இதழ்

இரும்புத்திரையும் மாயத்திரையும்

மனிதர்கள் தம்மை விலங்கு நிலையில் இருந்து ஓரளவேனும் விடுவித்துக் கொண்ட பரிணாம வளர்ச்சியில் அவர்களது உடல் ரீதியான அமைப்பும், அதன் அனுபவத்தால் பெற்ற ஆரம்பக் கருத்து வெளிப்பாடுகளுமே காரணமாக அமைந்தன எனலாம். 'இடறிவிழுதல் அறிவில் வளர்தல்' என்பது போல நமது அத்தியாவசியத் தேவைகளுக்கான இடையறாத முயற்சிகளால் பெற்ற புதியன புனையும் ஆற்றல்களே மனித நாகரீகத்தின் விடிவுக்கான திறவுகோல்களாக அமைந்தன.

மனித வரலாற்றில் உழைப்பும், சிந்தனையும் அதனால் உருவான படைப்புகளும், பண்பாடும் அறியப்படாமல் மறைந்திருந்த காலமே மானுட மலர்ச்சியின் ஆரம்பமாக அமைந்தது. உற்பத்தி சக்திகளின் வளர்ச்சியால் ஏற்றத்தாழ்வுகளும், ஒடுக்குமுறைகளும் நிறைந்த சமுதாயம் உருவாகிய போது உழைப்பும் சிந்தனையும் மட்டுமல்ல மனிதர் வாழ்வுரிமை அனைத்துமே முரணுற்று அடிமையாகும் நிலை உருவாகியது.

கல்வியை தமது அதிகாரத்தைக் காக்கும் கருவிகளில் ஒன்றாக ஆளும் வர்க்கம் அன்றே ஆக்கிக் கொண்டது. இன்றுவரை பல்வேறு படிநிலைகளிலும் ஒடுக்குதல்களுக்கு உட்படும் மக்களை அறியாமையில் மூழ்க வைத்து அடக்க முனையும் செயலுக்கு 'ஏகலைவனின் கட்டைவிரல்' இலக்கியச் சான்றாக உள்ளது.

இன்றும் மனிதத் தேவைகளை இலகுபடுத்தி நுகர்வுச் சுகத்தை விரிவுபடுத்த விஞ்ஞானத் தகவல்களை ஊக்குவித்து வரும் ஆளும் வர்க்கம், இத் தேவைகளுக்காக மனிதர்களிடையே ஏற்படும் போட்டிகள், பூசல்கள், இழுபறிகள், போரின் கொடுமைகள் என்பவற்றுக்கான காரணங்கள், தீர்வுகளைக் கண்டறிவதில் விஞ்ஞான வழிமுறைகளை ஊக்குவிக்க முனைவதில்லை. இவைகளுக்கான காரணங்களைக் கண்டறியும் சமூக விஞ்ஞான உலக நோக்கைத் தடை செய்வதிலும், திசைதிருப்புவதிலும் மிகவும் முனைப்பாக இருந்து வருகிறது. மனிதனைப் பற்றிய கற்றலை இன்றுவரை திட்டமிட்டு மறுத்த முன்னெடுப்புகளுடன் மத வழிபாடுகளுக்கூடாகவும், மதத் தத்துவங்களுக்கூடாகவும் மட்டுமே புதைத்து வைக்க ஆளும் வர்க்கம் உதவி வருகிறது.

உலகையே மாற்றியமைக்கும் மனிதர்களால், தமது துயர் நிலைகளை மாற்றி உலகின் வளங்களைப் பகுத்து போட்டியின்றி அவைகளைப் பகிர்ந்து கொள்ள முடியும். போர், பிணி, பசி, பஞ்சம் இல்லாத உலகை மனிதர்களால் உருவாக்க முடியும்.

மனிதர்கள் தம்மைப் பற்றியும், தாம் வாழும் சமூகம் பற்றிய விஞ்ஞானபூர்வமான புரிதலை பெற்றிருக்க வேண்டிய அவசியம் இன்று பலராலும் உணரப்படுகிறது. வறுமை பட்டினி உலகின் அனைத்து நாடுகளும் இன்று எதிர்நோக்கும் பிரச்சினைகள் மட்டுமல்ல இவை மானுடத்துக்கும் சவாலாகி நிற்கின்றன.

இத்தகைய சமூக விஞ்ஞான கற்றல் முறைகள் மக்களுக்குப் புதியன அல்ல. இன்றும் நேபாளத்தில் மன்னராட்சியை அகற்றியதில் அதன் கற்றலும் நடைமுறையும் பயனளித்துள்ளன. சென்ற நூற்றாண்டில் பாதி மக்களை விடுதலைப் பாதையில் வழிநடத்தி, கொலனிய பிரபுத்துவ ஆட்சியை ஒழித்து, சோவியத்திலும் சீனாவிலும் உழைக்கும் மக்களின் ஆட்சியை உருவாக்க இச் சமூக விஞ்ஞான அறிதலே வழிசமைத்தது. அவ்வரசுகளின் ஒழுங்கையும், கட்டுக்கோப்பான ஆட்சி முறையையும் "இரும்புத் திரை", "மூங்கில் திரை" என ஏகாதிபத்தியவாதிகள் அன்று விமர்சித்தனர். அத்திரைகள் கூட வெளிப்படையானவை யாவருக்கும் தெரிந்தன.

ஆனால், இன்று ஏகாதிபத்திய உலகமய பொருளாதார அமைப்பின் கீழ் - தகவல் தொழில்நுட்பத்தின் ஆதிக்க வலைப்பின்னலில் பின்னப்பட்டுள்ள உலகில் புலப்படாத மாயத் திரைக்குள் வெறும் நுகர்வு விலங்குகளாகவே மனிதர்கள் மாற்றப்படுகின்றனர்.

இம் மாயத்திரைக்குள் இருந்து மனிதத்தை மீட்பதற்கான கற்றலே இன்று மிக மிக அவசியமாகிறது.

- ஆசிரியர் குழு -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

உதவுங் கரங்களும் உதைக்குங் கால்களும்

தமிழ் மக்களுடைய விடுதலைப் போராட்டத்துக்கு மட்டுமன்றி அடிப்படையான உரிமைகட்கு ஆதரவாகவுங் கூடச் சர்வதேச சமூகமோ இந்தியாவோ இன்று குரல் கொடுக்கவில்லை. ஆக மிஞ்சி மனிதாபிமானமும் மனித உரிமை மீறல்களும் பற்றியே அவர்கள் எல்லோரும் பேசுகிறார்கள். தமிழ்த் தேசியவாதத் தலைவர்கள் மாறி மாறி யாரை நம்புமாறு மக்களிடம் பரிந்துரைத்துள்ளனர் என்று பட்டியலிட்டுப் பார்ப்போமா? பிரித்தானியாவைப், இந்தியாவைப், அமெரிக்காவைப், ஐரோப்பிய ஒன்றியத்தை. என்ன செய்துள்ளன, தொடர்ந்தும் என்ன செய்து வருகின்றன என்பன தமிழ் மக்களின் விடுதலைக்கு விரோதமாயிருக்கையில், தமிழ்த் தலைமைகட்கு விளங்காமல் இருக்கலாம்; ஆனால் அறிவும் நேர்மையும் உள்ள எவருக்குந் தெரியாமல் இருக்குமா? அதனையேனும் எவராவது அவை பற்றி நமது ஊடகங்களில் அதிகம் பேசுவதில்லை.

அந்நிய நாடுகளின் உதவியுடன் உள்நாட்டுப் பிரச்சினைகளைத் தீர்க்கும் முயற்சிகள் முரண்பட்டு நிற்கும் தரப்பினருக்கே கேடாக அமையும் என்பதை நேர்மையான இடதுசாரிகள் இலங்கையின் தேசிய இனப் பிரச்சனை போருக்கு உருவெடுப்பதற்கு வெகுகாலம் முன்பிருந்தே சொல்லி வந்துள்ளனர். தமிழ்த் துரோகிகள் என்று அவர்களை முத்திரை குத்தி ஒதுக்குவது நமது தலைவர்மாருக்கு எளிதாக இருந்தது. அதே தலைவர்கள், ஒருவர் பின் ஒருவராக, அவர்கள் வளர்த்தெடுத்த வாரிசுகளாலேயே ஒதுக்கப்பட்டனர். துரோகிகளுக்குத் தீர்ப்பளிக்கப்படும் என்று சாபமிட்ட தலைவர்கள் படுகொலை செய்யப்பட்டனர். அதைப்போட்டி எழுச்சி கண்ட போராளித் தமிழ்த் தேசியவாதம் பாராளுமன்ற அரசியல்வாதிகளை நிராகரித்ததே ஒழியப், பழைய தலைமையின் "ஆண்ட பரம்பரையினர்" என்கிற பெருமிதத்திலிருந்து தன்னை முற்றாக விலக்கிக் கொள்ளவில்லை. தமிழ் மக்கள் ஒரு ஒடுக்கப்பட்ட தேசிய இனம் என்ற எண்ணம் இன்னமும் சரியாக மனதிற் பதியவில்லை.

பிரித்தானிய கடற்படை, விமானத் தளங்கள் அகற்றப்பட்ட போது முரண்பாடு இலங்கைக்கும் பிரித்தானியாவுக்கும் இடையிலானது. தமிழ்த் தலைவர்கள் யார் தரப்பில் நின்றனர்? அந்நிய எண்ணெய்க் கம்பனிகள் தேசியமயமாக்கப்பட்ட போது முரண்பாடு அந்நியப் பெரு முதலாளிகட்கும் இலங்கை மக்களுக்கும் இடையிலானது. தமிழ்த் தலைவர்கள் யார் தரப்பில் நின்றார்கள். கியூபாவை அமெரிக்கா தொடர்ந்தும் மிரட்டி வந்திருக்கிறது? தமிழ்த் தலைவர்கள் இவற்றை யார் தரப்பில் நின்றார்கள்? வியட்நாமில் அமெரிக்கா நடத்திய கோரமான ஆக்கிரமிப்புப் போரை நடத்தியது. தமிழ்த் தலைவர்கள் யார் தரப்பில் நின்றார்கள்? அன்றைய மேற்குலக விசுவாசத்துக்கு இடையூறாக இருந்த கம்யூனிஸ்டுகள் ஒடுக்கப்பட்ட மக்கள் சார்பாகப் பல வேறு முனைகளில் போராடி வந்தனர். எனவே கம்யூனிச எதிர்ப்புப் பிரதேசிய, தேசிய எல்லைகளைத் தாண்டிச் சர்வதேசிய மட்டத்திலும் குறுகிய நோக்கமான கம்யூனிச எதிர்ப்பாகவும் வர்க்க அடிப்படையில் நட்புச் சக்திகளாக நோக்கிய ஏகாதிபத்தியச் சார்பாகவும் அமைந்தது.

சீன - இந்திய எல்லைப் போர் ஒரு சீன ஆக்கிரமிப்புப் போர் என்று கண்டனக் குரல் எழுப்பத் தமிழ்த் தேசியவாதிகள் தவறவில்லை. இன்று உண்மைகள் மெல்ல மெல்ல வெளிவருகின்றன. போருக்கான காரணமும் முன்முயற்சியும் இந்திய ஆட்சியாளர்களே என்பதற்கான ஆதாரங்கள் இந்தியாவுக்குள்ளிருந்தே வெளிவரத் தொடங்கிவிட்டன. ஃபுரொண்ட்லைனில் இந்த ஆதாரங்களை ஏ.ஜி. நூரானி சில ஆண்டு காலமாகத் தொடர்ச்சியாக வழங்கி வருகிறார். ஆனாலும், தமிழரைப் பொறுத்த வரை, சீனாவே ஆக்கிரமிப்பு நாடு. 1978ல் இலங்கையில் இந்தியா குறுக்கிடுமானால், சீனா என்ன செய்யும் என்ற தனது கேள்விக்குச் சீனா இலங்கையின் உள்விவகாரங்களிற் குறுக்கிடாது என்றும் இலங்கையின் தேசிய இனப்பிரச்சனை பிரிவினைக்கு இடமின்றிச் சமாதானமாகத் தீர்க்கப்படுவதே நல்லது என்றும் சீனத் தூதுவர் கூறியதாக, ஐக்கியமாகவே இடதுசாரி விரோத நோக்கில் வந்தவரான ஏ.ஜே.வில்சன் குறிப்பிட்டிருந்தார். ஆனாலும் நமக்குச் சீனா எதிரி என்று தான் அடிக்கடி சொல்லப்படுகிறது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

இலங்கை அரசாங்கம் போர் தொடுப்பதற்கு நேரடியாகவோ உதவிய நாடுகள் எவை என்று நாம் சொல்லித் தான் யாரும் அறிய வேண்டியதில்லை. இலங்கை அரசாங்கம் போரைத் தீவிரப்படுத்திய போது அமெரிக்காவும் பிரித்தானியாவும் இஸ்ரேலும் இலங்கை ஆட்சியாளர்கட்குச் சாதனைக மட்டுமன்றிப் போரை நடத்தும் கைக்கருவிகளும் செய்யப்பட்டன.

சீனாவோ ஈரானோ இலங்கை அரசின் போர் முனைப்பை ஊக்குவித்தனவாகவோ தேசிய இன ஒடுக்குதலுக்கு ஆதரவாகப் பேசியுள்ளதாகவோ கூற முடியாது. சீனாவும் ஈரானும் இலங்கை அரசாங்கத்திற்குப் பொருளாதார உதவி வழங்கி வருவதையோ ஆயுதங்கள் விற்பதையோ தமிழ் விரோதச் செயல்களாகக் காட்டுகிறார்கள். தமிழ்த் தேசியவாதிகளும் தமிழ் ஊடகவியலாளர்கள் சிலரும் கூசுவதில்லை. இலங்கையில் இந்திய, அமெரிக்கக் குழுக்களின் செல்வாக்கைத் திசைதிருப்பச் சீனாவுக்குப் போட்டியாகவே இந்தியா இலங்கையில் தனது மேலாதிக்கத்தை வலுப்படுத்துகிறது என்று இவர்கள் திட்டமிட்ட முறையில் பொய்ப் பிரசாரத்தை முன்னெடுத்து வருகின்றனர்.

சீனாவையோ ஈரானையோ பிறநாடுகளையோ நம்பித் தமிழ் மக்களோ வேறெவருமோ தமது விடுதலைப் போராட்டத்தை முன்னெடுக்க வேண்டும் என்பது எவ்வகையிலும் நமது வாதமல்ல. அயல் நாடுகளை நம்பி எந்த விடுதலைப் போராட்டத்தையும் முன்னெடுக்க இயலாது. ஆனால் நம்பக்கூடாதவர்களை நம்பி ஏமாறுவதைப் பற்றி நாம் எச்சரிக்காமலிருக்க முடியாது. எனினும் இங்கே நடப்பது என்ன? சீனாவைச் சுட்டிக் காட்டிக் கொண்டே இலங்கைத் தமிழர்கட்கு எதிராக இந்தியாவில் மட்டுமன்றித் தமிழகத்திலும் செய்யப்பட்டு வருகிற துரோகங்கள் மூடிமறைக்கப்பட்டு வருகின்றன.

தமிழ் மக்களின் இயல்பான நட்புச் சக்திகள் யார்? 1980களில் விடுதலை இயக்கங்களை வளர்த்தெடுத்தவர்களில், எவ்வித உள்நோக்கமுமின்றி ஆதரவு வழங்கிய பலஸ்தீன மக்களையும் விடுதலை அமைப்புகளையும் நாம் மறந்து விட்டோமா? நமது தலைவர்கள் இஸ்ரேலையும் அமெரிக்காவையும் கண்டிக்கத் தயங்குவது ஏன்?

ஈராக்கிய மக்களோ ஆப்கானிய மக்களோ நமக்கு என்ன கேடு செய்துள்ளனர்? அவர்களை அழிக்கும் ஒரு போரை நடத்துகிற அமெரிக்கா தான் நம்மையும் ஒடுக்க உதவி செய்தது. அமெரிக்க ஆக்கிரமிப்பைப் பற்றி ஏன் நமது தமிழ் ஊடகங்கள் அடக்கி வாசிக்கின்றன? இன்று [illegible] அமெரிக்காவில் ஒரு பெரும் எழுச்சி நடைபெறுகிறது.

தாயகம்

புதிய சந்தா விபரம்

இலங்கை

ஒரு ஆண்டு	- ரூபா 300.00
இரண்டு ஆண்டு	- ரூபா 600.00
மூன்று ஆண்டு	- ரூபா 900.00
ஆயுள் சந்தா	ரூபா 15000.00

கனடா

ஒரு ஆண்டு	- டொலர் 20.00
இரண்டு ஆண்டு	டொலர் 40.00
மூன்று ஆண்டு	- டொலர் 60.00
ஆயுள்	டொலர் 1000.00

பிரித்தானியா

ஒரு ஆண்டு	- ஸ்ரேலிங் பவுண் 8.00
இரண்டு ஆண்டு	- ஸ்ரேலிங் பவுண் 15.00
மூன்று ஆண்டு	- ஸ்ரேலிங் பவுண் 20.00
ஆயுள் சந்தா	- ஸ்ரேலிங் பவுண் 250.00

ஐரோப்பிய நாடுகள்

ஒரு ஆண்டு	- யூரோ 10.00
இரண்டு ஆண்டு	யூரோ 20.00
மூன்று ஆண்டு	- யூரோ 30.00
ஆயுள் சந்தா	- யூரோ 600.00

அவுஸ்திரேலியா

ஒரு ஆண்டு	- டொலர் 20.00
இரண்டு ஆண்டு	டொலர் 40.00
மூன்று ஆண்டு	- டொலர் 60.00
ஆயுள் சந்தா	டொலர் 1000.00

அது உலகில் ஒடுக்கப்பட்டோரின் விடுதலைக்கானது. அதைப் பற்றி ஏன் நமக்குப் பேசப்படுவதில்லை? 1990ல் கம்பூச்சியா விடுதலையடைந்தென்ற போது கைகொட்டி ஆர்ப்பாட்டம் செய்தோர் ஏன் மௌனிக்கின்றனர்?

இந்தியாவிலுள்ள காஷ்மீரோ நாகலாந்தோ மணிப்பூரோ நடப்பன தேசிய இன விடுதலைப் போராட்டங்களில்லையா? நேபாளத்தில் அண்மையில் கிடைத்தது ஒரு விடுதலை இல்லையா? நாம் அதைப்பற்றி ஏன் பேசவில்லை? அமெரிக்கச் சூழ்ச்சியால் உருவான கொசோவோவை ஏன் கொண்டாடுகிறோம்?

உண்மையான விடுதலைப் போராட்டங்களை ஆதரிக்க மறுத்து நிற்கிற ஒரு சமூகம், பகைக்க வேண்டாதோர் மீது பகைமை காட்டுகிற ஒரு சமூகம், தனக்கு நீதி வேண்டிப் பிறருக்கு நீதி கொடுக்க வேண்டும் என்று எதிர்பார்க்க எவ்வாறு உரிமையைக் கொண்டிருக்க இயலும்? நமது உலகப் பார்வை சீராக்கப்பட வேண்டாமா?

- ஆசிரியர் குழு

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

எப்போதோ நடந்த போர் பற்றி எங்கேயோ ஒரு உரையாடல்

- ஸ்ரீ -

(அது ஒரு எதிர்பாராத சந்திப்புத் தான். என்றாலும் அவர்கள் இருவரும் அதற்கு ஆயத்தமாகவே இருந்தார்கள் என்பது போல அவர்களது உரையாடல் அமைந்திருந்தது. எங்கேயோ விட்ட இடத்திலிருந்து கதையைத் தொடங்குவது போலவே இருவரும் பேசிக் கொண்டார்கள்.)

க: ஓ, நீரா! எப்போதாவது உம்மைக் காணுவன் என்றுதான் நினைச்சிருந்தன்.

ச: நினைச்சதை விட முந்தியா, பிந்தியா?

க: இரண்டு விதமாயும் வைக்கச் சொல்லலாம்.

ச: வழக்கமான நழுவல் விளையாட்டைத் தான் இன்னமும் விளையாடுகிறீர்.

க: நீர் அப்படி நினைச்சால் நான் என்ன சொல்லேலும்!

ச: சண்டை துவங்க முதலிலை இருந்தே உம்மட்டை ஒன்று கேக்க வேணும் என்று நினைச்சிருந்தன். என்றாலும் ஆறுதலாகக் கேக்க வாய்ப்பில்லாமல் போயிட்டுது.

க: அந் நேரம் சண்டை நடந்திரா விட்டால் ஒருவேளை கதைச்சிருப்பமோ? சொல்லேலாது கஷ்டம்.

ச: ஏன்? என்ன கஷ்டம்?

க: நாங்கள் எதிர்த்துக் கதைச்ச இருந்தா ஒரு வேளை சண்டையே வராமைப் போயிருக்கும்.

ச: நாங்கள் கதைக்கக் கூடிய நிலைமையிலை இருந்திருந்தாச் சண்டையே வந்திராதே.

க: என்டாலும் நாங்கள் கதைக்கக் கிடைக்கேல்லை.

ச: கதைக்க வேண்டியவையோடை கதைக்கேலாத மாதிரித் தானே நீர் எப்பவும் சுழிச்சோடிக் கொண்டிருந்தீர்.

க: ஏதோ என்னாலை தான் எல்லாப் பிழையும் எண்ட மாதிரி எல்லோ நீர் கதைக்கிறீர்!

ச: எல்லாம் உம்மாலை எண்டு சொல்ல மாட்டன். என்டாலும் பெரும்பகுதி...

க: உம்மிலை பிழையில்லையோ?

க: நானும் உம்மட்டைச் சில அலுவல் கேக்க வேணும் என்று தான் இருந்தனான். அதுக்கு முதல் எல்லாம் வலு வேகமா நடந்து முடிஞ்சு போச்சுது. நீர் உம்மடை திசை நான் என்னுடைய திசை என்று போயிட்டம்.

ச: என்னிலை பிழையில்லையோ என்னவோ, அது வேறை கதை. ஆனாலும் நான் எப்பவும் நேர் நேராகக் கதைச்சனான்.

க: நான் பொய் சொல்லியிருக்கிறனா?

ச: வாயைத் திறந்து சொன்னாத்தான் பொய்யா?

க: நீர் ஒண்டும் கள்ளம் செய்யாத ஆளோ?

ச: நான் கள்ளம் செய்யிறன். அதுக்காகச் செய்யிறன், ஏன் செய்யிறன், ஆரிட்டை பக்கத்திலை நிக்கிறன் எண்டு எல்லாருக்கும் தெரியும். நீர்...

க: நான் பொது நன்மைக்காகத் தான் எதையும் செய்தனான். எனக்கு எந்தப் பக்கத்திலும் நிக்கத

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தேவையில்லை. நீரும் உம்முடைய மருமோனும்தான உங்களின்ரை அவையிலை யாலை என்னை மற்றப் பக்கத்துக்குப் போகப் பண்ணிப் போட்டியள்.

சு: போகப் பண்ணினது நாங்களோ? நீர் போறதுக்குத் தருணம் பார்த்துக் கொண்டிருந்தீரோ?

க: நீர் அப்பிடி நினைச்சால் நான் என்ன சொல்லேலும்!

சு: சரி அந்தக் கதையவிடு நான் கதைக்க நினைச்சது. எங்களுக்கை சண்டை நடந்து எவ்வளவு காலம். எத்தினை வருசம் எண்டு எனக்கு நினைப்பில்லை.

க: ஒருத்தருக்கும் நினைவில்லை. ஒவ்வொருத்தர் ஒவ்வொரு மாதிரி நாட் கணக்கும் வருசக் கணக்கும் சொல்லுகினம்.

சு: நாட் கணக்கு மட்டுமோ? நடந்ததுகளைக் கூட ஆளுக்கு ஒவ்வொரு விதமாய் எல்லோ சொல்லுகினம்.

க: அவையவை அவையவைக்கு வசதியான விதமா விளங்கிக் கொண்டு அவையவைக்குப் பிடிச்சமாதிரி மற்றவைக்கும் கொஞ்சங்கொஞ்சம் மாற்றி மாற்றிச் சொல்லுகினம்.

சு: எப்பிடி மாத்தினாலும் நான் சரியான கெட்டவன், என்னுடைய மருமோன் துரியோதனனும் அவன்ர தம்பிமாரும் கெட்டவையள். அந்தப் பாண்டவர் செய்த கள்ளத்தனங்களும் உம்மடை திருகுதாளங்களும் ஒரு நாளும் பத்திக்கு வராது. வந்தாலும் அதெல்லாம் நல்ல நோக்கத்துக்கு எண்டு நியாயப்படுத்திப் போடுவினம். உம்மை கடவுளாகவும் ஆக்கிப் பத்தாததுக்கு நூறு பேரும் வைச்சுப் போட்டினம். பிறகு ஆரிட்டைப் போய் நாங்கள் நியாயம் கேக்கேலும்?

க: பிறகு நடந்ததிலை எழுதுறும் நியாயம் போறும் பிள்ளையே! என்னை அவதாரமாக்கினதும் நான் சொல்லேல்லை. நான் சொன்ன தாக்கீர் பகவத்கீதை எண்டு பேர் வைச்சதும் நானில்லையே? ஒரு வேளை உம்மை ஆக்கள் வெல்லவிட்டிருந்தால், நீர் அவதாரமாயிருப்பீர். நீர் சொன்னது சொல்லாதது எல்லாமா ஒரு உலகநீதி மாதிரிச் சொல்லப் பட்டிருக்கும். எல்லைக் காவலன், கிட்டிணன், பரந்தாமன், நந்தகுமாரன் எண்டு எங்கெங்கையோ இருந்த எவரெவரையோ எல்லாம் நாங்களெண்டு எடுத்து வைச்சுக் கதையெழுதின மாதிரி, உம்மைப் பற்றியும் கதைகதையா எழுதியிருப்பினம், உம்மைச் சிவனின்ரை அவதாரம் எண்டோ மாலின்ரை அவதாரம் எண்டோ பிரம்மாவின்ரை அவதாரமெண்டோ அல்லது மூன்று பேரும் ஒன்று சேர்ந்த அவதாரம் எண்டோ தன்னுஞ் சொல்லி இருப்பினம். அப்ப முறைப்பாடு நீரில்லை, நானாயிருப்பன்!

சு: நான் அறிய வேண்டியது அதல்ல.

க: அப்ப எது?

சு: நீர் பலவிதமான கள்ள வேலையளும் செய்திருக்கிறீர், ஏனென்டு தெரியவேணும்.

க: நீருந்தான் செய்தீர். பாண்டவருக்கு மாறாக துரியோதனனையும் தம்பிமாரையும் திருப்பினீர்...

சு: இங்கை பாரும், அவனுடைய பேர் சுயோதனன். எல்லாருமாத் திட்டம் போட்டு அவன்ரை பேரையும் ஒரு கெட்ட பேராக்கிப் போட்டீங்கள்!

க: நானென்ன செய்ய! துரியோதனன் எண்டுதான் சனத்துக்கு விளங்கும். உங்கடை ஆக்கள் அந்தப் பேர் தான் அவனுக்கு விளங்கும். நான் சொல்ல வந்தது என்னெண்டால் உம்மடை தூண்டுதல் இல்லாமல் உம்மடை மருமக்கள் பாண்டவரை அழிக்கிற அளவுக்குப் பல வேலையளிலையும் இறங்கி இராயினம். சூதாட்டத்திலையும் கள்ளப் பகடை உருட்டி அவை ஆண்ட நாட்டைப் பறிச்சு, அவையளை விடாமல் எல்லாப் பொருளையும் பறிச்சு, ஆக்களையும் அடிமையாக்கினதோடை பெண்சாதி திரௌபதையையும் எல்லோ பறிச்சீர்.

சு: நான் பறிச்சன் எண்டு என்ன நியாயமில்லை சொல்லுறீர்? விளக்கை நோக்குக் கொண்டு போகேக்கையே எங்கையோ பிழை எண்டு விளங்காத ஒருத்தன், நாடாளத் தக்கவன் எண்டு சொல்லுறீரா? நாட்டையும் மனைவியையும் சூதாடுறவனை நாடாளத்தான் விடேலுமா? நான் ஒரு கதைக்குச் சொன்னனெண்டாத் தம்பிமாரையும் வைச்சுச் சூதாடத் தருமனுக்கு என்ன விசரெண்டேப்? சரி அவன்தான் மடைமடை ஒரு வெறியிலை சூதாடுறான் எண்டாப் பின்னுக்குப் பின்னுக்கு அவனுக்காக நியாயம் கதைச்சனை எல்லாம் ஏன் அவனை நிப்பாட் டேல்லை? ஒண்டு சொல்லிறன். தருமன் தன்னுடைய விளையாட்டுக்குத் தம்பி மாரையும் பெண்சாதியையும் வைச்சுச் சூதாடேல்லை. அரச பதவி போன பிறகு,

அதை மீட்டெடுக்க அவன் முழங்காலிடாத தாயைக் கூட வைச்சுச் சூதாடியிருப்பான்!

க: நீர் என்ன சொன்னாலும் உம்மடை சூதாட்டத்தாலை தான் கடைசியிலை பெரிய சண்டை மூண்டது.

ச: நாட்டைத் தோத்த பிறகு அவை உரிமை கொண்டாட வந்ததாலை எல்லோ சண்டை வந்தது. அதோடை, ராசாவா இருந்திருக்க வேண்டிய ஆள் என்ரை மச்சான் திருதராட்டிரன். ஆனால் அவருக்குக் கண் தெரியாது என்று சொல்லாமை ஏமாத்தி என்னுடைய ஒரே சோதரி காந்தாரியைக் கட்டி வைச்சுப் போட்டு நாட்டை ஆளுகிற பொறுப்பைத் தம்பி பாண்டுக்குக் குடுத்தினம். அவனுடைய மனிசிமார் காட்டிலை பெத்த பிள்ளையளை ஆட்சியிலை இருத்தப் பாக்கிறது என்ன நியாயம்?

க: காட்டிலை பிறந்த கதை கதைக்கிறது எண்டா உம்முடைய மச்சானும் அவரிண்டை தம்பி பாண்டுவும் விதுரனும் கூட காட்டிலை தான் பிறந்தவை. ஆளுகிற உரிமை ஆருக்கும் இருந்திராது. பாண்டு தன்னுடைய பிள்ளையள் எண்டு ஒத்துக் கொண்ட பிறகு தருமன் எல்லாரிலையும் மூத்தவன் எண்டா, தானை அவனிட்டைத் தானே ஆளுகிற பொறுப்புப் போகோணும்!

ச: அப்பிடிப் பாத்தா, கர்ணன் எல்லோ ஆண்டிருக்க வேணும். அவன் என்னுடைய மருமோனுடைய கூட்டாளி எண்டதாலை அவன் ஆரெண்ட உண்மையை அவனிட்டை இருந்தும் ஒளிக்கப் போட்டீர். பிறகு அரிச்சுனனைத் தாக்க வைக்கச் சண்டை துவங்க முந்தி அவனிட்டைத் தாயை அனுப்பிக் கெஞ்சப் பண்ணினீர்.

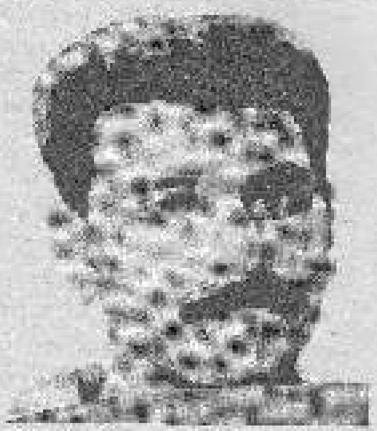
க: அவன் ஆராயிருந்தாலும் பாண்டு மனுக்கு அவனைத் தெரியாது. அதோடை ஆரெண்டு தெரிஞ்சால் குடும்ப மானம் மரியாதை எல்லாம் நாசமாய்ப் போயிருக்கும். தெரிய வேண்டிய நேரம் தெரியட்டும் எண்டு விட்டிட்டன்.

ச: நான் என்னுடைய மருமோனுக்குத் தாயைச் சேர வேண்டிய ராச்சியத்தைச் சண்டை இல்லாமை அவனுக்குச் சேரப் பண்ணினன். நீர் செய்த வேலையள்...

க: எதைச் சொல்லுறீர்?

ச: அவன் மடையன் துச்சாதனன் திரௌபதி தலைமயிரைப் பிடிச்சிழுத்த பழைய கோலத்திலை அவளை மரியாதை கெடுக்க

இவர்கள் பார்வையில்...



'இவன் மடையன்'
ஆட்சி பீடத்தின்
திசைமாற்றுச் சிந்தனைகள்
வியாபிக்கும் நிறுவனங்களின்
மதிப்பீடுகள்.

'நாட்டின் விரோதி'
ஆட்சிக்குத் தாரைவார்க்கும்
ஊடகங்கள் தரும்
கணிப்பீடுகள்.

'நரகத் தூதன்'
விஞ்ஞானம் மறுக்கும்
அஞ்ஞான ஆன்ம பீடங்களின்
போதனைகள்,

'அசாத்திய சமூகப் பிராணி'
தத்துவ மகுடம் தரித்த
மாய விம்பம் காட்டும்
தத்துவ பேராளர்களின்
தர்க்கம்.

'சமூக விரோதி'
காட்டாட்சியின் காவலர்கள்
தரும் உளவறிக்கை.

இன்னும் பல
இன்னும் பல
உழைப்பவன் ஆட்சிக்கு
நிர்மாணம் தரும்
கம்யூனிஸ்டுக்கு.

- க. சுதேசன் -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

போசிப்பான். அவனை மரியாதையீனப்படுத்த முன்னமே நினைச்சனான் உம்மாலை திருப்பட்டு இருக்கேலும். தெரிஞ்சும் கடைசி நிமிசம் வரையும் நீண்டு ஏன் பிரச்சினையை முற்க விட்டனீர்?

சரி, அதை விடுவம். சூதாடித் தோத்த ஆட்சியைப் பிடிக்க அனைத்து ஒரு உரிமையும் இல்லை. போதும் பாண்டவர் கேக்கிற மாதிரி வந்து ஏண்டு பக்கமும் கோதியைக் கிளப்பிப் பெரியொரு சண்டையை ஏன் மூட்டி விட்டனீர்? சண்டை பிடிக்க மனமில்லையாமல் அருச்சுனன் பின்வாங்க யோசிக்கேக்கை, நீர் என்ன செய்தீர்? பாரின்டை பக்கமும் சண்டை பிடியேன். அருச்சுனனுக்கு தேர் மட்டும் ஓட்டுவன் என்டு சொல்லிப் போட்டு அருச்சுனனை விடாமக சண்டை பிடி என்டு நீர் தானே தூண்டி விட்டனீர்!

எல்லாக் கெடுதலை எத்தினை கள்ள வேலை செய்தீர். தருமனைக் கொண்டு போய் சொல்லுவிச்சுத் துரோணரைச் சாக கொண்டீர். ஒரு பொய்யிலை அருச்சுனனுக்கு முன்னாலை தெரியல இருந்த வீட்டுமரைச் சாக்கொண்டீர். கடைசியா அருச்சுனனுக்கும் கோவத்தைக் கிளப்ப வேணுமென்டுதானே அவன் பெடியன் அபிமன்யு சாகிறதுக்கு இடம் விட்டனீர்? அருச்சுனனை உயிரோடை பிடிக்கிற திட்டம் தெரிஞ்சும் நீர் ஏன் அப்பிடி நடக்கிற விதமா அருச்சுனனைத் துலைக்குப் போக விட்டனீர்? இல்லாட்டி அந்தப் பச்சை மண் தேவையில்லாமச் செத்திருக்க மாட்டானெல்லோ!

க: எது நடக்க வேணுமோ அது தான் நடந்தது. எல்லாமே நல்லபடியாத்தான் நடந்தது. பரிவொட்டு நான் ஒண்டை நடந்து பாண்டவர்களுக்குத் தேர வேண்டியதை வென்டு எடுத்தினம்.

க: பாண்டவருக்குத் தான் தேர வேணும் எண்டு எப்பிடிச் சொல்லேலும்? குந்தியின்ட மக்களுக்குத் தேர வேண்டியதென்டாக் கருணனுக்கும் போயிருக்க வேணும். அருணனும் தாய் கேட்டிருந்தா விட்டுக் குடுத்திருப்பான். கருணன் என்ட மருமேனின்டை நல்ல கூட்டாளி. சேர்ந்து ஒத்துமையா ஆண்டிருப்பினம். சண்டையும் வந்திராது. சனமும் அழிஞ்சிராது!

க: நீர் உம்மடை மருமேனை ராசாவாக்கிப் பாக்கத் தேவைச்சீர். காரியம் கெட்டுப் போச்சென்டு ஏன் கோதிக்கிறீர்? உம்மடை மருமக்கள் பொறாமை பொச்சரிப்பு இல்லாமை ஒழுங்கா இருந்திருந்தா எல்லாரும் ஒத்துமையா இருந்திருப்பினை தானே!

ச: உமக்கும் கூட்டாளி அர்ச்சுனன். அவன்ட பொறாமையாலை தானே கன காலமாக் கருணன் ஆரெண்டு தெரியாமை நீர் ஒளிச்சு வைச்சனீர். ஏகலைவனிலை பொறாமைப்பட்டுத்தானே துரோணரைக் கொண்டு அவன்ர கட்டை விரலைத் தெட்சணையாப் பறிப்பிச்சவன். உமக்கும், எல்லாரையும் காட்டி, நீதி நியாயத்தையும் காட்டி, அவனிலை விசேச அக்கறை.

க: அவன் சொல்லி ஒண்டும் நடக்கேல்லையே.

ச: அவன்ட வாய் சொல்லேல்லை. அவன்ட பார்வை என்ன சொன்னது?

க: என்னவோ நான் எனக்கு தருமமென்டு நினைச்சதைச் செய்தன். நீர் உமக்குத் தருமமென்டு நினைச்சதைச் செய்தீர். எல்லாருக்கும் அவரவர் தரும பலன். கதையை விடுவமனே!

ச: தருமபலன் எண்டு கதை விடாது கண்டியோ! நான் என்ட மருமேனுக்காக, ஏமாத்துப்பட்ட என்ட பேரனுக்காகச் செய்தன் என்டு வையும். நீர் ஆருக்காகச் செய்தீர்?

க: முந்தியே சொன்னனே. எல்லாந் தருமத்துக்காக என்டு.

ச: எந்தத் தருமம் எண்டு கதையாதையும். இந்தப் பதினெட்டு நாட் சண்டையிலை எத்தினை சனம் செத்தது. எத்தினை பொருட் சேதம். சொந்தக்காரரின்டை தகராறிலை ஊர் உலகத்திலை உள்ள எல்லாரும் வந்து ஏன் தேவையில்லாத அழிவு?

க: நடக்க வேண்டியது எல்லாமே நல்லாகவே நடந்தது எண்டது தான் என்ட கொள்கை.

ச: இல்லை. நீர் நடக்க நினைச்சது எல்லாமா மூடி மறைச்சுப் பார்க்கிறீர்... இரும்... மெய்யாக. அருச்சுனனுக்காகச் செய்தீரெண்டா, அவன்ட மகன் அபிமன்யுவை அநியாயமா சாக விட்டிருக்க மாட்டீர். அதைவிட்டு தேப்பனைக் கொண்ட கோழி அசுவத்தாமனுக்கு. பாண்டவரை வம்சமில்லாமைப் பண்ணோட அழிப்பான் எண்டு உமக்குத் தெரியும். பாண்டவரின்டை பிள்ளையளை எல்லாம் ஆள் விடாமை அவன் இரவோடை இரவா இல்லாமைச் செய்யேக்கை நீர் என்ன செய்தீர்? எல்லாமறிஞ்ச நீரெண்டு சொல்லிறதை ஏன் அதைக் கேக்கிறதில்லை.

க: நடக்க வேண்டியது எல்லாமே...

ச: எது நடக்க வேண்டியது? பாண்டவரின்டை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பிள்ளையள் எல்லாரும் அழிஞ்ச நேரம்... இப்ப விளங்குது. நீர் ஒருத்தரை மட்டும் தப்ப வைச்சீர். இல்லையோ?

க: அவன் இன்னும் பிறவாத பிள்ளை; பரீட்சித்து.

ச: அவனையும் அஸ்வத்தாமன் அழிக்கப் போறான் என்டு தெரிஞ்ச பிறகே அந்தக் கருவையும் அஸ்வத்தாமன் அழிக்க முன்னம் காப்பாத்தினீர்!

க: அவனும் போனால் பாண்டவருக்குப் பரம்பரையே இல்லாமல் போயிருக்கும். குருகுலமும் எந்த ராசாவின்ர பரம்பரையும் இல்லாமலே போயிருக்கும்.

ச: இல்லைக் காணும். நீர் காப்பாத்தினது பாண்டவர் பரம்பரையை இல்லை. உம்மடை சகோதரியின்ரை பேரனை. அபிமன்யு ஆர்? உம்மடை சகோதரியின்ரை மோன். உம்மடை மருமோன். அவன் உம்மடை ரத்த உறவு. ஆனபடியால் அவன் மிஞ்சி மற்றவை இறந்திருந்தா உம்மடை நோக்கம் எல்லாருக்கும் விளங்கியிருக்கும். ஆனபடியால் அவன்ரை பிள்ளையைத் தப்ப வைச்சு அவனை ராசா ஆக்கினா ஆரும் ஆச்சரியப்படாயினம். நீர் பெரிய எமடன் தான்!

க: நீர் அப்பிடி நினைச்சால் நான் என்ன சொல்லேலும்!

ச: இப்பிடிச் சொல்லிச் சொல்லியே ஒரு பெரிய அராஜகத்தை, ஒரு வீண் சண்டையை நீர் நியாயப்படுத்திக் கொண்டு இரும்... எத்தினை வீண் சா? எத்தினை வீண் அழிவு? இவ்வளவும் நடந்ததுக்குப் பிறகு தருமத்தைக் காப்பாத்தத்தான் இந்தச் சண்டை என்டு உம்மாலை சொல்லேலுது, உம்மை நம்பிற ஆக்களாலை சொல்லேலுது. இந்தச் சண்டை உலகத்திலை தருமத்தைக் காப்பாத்தியிருந்தா ஏன் இன்னும் உலகமெல்லாம் அப்பாவிச் சனம் அழியுது? நாங்கள் எங்கடை எங்கடை சுயநலங்களை எல்லாம் உலகத்தின்ரை நன்மைக்கு என்டு ஏமாத்திக் கொண்டு வந்திருக்கிறம்.

க: எல்லாம் நடக்க வேண்டிய மாதிரியே நடக்குது. எல்லாம் நல்லபடியாகவே நடக்குது.

ச: இப்ப இல்லை. இனித்தான் அப்பிடி நடக்கப் போகுது என்டு நினைக்கிறன்.

(இருவரும் தத்தம் திசைகளில் விலகிச் செல்கிறார்கள்)

தேசிய கலை இலக்கியப் பேரவையின்

தேசிய மாநாடு

தேசிய கலை இலக்கியப் பேரவையின் தேசிய மாநாடும் 35வது ஆண்டு விழாவும் எதிர்வரும் 2008ஆம் ஆண்டு ஒக்டோபர் மாதம் 23ம், 24ம் (சனி, ஞாயிறு) திகதிகளில் கொழும்பில் தேசிய கலை இலக்கியப் பேரவையின் தலைவர் கவிஞர் திரு. இ. முருகையன் தலைமையில் நடைபெறும்.

பிரதேசப் பேரவைச் செயலாளர்களையும் உறுப்பினர்கள் அனைவரையும் பேரவையுடன் தொடர்பு கொள்ளும்படி வேண்டுகின்றோம்.

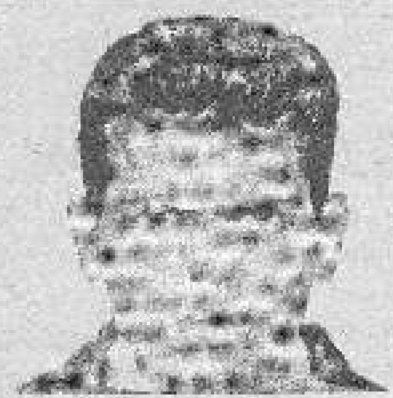
பொதுச்செயலாளர்
தேசிய கலை இலக்கியப் பேரவை
இல. 58/3, கைத்திய வீதி,
தெகிவளை
தொ.பே. 5024358

மனம் நிறைஞ்ச காட்சிகள்
நெருங்குகின்றன
நிறைய இறைச்சி தின்று
கொழுத்தோருக்கும்
அவர்களது அருமையான
வீடுகளுக்குமாக அல்ல
வெறுமே அதி சோகமான
விழிகளைக்
கொண்ட ஏழைக்காக.

- ரொபேர்ட்டோ சொசா -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

மீள வருவோம்



மீள வருவோம் தோழனே

சீலம் கொண்டெழுந்த
சீருடை சுமந்தும்
செங்கொடி ஏந்திய
கரங்களின் வலிமையும்
இன்னும் ஏங்குகின்றன....

மீள வருவோம் தோழனே

கூடைக் கொழுந்து
கொள்ளி மலைகளெங்கும்
உதிர உறவாகி தேயிலைக்கு உரமாகி
தோட்டத்துச் சுமைகளுக்குச் சுவாசமில்
உதிர் உதிர் உயிர் கொடுத்தெழுந்த
உணர்வுகள்
இன்னும் ஏங்குகின்றன....

மீள வருவோம் தோழனே

பனி பெய்கையிலும் போதும்
மலைகளில் பசிக்கையிலும் போதும்
உழைப்புச் சுரண்டி பசி அடித்து
உதிரம் உறிஞ்சப்பட்ட போதும்
எழுந்து விடைந்து சுவாலை கோடை
இன்னும் ஏங்குகின்றன....

மீள வருவோம் தோழனே

புத்தனின் போதனைகள்
புனிதமாக்கப்படும் மண்ணின் தேசத்தில்
லயன்களில் வாழ்பவர்
வாடிய வருத்தங்கொண்டிருக்கையில்
பக்கமிருந்து எழுந்த வண்ணம்
இன்னும் ஏங்குகின்றன....

மீள வருவோம் தோழனே

எழுதுகோல்கள் மொழி பேசி
கனதரும் கட்டுரையும் புரிந்து
சுரைப்பெண்டாங்கள் பேசியும்
ஜனநாயகம் பேசும் சபை கலந்து
எழுதுகோல்களை நம் மக்களின் உரிமைகளின்
போது
குண்டர்களையா குள்ளநரித்தனமும்
குப்பையில் வீழ்ந்த மனங்கள்
இன்னும் ஏங்குகின்றன....

மீள வருவோம் தோழனே

பசி வாசம் தொலைந்து
பிறவாமை கேசம் எம் தேசத்தில்
மலிந்தும் கொண்டு
கொண்டேட்டும் பிறந்தும் பிறப்புகள்
மீட்டுத் தெறித்தோட
எழு எழு என எழுச்சிப் பாடல் கேள்
இன்னும் ஏங்குகின்றன....

மீள வருவோம் தோழனே

வியர்வையின் விதைப்பில்
கண்ணீரின் கனப்பில்
குருதியின் வடுக்களில்
குமுறிக் குமுறி எழுந்த வரிகளால்
இன்னும் ஏங்குகின்றன
புதுமையும் மனமுதிர்வும்
படம் போட்டு படம் போட்டு
நாம் முகம் புடைக்க
கட்டெடுத்தும் குரலும் முனைப்புகளாய்
விடியலுக்கான வேள்வித் தீயோடு

மீள வருவோம் தோழனே

யானை புலி சிங்க வேட்டையிட்ட
துஷ்டர்கள் தொடை நடுங்க
உயர்ந்த எம் குரல்களை நசுக்கிய
பயங்கரவாதியெனப் பறைசாற்றி
கயவர் இட்ட விலங்கும்
கடுஞ்சிறை வாசமும் கண்டு
கலங்கிடோம், அஞ்சோம்
குலை கள் போடுபட
புயல் எதிர்க்கும் புயல் கொண்டு

மீள வருவோம் தோழனே

- கே. மகேந்திரன் -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

வலிகாமத்து மண்ணின் மாந்தர்கள்

சென்ற இதழின் தொடர்ச்சி......

குழந்தை குமாரசாமி

அவருக்குச் சுகமில்லை என்றால் எங்களுக்கு இன்னொரு வாய்ப்பும் கிடைக்கும். வீட்டிற்கு வந்து அம்மாவிடம் அனுமதி கேட்பார். ''எனக்கு இப்ப ரெண்டு மூன்று நாளாய் நல்ல சுகம் இல்லை. வீடு வாசல், கோயிலடி, மடத்தடி ஒன்றும் கூட்டித் துடைக்க ஏலாமல் இருக்குது. உவை மூன்று பேரையும் ஒருக்கால் பள்ளிக்கூடத்தாலை வந்த பிள்ளை அங்கை அனுப்பி விடுவியளோ'' அது எங்கள் காதிலும் விழும். பெரியப்பா கேட்டால் அம்மா மறுக்க மாட்டா. அதனால் நாங்கள் தயாராகி விடுவோம்.

- மாவை வரோதயன் -

அன்று பின்னேரம் வரை வேலை செய்யப்படும் ஆடு, மாட்டுக்கு இலைதேடும் வேலை பிற்போடப்படும். ஆனாலும் பெரியப்பாவின் மடத்தில் வேலை சுமுகமாக இருக்கும். கோயில் வீதி கூட்ட ஒருவன், மடம் உட்புறம் கூட்ட ஒருவன். அவரது அறை துப்பரவு வல்லை தொட்டாட்டு வேலைக்கு ஒருவன் என்று பிரித்து விடுவார். தும்புத்தடி, விளக்குமாறு, ஒட்டடை தட்டும் ஓலைச் சிறகுத் தடி, மருந்தளவாடம் துடைக்க, தூசி தட்டத் துணி என்று அத்தனையும் வேறு வேறாக எங்கள் கைகளுக்குத் தரப்படும்.

''இஞ்சார் கட்டை கூட்டிப் பலன் இல்லை. வளைஞ்சுப் போய் பக்கமாய்க் கூட்டு. இந்தா இப்பிடி தூசிய தட்டி எழுப்பிக் கூட்ட வேணும். பாத்தியே! இதுதான் காத்துள்ள போது ஊற்று எண்டு சொல்லுறது'' என்று செய்முறை விளக்கமும் தருவார். சாமான்களைப் பிரிப்பது, அதை தட்டுவது, பின் அடுக்குவது என்று அத்தனையிலும் நுட்பம் இருக்கும்.

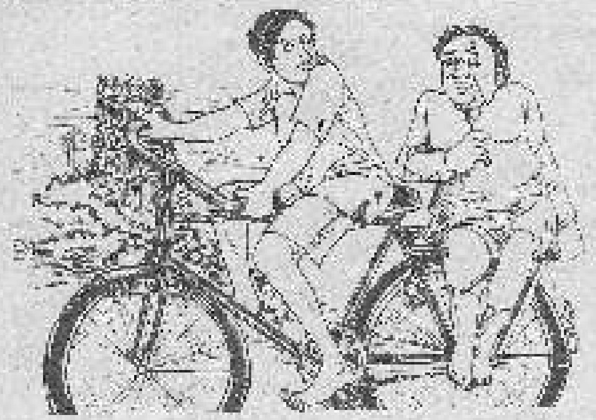
முற்றம் கூட்டுபவர் தேவையற்ற புற்களைக் களைகளைப் பிடுங்கிக் கூட்ட வேண்டும்.

[illegible] அடக்கு மண்ணின் மாந்தர்கள் என்ற இந்த நடைச்சித்திரத் தொடர் தாயகம் வாசகர்களிடம் வரவேற்பைப் பெறுவது ஒரு மகிழ்ச்சி. அதிலும் வாசகர்களிடத்தில் பல [illegible] தொலைவிலிருந்து எழுதுவதும் மகிழ்ச்சி.

[illegible] ஆண்டு [illegible] மாதம் முற்று முழுதாக மக்கள் வெளியேற்றப்பட்ட வலிகாமம் [illegible] வலிகாமம் வடக்கின் பல பிரதேசங்கள் [illegible] மக்கள் வாழ முடியாத பகுதிகள் ஆக்கப்பட்டிருக்கின்றன. இங்கு [illegible] அழிக்கப்பட்டுள்ளன.

இந்த மண்ணில் மனிதர்கள் வாழ்ந்தார்கள் என்பது ஒரு கனவாக இருக்கிறது. [illegible] முன்னால் [illegible] அந்த மண்ணில் [illegible] வாழ்ந்த முறை [illegible] அதில் [illegible] மனிதர்களை [illegible] அன்றாட வாழ்வை [illegible] மண்ணின் மனிதாபிமானத்தின் இப்பகுதியின் [illegible] இந்த நடைச்சித்திரத்தின் நோக்கமாகின்றது. [illegible] இன்றைய தலைமுறைக்கு அறியவைப்பதும் [illegible]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org



பிடுங்கிய புற்களை வேறாகக் குவித்து சருகுகளை வேறாகக் கூட்ட வேண்டும். குப்பைகள் எல்லாம் ஒரு இடத்தில் சேர்க்கப்பட்டதும் அதற்கு எரியூட்டும் வேலையை அவர் செய்வார்.

வேலைகள் முடிந்ததும் 'கையால் முகம் கழுவிப் போட்டு மூன்று பேரும் வாங்கோ!' என்று அறிவிப்பார். அவரது அறைக்குள் கூப்பிட்டு கட்டிலில், கதிரையில் இருப்பாட்டுவார்.

அவர் தேநீர் குடிக்க பெரிய மாபிள் கோப்பை, தேநீர் ஆற்றும் எவர்சில்வர் கோப்பை, தண்ணீர் குடிக்கும் கண்ணாடிக் கோப்பை மூன்றிலும் தேநீரின் கரைந்து எமக்குப் பரிமாறுவார். குடித்து முடிய வாயில் மீசை வைத்தது போல பால் கறை படர்ந்து கிடக்கும். அதைத் துடைத்து விட அடுத்த மாலை வேலையின் வேலைக் களைப்பு பறந்து போயிருக்கும்.

''இந்தா இந்தச் சாக்கில புடுங்கின புல்லைப் போட்டுக் கொண்டு போங்கோ, இந்தா கத்தி. அந்த வேலி முட்கிழுவையில பாத்து குழை வெட்டிக் கொண்டு போ... இந்தாங்கோ படிக்கிறதுக்கு புத்தகம், எழுதுறதுக்கு கொப்பி'' என்று ஏதாவது பரிசும் கையில் தந்து விடுவார்.

அவருக்கு கடமையான நாளில் இரவுச் சாப்பாடு பெற்றுக் கொள்வதற்காகவும் அம்மாவிடம் வருவார். மூன்று நாள் இருக்கு இடியப்பம் தேவை என்றால் அதற்கு வேண்டிய அரிசிமாவை கணக்கில் அளந்து கடதாசிப் பையில் போட்டு, தேவையான தேங்காயும் எடுத்து ஒரு துணிப் பையில் போட்டுக் கொண்டு வருவார். பொழுதுபட முதல் சோதி விடுவதற்கான போத்தலுடன் வருவார். வந்து இடியப்பத்தைக் கோப்பை ஒன்றில் வைத்து மற்றொரு கோப்பையால் மூடித் துணி ஒன்றினால் வைத்துக் கட்டி எடுத்துப் போயிருவார்.

அவரது புத்தக அலுமாரியில் பெரிய பெரிய ஆங்கில நூல்கள் நிரம்பிக் கொண்டிருக்கும். இரவு சாப்பிட்டு முடிய, கொஞ்ச நேரம் பாய்களைக் கதிரையில் படுத்திருந்து ஏதாவது ஒரு புத்தகத்தை எடுத்து வாசித்த பின்பு ஒரு குளிசையோ, வைன்னையோ குடித்து விட்டு றேடியோவில் பாட்டுக் கச்சேரி கேட்டுவிட்டுத் தூங்கப் போவார்.

(இன்னும் வருவார்கள்)

அடுத்த இதழில்....

வலிகாமத்து மண்ணின் மைந்தர்கள்

தொடர்நடைச் சித்திரம்

தலைவர் தவராசா

எட்டு முழ வெள்ளை வேட்டி மெல்லிய நிறத்தில் அரைக் கை சேர்ட், மேவி இழுத்த தலை, நாற்பத்தைந்து வயது கடந்தாலும் நரைக்காத கேசம், சாதாரண உயரம், திடகாத்திரமான தேகம், சேவ் எடுத்து மீசையை அரும்பு மீசையாக 'கிளிப்' செய்திருப்பார். சிகரட், சாராயம், கள்ளு வாசனையே அறியாதவர்.

அடுத்து வருகிறார்...
''தலைவர் தவராசா''

காத்திருங்கள்...

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

எலிச் சுத்திகரிப்பு

- ம.பா. மகாலிங்கசிவம் -

அவர்களின் வீட்டினுட் கூச்சலும் குழப்பமும்
இரவுப் பொழுதில் அதிகமாய் இருந்தன!
அயல்வீட்டாரின் தூய்மையும் குழம்பின.
அவர்களின் வீட்டினுள் எலி நுழைந்ததுடன்
இத்தனைக்கும் ஒரே காரணம் ஆனது.

* * *

அவர்களின் வாழ்வை மீண்டும் இயல்பா
வடிவு செய்யக் கணக்குத் தொப்பியை
அரிந்த போதுதான் எலியாரை அறிந்தனர்
எலியின் இலக்கு பொருளாதார
இலக்குதான் என்பது அப்பொழுது
உணர்ந்தனர்.
எனினும்...
எலி தன் உணவைத் தேடியே வந்தது
என்பதை மட்டும் சற்றும் உணர்ந்திலர்.

* * *

பசியோடலைந்த எலியோ அவர்களின்
பிள்ளை காலைக் கடித்துப் பிய்த்தது.
பெண்களும் சிறுமே எலிகளின் இலக்கு
என்றே உலகெலாம் பரப்புரை செய்தனர்
எனினும்...
எலிகளின் உணவினைக் கொடுக்க மறுத்தனர்.

எலியைக் கண்டு துரத்திய வேளையில்
ஆட்டுக் கொட்டிலுள் அது புகுந்து ஒளிந்தது.
எலியைத் தேடிக் களைத்த கடுப்பில்
ஆடுகள் அனைத்தையும் அடித்தே கொன்றனர்.
ஆட்டுக் கொட்டிலும் எரிக்கப்பட்டது
எனினும்.....
எலிகளின் உணவையோ கொடுக்க மறுத்தனர்

* * *

கோழிக் கூட்டினுள் ஒருநாட் புகுந்ததால்
கோழிகள் அனைத்தையும் கடத்திச் சென்று
ஆங்கோர் தீயிற் பொசுக்கிட வைத்தனர்
எனினும்.....
எலிகளின் உணவைக் கொடுக்க மறுத்தனர்

* * *

இப்படியாக அலைந்த அவர்கள் கூடி
மந்திராலோசனை நடத்தினர். தெளிந்தனர்.
வீட்டை எரிப்போம்! வீட்டையே எரிப்போம்!
வீட்டை எரித்தால் எலியும் எரியும்.....
வீட்டை எரித்து மகிழ்ச்சியிற் குதித்தார்.
"எலியை அழித்தோம்! புதுவீடு அமைப்போம்"
சொல்லி முடித்து காலை நீட்டுமுன்
காலடிக் கீழே "கீச் கீச்" சத்தம்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

என் என்ன, வயது 80. இனி என்ன எனக்குப் பல்லுக் கட்டுறது. பொம்பிளைப் பிள்ளை கலியாணம் கட்டேல்லை. பேரப் பிள்ளையள் [illegible] வயசு, மனிசியவையும் பிழை. மனிசியிலையும் பிழை நாங்கள் ரெண்டு பேரும் கட்டியிருக்கப்படாது. நான் முப்பதிலை பிறந்தனான். 72ஆம் ஆண்டிலை 43 வயசு. அப்ப [illegible] வந்தது. நான் [illegible] இப்ப [illegible] பேந்து பதினாறு பதினேழு வரியத்திலை எனக்கு 60 வர பென்சன் வந்திடும். பேந்து அந்தப் பென்சன் காசை வைச்சுக் கொண்டு [illegible] சீவிக்கிறதெண்டு [illegible] வெளிக்கிட்டனான். 76ஆம் ஆண்டு [illegible] 46வயசிலை. கொழும்பிலை [illegible] பண்ணினது 78ஆம் ஆண்டிலை.

76ஆம் ஆண்டு என்ரை அல்வாய் மச்சாளுக்கு எனக்கு கலியாணம் பேசி ஆளனுப்பி விட்டனான். என்னைப் படிப்பிக்க [illegible] சொம்பிலை [illegible] [illegible] முப்பதுக்கத்திலை. அவை தங்களிட்டைக் காசில்லை. என்னைப் படிப்பிக்க வேண்டும். அதாலை அவவை நான் கலியாணம் செய்யேல்லை. அவவைப் பற்றி இப்ப கவலைப்படுறன்.

56ஆம் ஆண்டும் மாமிட்டை ஆளனுப்பி [illegible] இந்தியாவிலை விட்டு படிப்பிக்க கேட்கேக்கை மாமி தன்ரை [illegible] [illegible] படிப்பிக்க காணி ஈடு வைச்சுப் படிப்பிச்சதாலை தான் நான் கலியாணம் பேசின மச்சாளுக்கு கலியாணம் கட்டி வைக்க என்ரை [illegible] என்னைப் படிப்பிக்கக் காசில்லாமல் போச்சுது.

மாமி காணியை ஈடு வைச்சுப் படிப்பிச்ச மற்ற மச்சாளும் தான் படிச்சு முடிச்ச தன்ரை படிப்புக்கு [illegible] கலியாணம் கட்டுற பருவத்திலை இளசா இருந்த தன்ரை மற்றத் தங்கச்சிக்கு கலியாணம் கேட்டு வர வீட்டுக்கு வலிய வந்த வரனை விடப்படாது எண்டு தன்னைப் பற்றி யோசியாமல் அவாக்குச் சீதனம் உழைக்கக் [illegible] கட்டி வைச்சதாலை அவாவுக்கு கலியாணம் தப்பிவிட்டுது.

என்ரை மச்சாளும் இப்பவும் கட்டேல்லை. 32ஆம் ஆண்டு பிறந்தவ. நான் 30. அவ தன்ரை தங்கச்சியோடை கொழும்பிலை தான் இப்ப இருக்கிறா. நான் அவவை விட்டிட்டு [illegible] அந்திரட்டி வீட்டைத் தவிர [illegible] போய் வாறேல்லை. தவிர ஒரு நாள் அவ வீட்டை போனனான். 95ஆம் ஆண்டிலை.

கடவுள் விட்ட பிழை. 95ஆம் ஆண்டிலை யாழ்ப்பாணத்திலையிருந்து இடம்பெயர்ந்து நாவற்குழியிலை நான் அகதியாய் இருக்கிறதுக்கு அவை இருக்கிற வீடு தேடி அவவின்ரை தங்கச்சியின்ரை வீட்டுக்குப் போறன்.

நான் கட்ட விரும்பின மச்சாளின்ரை தங்கச்சியார் கொழும்புக்குப் போயிட்டா.

ஒரு ஒப்புதல் வாக்குமூலம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தங்கச்சியாரின்ரை ஹஸ்பண்ட் இருக்கிறார் வீட்டிலை. அவரிட்டை போய் இருக்க விருப்பமில்லை என்றால். அவர் வீட்டிலை இப்ப இடமில்லை என்று சொல்லி என்ரை ஹஸ்பண்ட் தம்பியிடம் கேட்டுப் பார்ப்பமென்று சொல்லி அவையின்ரை வீட்டிலை இருந்து வெளிக்கிடுறன் உடனை.

அவர் அக்கா இருக்கிறா. இருங்கோ என்று சொல்லி உள்ளை போறா. கொஞ்ச நேரத்திலை என்ரை மச்சாள் வந்தா. மாக்கறைப் பையோடை. தலையெல்லாம் நரைச்சுக் கிழவியாப்.

“இருங்கோ. நீங்கள் கொஞ்சம் முந்தி வந்திருந்தால் வீட்டை உங்களுக்குத் தந்திருப்பன். இப்ப வேறை ஆரோ ரண்டு அகதிக் குடும்பங்கள் அங்கை இருக்கினம்” என்று விட்டு எழும்பிச்சங்காய்த் தண்ணி வார்ச்சுக் கொண்டு வரப் போயிட்டா. இதுதான் நான் அவவோடை முதன்முதலாய் கதைச்ச கதை. கடைசியாயும் கதைச்ச கதை. 26 வயதிலை அவவை நான் மனசிலை கட்டி நினைச்சது. 66 வயதிலை தான் அவவோடை கதைச்சது. கொஞ்ச நேரத்திலை வந்து அவ தன்ரை ரெண்டு கையாலையும் எழும்பிச்சங்காய்த் தண்ணியைத் தர நான் என்ரை ரெண்டு கையாலையும் பவ்வியமாய் வேண்டினன். அவ தந்திட்டு என்ரை பக்கத்திலை நிக்கிறா.

- செவ்வந்தி -

என்னையும் அவவையும் தவிர வேறை ஒருத்தரும் இல்லை. ஆனால் என்னாலை ஒன்றும் அவவோடை வாய்திறந்து கதைக்க முடியேல்லை. என்ரை மனைக்கவை தேடா. தாங்க முடியாது போடா. அவவுக்கும் அப்படியோ? நான் விட்ட பிழை கலியாணம் கட்டிற நாளிலை நாங்கள் எல்லை மாமி வீட்டுப் பக்கம் போய் வந்து கதைச்சுப் பேசிப் பழக்கமில்லை. அப்பிடிக் கதைச்சுப் பேசியிருந்தால் நான் அவவை விடாமல் கலியாணம் கட்டியிருப்பன். என்ன செய்யிறது என்று போட்டு சரியான கவலையோடை எனக்குத் தொண்டைக்குள்ளை இறங்க மறுத்த எழும்பிச்சங்காய்த் தண்ணியை மீண்டும் மீண்டும் குடிச்சபிறகு அவ என்னைக் கூட்டிக் கொண்டு ஒழுங்கையாலை வந்து ஒரு பனங் கூடலுக்கு உள்ளாலை இருபது நிமிச நடை நடந்தால் நான் இருக்க வீடு கேட்கப் போகவிருந்த என்ரை மனைவியின் தம்பியின்ரை வீட்டை காட்டிப் போட்டுப் போயிட்டா.

உலகத்தில் இப்படி நடப்பதில்லையா?
சற்று அதிகம் பேசிய பிறகு
தலை கிறுகிறுத்தும் போவதில்லையா?

- [illegible] பூமாலை -

அறிவோ, நாங்கள்
சொற்சார்ந்த, கணக்கிடப்படாத பேரின்மை
நமக்குள்ளே;
நாம் வெளிவெளியாகவே எதிர்க்கு
மாறாக உள்ளோம்
அவனுக்கு மிக அருகாக அதே
பாதையில்
சவாரி செய்கிறோம்

நமது நமது கவிதையூடு தாக்குமிக
அழைப்பும் மனிதர்களும்
தீதுந்தி வருவதற்கான வாய்ப்பை
நாள்தோறும் மறு உயிர்கொடுத்து
வளர்க்கிறோம்.

- [illegible] -

சிப்பாய்கள் சிலர் கடந்து சென்றனர்.
அவர்கள் அங்கேதான் கடந்து
சென்றனர்.
ஆனால் நான்
உன் மாரியினுள் மறைந்திருந்தேன்.

- பாகோ மரிபோஸ் -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

எனக்கும் கலியாணம் செய்ய இடத்திலை முற்றாய் விட்டுது. பேசின இருபதாயிரம் காசு. நான் லோப் படிக்க முதல் மட்டும் மாதம் நூறுரூபா கொழும்புக்கு அனுப்ப வேணும். படிப்புத் தொடங்கி ரண்டு வரியமாய் ஆக்களிட்டைத் தான் நான் நாலு பதினையாயிரம் கடன்பட்டுப் படிச்சது. அதுக்கு நான் அந்தக் காசைத் திருப்பிக் குடுக்க வேணும். அவ மரி பண்ணின பிறகுதான் அவவிட்ட நான் கடன் பட்டுப் படிச்சது. என்ரை மச்சானிட்டை கலியாணம் கட்டுறதுக்குச் சீதனம் தரக் காசில்லாததாலை நான் நம்பிக்கையோடை கடன் வேண்டிப் போச்சு. அதுக்குப் பலனாக்க நான் என்ரை மனிசியிட்டைச் சீதனம் வாங்கி தங்கச்சியின்ரை கலியாணமும் கட்டி கொழும்பிலை படிச்சுக் கொண்டன்.

என்ரை பேரன் என்னைப் போல லோப் படிப்புப் படிச்சவர் தான். அவருக்குச் சரியான சொத்துப் பத்துடைய மாப்பிளை குடும்பம். அவருக்கு என்ரை அம்மாதான் ஒரே பிள்ளை. என்ரை அப்பா வழு செல்வம். பெரிய படிச்சவற்றை பிள்ளை. மாப்பாணர் குடும்பத்துக்கு ஒரே ஒரு வாரிசு. செல்வச் சீர். செல்லப் பெட்ட ஆக்கள். ஆள் வலு ஒழுப்பமாய், படிப்பிலையும் கவனம் செலுத்தினவர். வேலையொண்டும் பாக்கேலை. வேலையொண்டும் பழகவும் இல்லை. அஞ்சாம் வகுப்புத் தான் படிச்சவர். மைனர் வயசு. வர ஆக்கள் அவர் படிக்கேல்லை எண்டு பயிடு பண்ண, என்ரை பேரன் ரோசத்திலை தன்ரை பிள்ளையை மற்றவை பாக்கேல்லை எண்டு நுழையாமச் சொல்லவோ எண்டு சனங்களிலை கோவிச்சு 500 ஏக்கர் வயல் பரப்பு 120 பரப்பு காணி எல்லாத்தையும் தன்ரை பிள்ளையின்ரை பேரிலை உறுதி எழுதிக் கையிலை குடுத்து அப்பற்ரை சொத்துக்கு உரிமை வைச்சிட்டார். அப்பாவுக்கு தலைகால் புரியாது. செல்லமும் செல்வமும். சும்மா இஷ்டம் போலை உலகத்தை அனுபவிச்சுக் கொண்டு சுத்தித் திரிஞ்சார்.

இதுக்குள்ளை ஒரு வறுமைப்பட்ட குடும்பத்துக்கை பிறந்தவளெண்டாலும் ஒரு வடிவான சிவத்தப் பெட்டையை பாக்கிறதும் முழுமையாய் வடிவான என்ரை அம்மாவை கலியாணம் கட்டிவிட்டார். ஒரு நாள் ராப்போலை தன்ரை சூட்கேசுக்கை உடுப்புகளையும் தன்ரை சாமானுகளையும் எடுத்து வைச்சுக் கொண்டு தகப்பனுக்குத் தெரியாமல் தகப்பன் நித்திரை ஆன பிறகு போனவர் தான் போய் போனவர் வீட்டிலேயே இருந்திட்டார்.

அம்மை 3 மாதத்துக்குப் பிறகு இருந்த இடத்திலை இருந்து கொண்டு மாப்பிளை சோறு தின்னுறார் எண்டு பேரப்பிள்ளை வீட்டிலை புறுபுறுக்கத் தொடங்கின படியாலை ரோசத்திலை தன்ரை சூட்கேசையும் தூக்கி கொண்டு வெளிக்கிட்டுப் போய் தன்ரை வீட்டை நடையாய்க் கட்டினார்.

வீட்டை திரும்பிப் போன என்ரை அப்பாவை என்ரை பேரன் தைசாய் எல்லா உறுதியளையும் தன்ரை பேரிலை எழுதி வேறை எதுக்கோ கைபெழுத்து வாங்கிறது போல அவரிட்டைக் கையெழுத்து வாங்கி சொத்தைத் தன்ரை பேருக்குத் திருப்பி வாங்கிப்போட்டார். அப்பாவுக்கு அதிலை எழுதினதுகளை வாசிக்கக் கையெழுத்துப்போட படிப்பு இல்லைத் தானே.

பேந்தும் அப்பா சொல்லும் படி கேட்டு கொண்டு அம்மாவையும் அம்மம்மா வீட்டிலை கூப்பிட்டு இருந்தி வாசக வாழ்க்கை நடத்திக் கொண்டு வரேக்கை 3 பிள்ளையள் பிறந்த பிறகு வாழ்க்குரோத்தாகி என்ரை அந்த வயசிலை வீடு வளவு நகை நட்டெல்லாம் வித்துக் குடிச்சு ஆளே தலைமறைவாகிவிட்டார். பிறகு எங்களை பேரன் தான் எங்களையெல்லாம் பாத்தவர்.

என்ரை மனுசிக்கு இப்ப 31 வயது. கொம்பியூட்டர் சயன்ஸ் பி.எஸ்.ஸி. கொழும்பு யூனிவேசிற்றி. அதுக்குத்தான் நாங்கள் கொழும்புக்கு வந்தனாங்கள். என்ரை மனிசி ஒரு ரீச்சர். அவ முந்தி யாழ்ப்பாணத்திலை இருக்கேக்கை பெரிய பரிதாபம் பாருங்கோ. விறப 4.00 மணிக்கு எழும்பி வடிவாகக் கூட்டுக் ஆறு கொண்டு அரிசி சோறு அவிச்சு இரண்டு கறியும் வைச்சு காலமைக்கு அந்த கண்டு மாவிலை புட்டும் அவிச்சு எங்கள் நாலு பேருக்கும் வேலைக்கு வாற ஆறும் கூலியள் இரண்டு பேருக்குமாய்ச் சேர்த்து ஏழு பேருக்குச் சமைச்சு பிள்ளை முழுக்காட்டி முடிக்கேக்கை பிள்ளையின்ரை சாமான்களையும் தோய்ச்சு ஒரு மைல் தூரம் நடந்துதான் தான் படிப்பிக்கிற பள்ளிக்கூடத்துக்குப் போகும். நான் பாலை ஹீற்றரிலை காய்ச்சிப் போத்திலிலை விடுவன். இதுதான் நான் அப்ப செய்யிற ஒரு வேலை. அப்ப அவ பிள்ளையைப் பாக்க ஆளில்லாமல் வேலைக்கிடையும் விட்டது. நான் சும்மா இருந்தது தான். என்ரை மச்சான்மாரெல்லாம் ஒரு வேலையும் செய்யாமல் சும்மா இருக்க அவைக்கும் என்ரை மனிசி சமைச்சுப் போ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

நாங்களென்றுண்டு அவைக்கு ... சேர்ந்தென்று ஒரு உதவியும் செய்யாமல் நானும் சும்மா இருந்தன்.

ஆனால் நான் என்ரை தொழிலையும் மாற்றாய்ச் செய்து கொண்டு சிறுதொழில் கூடுதலுக் கொண்டு அப்ப நல்லாய் இருந்திருக்கலாம். நடந்ததும் ஒரு போக்குத் தான். அப்ப எனக்கு 32 வயது. பெரிய கோவிலடிக் குடும்பத்திலை பிறந்தே என்ரை மனிசின்ரை சாதியைப் பற்றி இருந்ததாலை என்ரை தொழிலுக்கு அவையின்ரை சாதியை விட எனக்கு சரியான அடையாளம் இல்லாமல் என்ரை சோர்ந்த தொழிலை அந்த சமூகம் ஏற்றுக்கொள்ள வழியில்லாமல் போச்சு. என்ரை கிராமத்திலை ஏழு கிணறுகளையும் வைச்சு தொழில் செய்தவர். பெரிய சந்திரசேகர முதலி மைத்துனன் முதலி பரம்பரை நாயகன், வசாவிளான் கந்தசாமி கோவில் கொடியேற்றத் திருவிழா தான் எங்கடை திருவிழா. இதுக்கை நாலு குடும்பங்கள். இந்த நாலு குடும்பத்துக்கையும் தங்கடை பொம்பிளைப் பிள்ளையள் கலப்பில்லாமல் கலியாணம் செய்யும் கலியாணங்கள் செய்யாமலும் செத்துப் போச்சுதுகள். ஆம்பிளைப் பிள்ளையள் சகோதரியளைக் கட்டிக் குடுக்காமல் வீட்டிலை வைச்சிருந்து தாங்களும் கட்டாமல் பெரும்பாலும் சும்மா இருந்து கொண்டு சொத்தை அழிச்சழிச்சு குடிச்சு கூத்தடிச்சு கூத்தடியாமலும் ஓய்ஞ்சிருந்து அழிஞ்சு போச்சுதுகள். எல்லாம் எங்கடை சாதித் திமிரால் தான்.

எங்கடை குடும்பம் அடிமை குடிமையள் எல்லாம் வைச்சிருக்கிற பெரிய குடும்பம். எங்கடை அப்பப்பா உறுதி எழுதேக்கை சாட்சிக்காரர் கையெழுத்துப் போடேக்கை அவையின்ரை சாதியையும் போட்டு எழுதுறதை நான் எப்பவும் பார்த்திருக்கிறன்.

எங்கடை ஆக்கள் தங்கடை ஆக்களுக்கையே சாதி சீதனம் எல்லாம் பார்த்துத்தான் அந்தக் காலத்திலை கலியாணங்கள் பேசிச் செய்யிறது. அதுக்கை எங்கடை மாப்பிளை குடும்பங்கள் தங்கடை செல்வத்திலை ஒண்டும் குறைஞ்சு போகாமல் எந்த மண்ணையும் எந்தச் சந்தர்ப்பத்திலையும் விட்டுக் குடுக்காதுகள். எல்லாக் கலியாணமும் இப்பிடித்தான். நடக்கிறதும் நடக்காமல் விடுகிறதும்.

இப்ப என்ரை பிள்ளைக்கு ஒரு மாப்பிள்ளை வந்து பொருந்தியிருக்கு. 15 லட்சம்

அஞ்சலி

ஒலிபரப்பாளர், கலைஞர், எழுத்தாளர்

ஜோர்ஜ் சந்திரசேகரன்

சிறுகதை எழுத்தாளர், ஒலிபரப்பாளர், நாடக ஆசிரியர் ஆகிய பன்முக ஆளுமையாளரான ஜோர்ஜ் சந்திரசேகரன் தனது 67வது வயதில் கடந்த ஜூன் மாதம் 06ம் திகதி காலமானார். அவரது மறைவுக்குத் தாயகம் தனது அஞ்சலியைப் பகிர்ந்து கொள்கிறது.

1966ம் ஆண்டிலிருந்தும் சிவம் என்ற பெயரில் எழுதத் தொடங்கினார். இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத்தின் அறிவிப்பாளராகப் பணிபுரிந்தார். விவேகம், நம்பிக்கை, சமூக விழிப்புகள் ஆகிய மேடை நாடகங்களில் நடித்தார். தமிழ் நாடகத்தில் டாக்டர் கொஸ்ரின் மேடையிட்டு நடத்தும் பெருமை பெற்றார். ஜோர்ஜ் சந்திரசேகரனின் சிறுகதைகள் (1995), சுருதிக்குள்ளே கரியும் ராகங்கள் (1997), வானொலியும் நானும் (1997) ஆகிய நூல்கள் வெளிவந்துள்ளன. இலங்கை வானொலியில் செய்தி வாசிக்கும், பேச்சுக்கள் வர்ணனை, நிகழ்ச்சித் தொகுப்பு, நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பு, நாடகத் தயாரிப்பு ஆகிய பணிகளில் தன்னை முழுமையாக ஈடுபடுத்திக் கொண்டார்.

இலங்கை வானொலி இலங்கை மக்களின் பண்பாட்டுத் தளத்தில் ஏற்படுத்திய முன்னோக்கிய அசைவில் உத்தியோக பரம்பரைக்கு அப்பாலான ஜோர்ஜ் சந்திரசேகரனின் விளம்பரமற்ற அர்ப்பணிப்பு மகத்தானது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

காசு வீடுவளவு என்று எங்களிட்டை இருக்கிறது 5 லட்சம் தான். மிச்சிலை என்னென்று குடுக்கிறது. என்ரை பிள்ளைக்குக் குடுக்க 11 பரப்பு காணி வீடு வளவு இருக்குது. நாங்கள் காணியளை விற்று குடுக்கேலாது. எங்கடை சொவியிலை காணியளை ஆரப்ப வேண்டிவம். குடியிருப்பில்லாத பிரதேசம். அதைச் சதம் விலைக்குப் போகாது. கலியாணச் செலவுக்குத் தான் இருக்கிற காசு காணும். பெரிய மாப்பிளை கொழும்பிலை எங்கையோ 60 லட்சத்துக்கு வீடு வாங்கினவராம். அரைவாசி கடனாம். 15 லட்சம் சீதனம் கேட்கினம். நாங்கள் மண்பட்டு அவைக்குக் குடுத்தால் அதை என்னென்று நாங்கள் பெற்று அறிகிறது. நாங்கள் சாகப் போறம். மாப்பிளையின்ரை கடனைக் கட்ட மகளிட்டைச் சீதனம் கேட்கினம்.

எனக்கும் கலியாணம் பேசேக்கை அக்கான்ரை கடன் அடைக்க 15,000 ரூபாவும் மோ சோதினை பாஸ் பண்ணும் மட்டும் மாதம் 400 ரூபா கொழும்புக்கு அனுப்ப வேணும் என்று வரியத்துக்கு எண்டது ஒப்பந்தம். என்ரை மனிசியைக்கும் மாப்பிளை கிடைக்கேல்லை. எனக்கு பொம்பிளை இருந்தது. ஆனால் எனக்கு உழைப்பில்லை. ஆனால் நான் இந்தக் காலகட்டத்திலை கட்டாயம் கலியாணம் கட்ட வேண்டியிருந்தது. என்னெண்டால் அப்ப ஏன் எண்டு தங்கச்சிக்கு 32 வயது நடக்கேக்கை என்ரை ஒரு மாமி வந்து சொல்லுவா இனி நீ கலியாணம் கட்டாமல் வீட்டுக்குள்ளே இருக்கப்படாது. எங்கையும் ஓடிப் போயிடு. நீ கட்டாமல் இருந்தியோ உன்ரை தங்கச்சியவை 35 வயசுக்கு மேலை உனக்கு மேலாலை வயதுக்கத் தொடங்கிவிடுவினம். 40 வயது வந்ததோ நீ அவையோடை கதைக்கவே போகேலாது. வீ வந்தால் நாய்க்குணம். எண்டா. அதாலை தான் அப்ப நான் என்ரை மனிசியைக் கட்டினது.

மனிசியின்ரை ஊரிலை உழைப்பு இல்லாமல் இருக்கேக்கை என்ரை சொந்த ஊரிலை போயிருந்து தொழில் செய்திருந்தா இருக்கலாம். அது முடியாத கதை. ஆனால் ஊர் பற்றிப் பேசின பிறகு நான் என்ரை மனிசியிட்டை திருப்பவும் கேட்டன். "வாவனப்பா போய்க் கொழும்பிலை இருந்து தொழில் பார்ப்பம். நீ உன்ரை ஸ்ரீ சிங்கப்பூர் ரியூசனையும் செய்ய நானும் என்ரை லோகு தெரிஞ்சதையும் ரியூசனையும் செய்து கொண்டு நல்லாய் உழைக்கலாம்" என்று. மனிசி மறுபடியும் போட்டுது. தன்ரை சகோதரங்களை, கலியாணம் கட்டாதவையை அப்படி நடுத்தெருவிலை விட்டிட்டு வரேலாதாம் என்று. பெத்து வளர்த்த தம்பியார் முதலிலும் தலைமையன் பேர்லும் செத்த பிறகு நான் என்னோடை கொழும்புக்கு வந்தது. 70 வயசிலை வந்து என்னத்தையும் கொழும்பிலை உழைக்கிறது. கைரோகமும் தொடங்கிவிட்டுது. வீட்டாலை வெளிக்கிட்டால் ரோட்டு மூலை முடக்குமட்டிலை போய் முன்றுக்கு நிக்க வேண்டிக் கிடக்கு. இருக்கிற பிறகு என்னத்தைச் செய்யிறது. இப்ப வீட்டிலை நோயோடை முடங்கிக் கிடக்கிறன்.

எனக்கு பிள்ளை பெற விருப்பமில்லை. சும்மா கொம்பனியன் வேலைக்குத்தான் நான் கட்டினது. இந்தப் பிள்ளை வரயிழ ஒரு வாரைச்சலும் இல்லை. 18 வயசிலை எனக்கு பிள்ளை வரும் என்று நினைக்கேல்லை. ஆனால் வந்திட்டுது. என்ரை மகள் வலு கெட்டிக்காரி. கடைசி நேரம் தான் படிப்பாள். சோதினைக்கு ஒரு 2 கிழமைக்கு முதல் புத்தகத்தை எடுத்துப் படிப்பாள். நல்ல மாதிரி சோதினை பாஸ் பண்ணிப் போடுவாள். என்ரை மனிசி என்னை விட வலு கெட்டிக்காரி தானே. இது அவளின்ரை பரம்பரையின்ரை கெட்டித்தனம் தான். மகள் எழுத்தாளரும் தானே. இருந்த ஒரே கதை, மூன்று அட்டவணை. மூன்று பேரும் சந்தோசமாய்க் கதைப்பினம். அவனும் என்ரை மகளுக்கு நாப்பது வயதாகேல்லையாக்குமோ.

இவ்வளவு காலமும் என்ரை கெட்டித்தனத்தாலை வேலையில்லாமல் இருந்து வந்திருக்கிறன். சிகரட் குடிச்சு எப்பவாவது ஒண்டுக் கிண்டும் கிடைக்காது.

எனக்கு 37ஆம் ஆண்டு மலேரியாக் காய்ச்சல் வந்தது. அப்ப வரியம் வரியம் அந்தச் சனியன் பிடிச்ச கோதாரி வரும். ஒரே உடல் சோர்வு. அதாலை படிப்பிலை நாட்டமில்லை. அப்ப மருந்து தந்தவன் டொக்டர் இருக்கிப் பிடிக்க வேண்டு மருந்து குடிச்சுக் குடிச்சு பள்ளிக்கூடத்துக்கு ஒழுங்காய்ப் போகேல்லை. அப்ப ஒரு கெட்ட பழக்கத்தைப் பழகினன், கடதாசிக் கூட்டம். ரோட்டுக் கரையளிலை மரங்களுக்குக் கீழை சில வீட்டுத் திண்ணையளிலை இருந்து அது விளையாடுறது. அது தான் உருப்படியான தோட்ட வேலையளுக்குப் போறதை தாய் தடை. வேலையளை முடிச்சுப் போட்டு கிடைக்கிற இடை நேரங்களிலை வரேக்கை அவையோடை சேர்ந்து நான் ஒரே

காசில் அழுவன்.

அப்பர் 37ஆம் ஆண்டு ஊரைவிட்டு போனபிறகு வந்த மலேரியா பெருநோய் இடையிடை வந்தாலும் 42ஆம் ஆண்டு படிக்கேக்கை கடுமையாய் வந்தது. ஆறு மாதம் தொடர்ந்து பள்ளிக்கூடம் போகேல்லை. அப்ப நாங்கள் திருகோணமலையிலை இருந்தனாங்கள். ரண்டாம் உலக மகா யுத்தத்திலை திருகோணமலையிலை பயங்கர குண்டு போட்ட நேரம் எல்லாரும் எங்கடை ஊருக்கு ஓடினம். இதுக்குப் பிறகு ஆறு மாதம் பள்ளிக்கூடம் இல்லை. அப்ப எங்கடை ஊருக்குப் போய் இருந்த காலத்திலை அப்பர் திரும்ப வந்து அங்கை உள்ள மிச்சம் மீதிச் சொத்துப் பத்துக்கள் எல்லாத்தையும் வித்து முடிஞ்ச தன்ரை 46 வயதிலை செத்துப் போனார். பேரனும் அடுத்த வரியம் தன்ரை 72வது வயதிலை தன்ரை மகனோடை போயிட்டார்.

பேரன் செத்த பிறகோ நாங்கள் நடுத்தெருவிலை. அந்தரிச்ச அந்த நிலையிலை என்னை திருகோணமலைக்கு என்ரை சித்தப்பா படிப்பிக்கிறனென்டு கூட்டிக் கொண்டு போய் தன்னோடை வைச்சுப் பள்ளிக்கூடம் அனுப்பினார். அப்பவும் எனக்குப் படிக்க விருப்பமில்லை. அப்ப எனக்குப் 12 வயது. 42ஆம் ஆண்டு வெள்ளைக்காரன் [illegible] காம்ப் அடிக்க கூலி ஆக்களை எடுப்பான். அப்ப எனக்குக் கூலி வேலை நல்லாய் கிடைச்சுது. ஊரிலை நான் கூலி வேலை செய்யேலாது. நாங்கள் நல்லாய் வாழ்ந்து மடிஞ்ச இடம். அங்கை கூலி வேலை செய்தால் எங்கடை குடும்ப கௌரவம் நிலை குலைஞ்சு போயிடும். ஆனா நான் திருகோணமலையிலை கூலி வேலை செய்யிறது பெரிய பிரச்சினையா ஒருத்தருக்கும் தெரியாது. அதாலை துணிஞ்சு கூலித் தொழிலிலை இறங்கிவிட்டன்.

ஒரு நாளைக்கு 60 சதம் கூலி. மாதச் சம்பளத்திலை அரைவாசி வீட்டுக்கு. மிச்சத்திலை 2/3 என்ரை சாப்பாட்டுச் செலவு. மீதி என்ரை பிறைவேற் செலவுக்கு. காலத்தின் விதி இது. எத்தனையோ பேருக்கு வேலை குடுத்த நாங்கள் நாளுக்கு 60 சதக் கூலி வாங்கினது அப்ப மிகப் பெரிய விஷயம் தான்.

இப்பிடியே இருக்கேக்கை திருகோணமலையிலை அரிசிப் பஞ்சம். எனக்கு திருகோணமலையிலை கூப்பன் இல்லை. அதாலை தொடர்ந்து திருகோணமலையிலை என்னாலை இருக்க முடியாமல் திரும்ப ஊருக்குப் போய் இனிப் படிச்சாத் தான் உயிரோடை யாழ்ப்பாணத்திலை வாழ முடியும் என்டது தெரிஞ்சு படிக்க விரும்பித் தொடங்கினன். மாப்பாணர் குடும்பத்தார் நாங்கள் ஊரிலை கூலி வேலை செய்தும் பிழைக்கேலாதே.

நான் வாழப் படிக்கல் வசதிக்கும் சீதனம் வாங்கிக் கலியாணம் கட்டிப் பிள்ளையளைப் பெத்துப் பிள்ளையைக் கட்டிக் குடுக்கக் காசில்லாமல் திரும்பத் திரும்ப வாழ வைக்கக் காசில்லாமல் எங்கடை பழம்பெருமையோடை இருக்கிறன். இருக்கிறம்.

நான் செய்த பாவம். என்ரை மச்சாள் இன்னமும் கலியாணம் கட்டேல்லை. நான் என்ரை மனிசியைக் கட்டியிருக்கப்படாது. பிள்ளையைப் பெத்திருக்கப்படாது. என்ரை பிள்ளைக்கிப்ப 31 வயதாகுது. கையிலை காசில்லை. சீதனம் குடுக்க வழியில்லை. காலப் பிழை. எல்லாம் முடிஞ்சுது. எல்லாம் முடிஞ்சுது.

எங்கடை மாப்பாணர் குடும்பங்கள் காசில்லாமல் பழம்பெருமையைக் கட்டிக் கொண்டிருக்குது. கொண்டிருக்குதாம்.

தாயகம்
ஆக்கங்களை வரவேற்கிறது

தாயகம் சஞ்சிகைக்கான சிறுகதை, கவிதை, கட்டுரை, முன் அட்டை, பின் அட்டைகளுக்கான ஓவியங்கள் ஆகியவற்றைப் படைப்பாளர்களிடமிருந்து வரவேற்கிறோம். ஆசிரியர் குழுவினால் தகுதி கண்டு பிரசுரிக்கப்படும். ஆக்கங்களை அனுப்ப வேண்டிய முகவரி :-

க. தணிகாசலம் பிரதம ஆசிரியர் ஆடியபாதம் வீதி, கொக்குவில் தொ.பே. 021 2223629	Editor, Thayakam # 59/3, Waidya Road, Dehiwela T.P. 5024358, 2387603

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

முந்தியெல்லாம் ராசி பலன் பாக்கிறதெண்டால் சில பேப்பர்களிலை வந்ததைத்தான் பாக்க ஏலும். இப்ப ரெலிவிஷனாக் காலைச் செய்தியைச் சொல்லுறாப் போலை ராசி பலன் சொல்லாமல் ஒரு ரேடியோ, ரீ.வி. நிலையமுமில்லை. அதுவும் போதாமல் எல்லாரும் எல்லோ பலன் சொல்லத் தொடங்கிவிட்டாங்கள். நான் சோதிடத்தை நம்பாவிட்டாலும் சும்மா ஒரு பொழுது போக்குக்கு எண்டு தமிழ்ப் பேப்பரிலை இடையிடையே பாக்கத் துவங்கி, அதுவே கொஞ்சம் கொஞ்சமாகச் சிலருக்குச் சிகரெட் சாராயம் பழகின மாதிரி எனக்கும் பழகிப் போய்ச் சில நாளிலை உள்ள தமிழ்ப் பேப்பரெல்லாம் ராசி பலன் பாத்து முடிக்க இங்கிலிஷ் பேப்பரிலையும் ஒண்டு ரண்டைத் தட்டிப் பாப்பன். இங்கிலிஷ் அப்ப அவ்வளவு ஓடாது எண்டாலும் ராசி பலன் பாக்கிற அளவுக்கு ஓடும். சிங்களப் பேப்பர்களிலையும் பாத்திருப்பன். ஆனாச் சிங்களத்திலை பஸ் போற இடத்தை விட வேறை ஏலாததாகக் காலமிருமல் எண்டு ஒண்டு சரியாப் பலன் சொல்லாது. எனக்கு இப்பவும் எப்பிடி நாள் பலன் சொல்லிறவை எண்டு தெரியாது. கந்தோரிலை ஆள் வேலை செய்து ஒருத்தன். பேர் பீரிஸ், சிங்களவனில்லை, தமிழன், சிலாபப் பக்கம். அவனுக்குப் பேப்பருக்குப் பலன் எழுதுகிற ஒருத்தனை நல்லாத் தெரியும் எண்டு சொன்னான். ''அவனோடை போய்க் கதைச்சுக் கேக்கலாமோ?'' எண்டு கேட்டன். ஏலுமெண்டான். ''எண்டாலும் ஒரு கொண்டிசன். அவனை பாருக்குக் கூட்டிக் கொண்டு போக வேண்டியிருக்கும்'' எண்டான். இதுதான் அந்த ஆளிலை ''சாராயத்துக்குத் தடுத்துப் பூட்டாவாக வாங்கு'' எண்டுறவையோ தெரியேல்லை. சாராயம் விலைக்குப் பெறும் எண்டு ஓமெண்டன்.

ஒரு நாள் பாரிலை சந்திச்சம். ஆளிண்டை பேர் என்னவோ ஒரு ரத்தி. எழுதிறது வேறை பேரிலை. ஆள் ஒரு கறுப்பு முட்டைக்கண் எண்டு நினைக்கிறன். கன விசயம்

குருநாதர் குஷ்வந்த் சிங்

ஒண்டும் வாசிச்ச விளங்காது. அப்ப சிங்களப் பராமதை எண்டு சொன்ன தலைவர்மாரிலை பிள்ளையள் பாரையேல் தெரிஞ்சிருந்தா அவையிட்டைக் கேட்டும் எண்டு பிடிச்சிருக்கலாம். எனக்கு அப்பிடி ஒருத்தரையும் தெரியாது.

விசயம் என்னெண்டா எல்லாத்தினையும் பாத்துப் பலனை ஆரும் பிறதில்லை. ஒவ்வொண்டா ஒண்டுக்கொண்டு ஒவ்வொரு மாதிரி இருக்கும். ஒண்டு பொருள் வரவு எண்டா மற்றது வீண் செலவு எண்டும், மற்றொண்டு சமபலன் எண்டும், இன்னொண்டு அமைதியின்மை எண்டும், வேறொண்டு மன நிம்மதி எண்டும் முதல் முதலாப் பாக்கிறது நல்ல பலன் எண்டால் பிறகு ஒண்டையும் பாக்கிறதில்லை எண்டு தான் இருந்தனான். பிறகு இந்தச் சூதாடிமாலை மாதிரி வேறெங்கேயன் அதை விட நல்ல பலன் இருக்கும் எண்டு ஆசைப்பட்டுக்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கவலைக் கசம். ''என்ன விருந்தாளத் தின படி எழுதிறீயளா?'' என்று கேட்ட நேரம் ஆள் நல்ல 'மூட்'. ''என்னட்டை குருநாதர் ஆர் தெரியுமோ?'' என்று கேட்டார். கேட்டுப் போட்டு தானவே வாய்திறந்து சொன்னார் ''இலஸ்ரேட்டட் வீக்லி ஆசிரியர் குஷ்வந்த் சிங்'' என்டார். எனக்கு அப்பிடி ஒரு பேப்பர் வாறதே தெரியாது. ''இவரை எடுக்கலாமோ?'' என்று கேட்டன். ''நின்று வடையை'' என்டார். ''அதிலை தம்பி, குஷ்வந்த் சிங் என்ன செய்தார் தெரியுமோ?'' என்று கேட்டார். ''இந்திரா காந்தியின்டை ஒப்பரேசன் புளூ ஸ்டார் பற்றிப் புத்தகம் எழுதினவரோ?'' என்று பிரிஸ் கேட்டான். ''ஓ அவர் தான். ஆனா தெரியுமோ என்று நான் கேட்டது வேறை கதை... குறுக்கிடாமை... சொல்லுறன்... கேள்'' என்றார் மூர்த்தி. அவர் சொன்ன கதை என்னெண்டால்:-

குஷ்வந்த் சிங் வீக்லியிலை உதவி ஆசிரியரா இருக்கேக்கை அதிலை வாரப் பலன் வரும். பலன் எழுதுகிறவர் தபாலிலை அனுப்பினது ஒரு முறை வரப் பிந்தினது. வீக்லி பாக்கிறவை பலர் வாரப் பலன் பாக்கிறவை. அதாலை குஷ்வந்த் சிங்கிட்டை ஆசிரியர் நீ தான் பலாபலன் பிடிச்சு எழுதிவிட வேணும் என்று போட்டார். குஷ்வந்த் சிங்குக்குச் சோதிடமும் தெரியாது. ஒரு சோதிடரையும் தெரியாது. கொஞ்சம் பழைய பேப்பர்களைப் பிரட்டிப் பாத்துப் போட்டு வந்த மாதிரிப் பன்னிரண்டு பலனை எடுத்து ஒவ்வொண்டை ஒரு ராசிக்கு என்று தெரிஞ்ச மாதிரிக் குடுத்துப் போட்டார். அந்தக் கிழமை வீக்லிக்கு நிறையக் கடிதங்கள் வந்துதாம். இந்த மாதிரி அச்சொட்டாத் தங்களுக்கு யாரும் பலன் சொல்லேல்லை என்று எல்லாரும் பாராட்டியிருந்தினமாம். குஷ்வந்த் சிங்கிட்டை ஆசிரியர் யார் சோதிடர் என்று கேக்க அவர் நடந்ததைச் சொன்னார். அதன் பிறகு வீக்லியிலை வாரப் பலன் வெளியிடுறதை நிப்பாட்டிப் போட்டினம்.

அப்ப மூர்த்தியும் குஷ்வந்த் சிங் ஸ்ரைலிலை தான் பலன் எழுதிறார் என்று விளங்கிச்சுது. வேறையும் கொஞ்சம் குழப்பமிருந்துது. கேட்டன். ''இங்கிலிஸ் பேப்பரிலை ஆட்டினரை படம் போட்டு ஏரீஸ் மார்ச் 21 - ஏப்ரல் 20 என்று போடுகினம். தமிழிலை மேட ராசி என்று அதே ஆட்டைக் காட்டி ஏப்பிறல் 14 தொடங்கி மே 13 வரைக்கும் என்று சொல்லுகினம். ''வானத்திலை திரியிற ஆடு மாடுகள் வேறு வேறையோ?'' என்று கேட்டன். ''தமிழ் ஆக்களுக்கு எழுதிறதிலை ஒரு வசதி இருக்குது கண்டியோ? ஒரு ராசியைச் சொன்னா ஒருத்தன் இங்கிலிஷ் கணக்குப் பாப்பான். பலன் பிடிக்காவிட்டாத் தமிழ்க் கணக்குப் பாப்பான். ரண்டுக்கும் ஒரே ராசி எண்டால் லக்கினம் என்று பாப்பான். ஏதேனொண்டு பிடிச்சிருக்கும் தானே''. பார்க்கிறவன் எங்களைப் போலச் சொல்லை முதல் வாசிற நூத்தியாலை ஒரு பிரபலமான ராசி பலன்காரனா நின்று பிடிக்க ஏலாதுதா என்று கேட்டன். அவர் சிரிச்சுக் கொண்டு ''உன்னட்டைச் சொன்னா என்னடை பிழைப்பிலை மண் விழுந்திடும் எல்லோ'' என்று சொல்லிப் போட்டு ''பகிடிக்குத் தான் சொன்னன். நான் எழுதுகிற பலனைக் கவனமா வாசிச்சுப் பார் விளங்கும்'' என்டார். சொல்லி முடிய பார்க்கிறவன் எங்களைக் கழுத்தைப் பிடிச்சு வெளியே தள்ளாத குறை.

- புவன சுந்தரன் -

எனக்கு மூர்த்தி பலன் எழுதுகிற முறை அப்ப விளங்கேல்லை. முந்தநாள் அவர் இங்கிலிஷிலை எழுதிறவர். சொன்னாலெல்லோ அப்ப எனக்கு அவ்வளவு இங்கிலிஷ் தெரியாதென்டு. என்டாலும் அதுக்குப் பிறகு நான் ராசி பலன் பாக்கிறதை நல்லாக் குறைச்சுக் கொண்டன். இப்ப கனடாவிலை ரேடியோ ''மேடம் - அசிங்கம், இடபம் - துரதிட்டம், மிதுனம் - தைரியம், கடகம் - பயம்...'' என்று இழுத்திழுத்துச் சொல்லுறதைக் கேக்க எரிச்சல் எரிச்சலா வருது. என்ன செய்ய! ரேடியோ அடுத்த வீட்டிலை இருந்த என்னடை பாழ்பாய மனமும் அறியாம எல்லோ பலன் கேட்குது கவனிச்சு வருமாம்!!

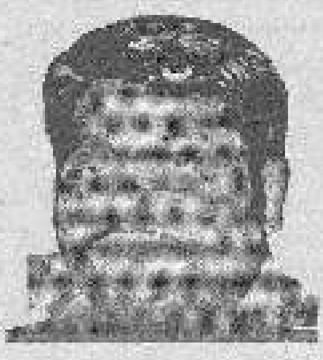
சரியில் பிறகு இதிலை வேறு கொளைக்குப் போட்டான். சில நாள் முந்தி ஒரு நாள் மூர்த்தி எழுதின பலனை எடுத்துக் கவனமா வாசிச்சன். ஆள் கெட்டிக்காரன் தான். ஒவ்வொருத்தருக்கும் ஒண்டு நல்லதாக் கொஞ்சம் நல்லதாயும் ஒண்டு நல்லதாக் கொஞ்சம் பயப்படுகிற மாதிரியும் எண்டாலும் ஆகலும் வெருட்டாமை எழுதுவார். அதைவிட ஒரு ராசிக்கு நல்லதாச் சொல்லுற விசயம், குடும்பத்தில் மகிழ்ச்சி என்று இருந்தா அடுத்த ராசியிலை மாறிக் குடும்பத்தில் சச்சரவு என்று வரும். சாவு, விபத்து, வீட்டில் பணம் கிடைக்கும் என்று மூண்டும் இராது. இந்த நாளிலை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

எழுதுகிறதெண்டா விலைவாசி ஏற்றம், போக்குவரத்து நெரிசல், பயணக் கட்டுப்பாடு, மிகுதியான செலவு என்கிற மாதிரி ஏதாவது முன்னால வந்து ஒவ்வொருத்தருக்கும் சொல்லலாம். அதோடை ஆறுதல் சொல்லிற மாதிரியும் தொழிலில் முன்னேற்றம், குடும்பத்தில் மகிழ்ச்சி நிலவும் எண்டைக் சொல்லி விட்டாத தொல்லையில்லை. எல்லாருக்கும் தேவை என்ன? பிராக்குக் காட்டிறதுக்கு ஒரு கதை. பேப்பரை வாசிக்கிறவை ஆர் எண்டு அறிஞ்சு அதுக்குத் தக்கினபடி எழுதுகிறது தான் ராசிபலனின்ரை இரகசியங்கள்.

ராசி பலனிலை ஒரு நன்மை என்னெண்டா எல்லாரும் அதைப் பார்ப்பினம். எண்டாலும் ஒருத்தரும் அதை நம்பி முடிவுகளைப் எடுக்கமாட்டினம். நானும் வேலையிலை இருந்து ஓய்ஞ்ச பிறகு ராசி பலன் எழுத யோசிச்சனான். இப்பவும் எழுதலாம். எண்டாலும் இங்கத் தேசிய கலை இலக்கியக்காரர் போட மாட்டினையாம்.

ஒளிந்து கொள் அல்லது எழுந்து நில்



கபடு செய்து
ஒளிந்து கொள். நீ
கடத்தப்படலாம் கைது செய்யப்படலாம்
இல்லையெனில்
கொல்லப்படலாம்.

அடிக்க நாய்கள்
உன்னைக் கடித்துக் குதறக்கூடும்
தலையையும் உடலையும்
வெட்டி வேறாக்கி
வேறு வேறு திசைகளில்
வீசியெறியக்கூடும்.

தமிழ், முஸ்லிம், சிங்களம்
நீ யாராக இருந்தாலும்
எதனடிப்படையிலும்
எந்தச் சலுகையும் வழங்கப்படாது.
வக்கிரங்களின் அரங்கேற்றங்களுக்கு
வரைமுறைகள் ஏதுமில்லை.

வங்குரோத்து அரசியலின்
வாழ்வை நீளமாக்க
கொன்றொழிக்கப்படுகிறது மனிதம்.

உயிர்
இறந்த உடலத்தில்
இருக்கிறாய் உயிர் நீக்க
இதயத்துடிப்பு
மனிதத்தின் மரணச் செய்தி வாசிக்கும்
உன் கொலை
உயிரின் மதிப்பிறக்கத்தை
அறிக்கை செய்யும்.

நிழல் யுத்தம்
திரைமறைவுக் கொடுமை என
அழகழகாய்ச் செய்திகள் சொன்னாலும்
வெளிவெளியாய் நிற்கும்
அநீதிக்கெதிராய் குரலேதும் இல்லை

ஒடுக்கப்பட்டோரின் அவலங்களுக்கு
கணக்கில்லையாதலால்
உன்
கடத்தல் கைது கொலை எல்லாமே
இதில் ஏதேனும் ஒன்றின்
அர்த்தமும்
புரிந்தவரைத் தவிர
புரிந்து கொண்டவர் யாருமிலர்.

கபடு செய்து
ஒளிந்து கொள் அல்லது
ஒப்பாரியை நிறுத்திவிட்டு
ஓங்காரமாய் எழுந்து நில்.

எருமையில் வந்த எமன்
வெள்ளை வானில் வரும்
துயரப் புராணக் கதை
இப்போது.

– கிருஷ்ணா –

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

சோமு பெடி

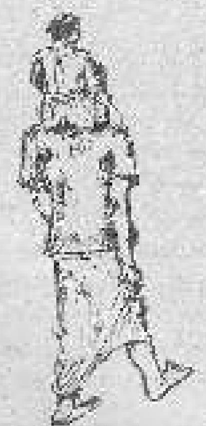
இஞ்சாய் அம்மாவான போது எழுத்துப் பிறந்த கதை

- சோ. ஆதர்சனன் -

அப்பு: எனக்கு அப்ப இரண்டு, இரண்டரை வயசிருக்கும் எண்டு நினைக்கிறன்.
அப்பு எண்டால் எனக்கு நல்ல விருப்பம். அவர் நல்ல வடிவு. நல்ல நிறம். மேனி இருக்க நெளித் தலைமயிர். என்னை இரண்டு கையாலையும் பிடிச்சு மேலை உயரத் தூக்கித் தூக்கி விளையாடுவார். என்ர வயித்திலை தன்ரை வாயை வைச்சு "புறுக்" எண்டு ஊதுவார். எனக்குக் கூச்சம் காட்டுவார். பிறகு என்ரை முகத்திலை நல்லாக் கொஞ்சு கொஞ்செண்டு கொஞ்சுவார்.

அப்புவின் தாடி: என்ரை அப்புவுக்கு மீசை இல்லை. ஒவ்வொரு நாளும் சேவ் எடுத்திருப்பார். அவற்றை முகம் நல்ல பச்சை நிறமாயிருக்கும். என்னைக் கொஞ்சேக்கை அவற்றை அரும்பு தாடி என்ரை வயித்திலையும் முகத்திலையும் படும். அது எனக்கு வலு ஆனந்தமாய் இருக்கும்.
நானும் அப்புவும் நல்ல முஸ்பாத்தியாய் இருப்பம்.

படுக்கை: அப்பு படுத்தார் எண்டால் அவரை விடமாட்டன். அவரை ஏறி மிதிப்பன். அவரிலை ஏறி உருளுவன். கட்டிக் கட்டிப் பிடிச்சுக் கொஞ்சுவன். நித்திரை கொள்ளுறதெண்டால் அப்புவின்ரை இடுப்புக்கு மேலை காலைப் போட்டுக் கொண்டுதான் படுப்பன்.

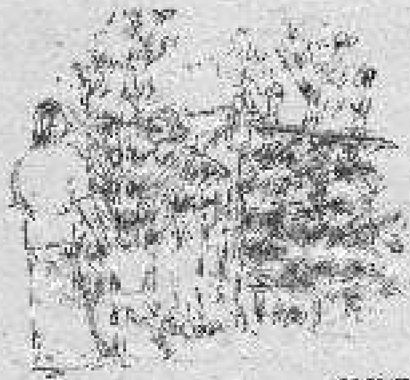


சொந்தம்: அப்பு காரைநகர் நேவியிலை ஸ்ரோர் கீப்பராய் வேலை செய்யிறார். அவர் வேலையாலை வந்தாலும் தன்ரை மருமேள் குஞ்சு வீடு, சகோதரி அன்னம் வீடு, தமையன்மார் சுப்பையர், நடேசம் வீடு எண்டு வெளிக்கிடுவார். ஒரு நாளைக்கு ஒண்டு ரெண்டு வீட்டுக்குத்தான் போக ஏலும்.

உலா: அப்பு அரிதிலை வெளிக்கிட்டதை தனியப் போகார். என்னையும் கூட்டிக் கொண்டு தான் போவார். என்னை விட்டிட்டுப் போக மாட்டார். தன்ரை தோளிலை என்னைத் தூக்கி இருத்துவார். நான் அவற்றை தலையை நல்லாய் கட்டிப் பிடிச்சபடி எல்லா இடத்தையும் பாத்துக் கொண்டு வருவ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

போவன். அது எனக்கு வலு புழுகமாய் இருக்கும்.



புதினம்: அப்பு ஒழுங்கையாலை இரவிலை உலாத்துக்குப் போறதெண்டால் எவ்வளவு நல்லம். ஒழுங்கையிலை நிக்கிறவை, போறவை, வாறவை எல்லாரும் நிண்டு கதைப்பினை. ஏதோ கனக்கப் புதினங்கள் கதைப்பினை. எனக்கு அதெல்லாம் கேட்க நல்ல விருப்பம்.

ஒழுங்கை வேலிப் பொட்டு: அப்பு போற ஒழுங்கை வேலிப் பொட்டுகளிலை நிண்டு பொம்பிளை மனுசியள் புதினங்கள் கேப்பினை. அப்புவும் அதுகளுக்கு கதையள் சொல்லுவார். அந்த நேரங்களிலை சில பெரிய அம்மாமார் வேலிப் பொட்டுக்காலை அப்புவைப் பாப்பினம்.

அலகு அசைவு: அப்பு சில நேரங்களிலை அலகை ஆட்டிக் கொண்டிருப்பார். அப்ப அவற்றை முகக் கன்னமெல்லாம் ஆடும். அதைப் பாக்க நல்ல வடிவாய் இருக்கும். அவர் ஆட்டுறது போல நானும் ஆட்டத் தொடங்குவன். ஆனால் அப்பிடிச் செய்யேலாது. இப்பவும் அப்பிடிச் செய்து பாக்கிறனான். சரி வருகுதில்லை.

விளையாட்டுப் போட்டி: வாசிகசாலை விளையாட்டுப் போட்டி வரியம் வரியம் நடக்கும். விளையாட்டுப் போட்டி எண்டால் ஓட்டப் போட்டி, கயிறிழுத்தல், தவிட்டுப்பட்டி அடித்தல், வாயிலை கரண்டி வைச்சு அதிலை தேசிக்காய் வைச்சபடி விழுத்தாமல் ஓடுறது, தலையிலை செம்பு வைச்சபடி பிடிக்காமல் விழுத்தாமல் ஓடுறது. தடை ஓட்டம் எண்டு சாக்குக்குள்ளை கால்களை விட்டுப் பாய்ஞ்சு பாய்ஞ்சு ஓடுறது. நூலிலை கட்டியிருக்கிற பானைக் கையாலை எடுக்காமல் வாயாலை கவ்விக் கவ்விப் பாய்ஞ்சு முடிக்கிறது. பலூனை ஊதி உடைக்கிறது. அம்மன் கோவில் வீதியாலை கோவிலைச் சுத்தி ஓடுறது எண்டு கன கன விளையாட்டுகள் நடக்கும்.

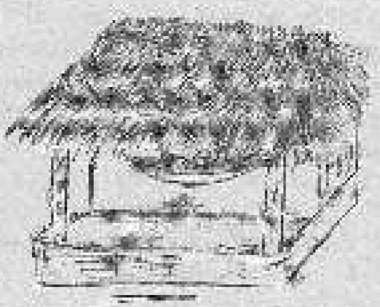
ஓட்டப் போட்டி: என்ரை அப்பு ஓட்டப் போட்டியளிலை முதலாவதாய் வருவார். எல்லாரும் கைதட்டி, கைதட்டி ''சோமு விடாதை, விடாதை!'' எண்டு குதிச்சுக் குதிச்சுத் துள்ளுவினம். நானும் அவையோடை சேர்ந்து துள்ளுவன்.

சாப்பாடு: அப்பு வேலையாலை வரேக்கை ஒவ்வொரு நாளும் ரொட்டி, இடியப்பம், ஜாம், பட்டர் எண்டு சாப்பாடெல்லாம் கட்டிக் கொண்டு வருவார். எங்கடை வீட்டிலை மஞ்சள் கயம் கட்டுதல் ஒட்டின பச்சை, சிவப்புப் போத்திலுகள் இருக்கும். அதை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அப்பு கிறக்கேக்கை 'உஸ்' என்டபடி நுரை தள்ளும். பாக்க நல்ல ஆசையாய் இருக்கும். அப்பு அதைக் குடிப்பார். எனக்கும் தருவார். ஐயோ, அது நல்லாக் கைக்கும். அது பாக்கத் தான் வடிவு. குடிக்க எனக்குப் பிடிக்காது.

ஜாம்: அப்பு கொண்டாற சாப்பாடுகளைச் சாப்பிடச் சொல்லித் தருவார். எனக்கு அதுகள் அவ்வளவு பிடிக்காது. எறிஞ்சு போடுவன். உடனை நாய் கௌவிக் கொண்டு போகும். அம்மா உடனை ஏசுவா. ஜாம் பாக்க அருவருப்பாய் இருக்கும். கனி கனியாய். அதைக் கண்டாலே எனக்கு ஒரு அரியண்டமாய் இருக்கும். துண்டறப் பிடியாது. சிந்திச் சிந்தித்தான் சாப்பிடுவன்.



அப்பு வேலைக்குப் போறதுக்கு ஒரு றலிச் சைக்கிள் வைச்சிருக்கிறார். வேட்டி சேட் தான் உடுக்கிறவர். வீட்டுப்புறத்திலை சேவலுகள் கூவும்.

மண்வீடு பலா, மா: எங்கடை வளவு நல்ல பெரிய வளவு. வீடும் நல்ல பெரிசு. பெரிய அறை, குசினி, தாவாரம், இரண்டு பக்கம் நீளமான திண்ணை, தலைவாசல், வெளிக்குந்து உள்ள பெரிய மண்வீடு. வளவுக்கை ஒரு இருபது, இருபத்தைந்து தென்னை மரம் நிக்குது.

தென்னை மரத்திலை கறுப்புப் பொலித்தீனாலை பாம்பு மாதிரி அப்பு சுற்றிவிடுவார். ஏனென்டால் அணிலுகள் மரத்திலை ஏறி இளனி குடிக்க ஏலாது என்டாக்கும் என்று நினைக்கிறன். வளவுக்கை பெரிய பிலா நிக்குது. நல்லாய் பிலாக்காய்கள் காய்ச்சுத் தள்ளும்.

பிலாப்பழத்துக்குக் குறைவில்லை. வெள்ளைக் கொழும்பான் மாமரம் நிக்குது. அது காயிலை பிடுங்கிச் சாப்பிட நல்லாய் இருக்கும். பழத்துக்கு அவ்வளவு சரியில்லை.

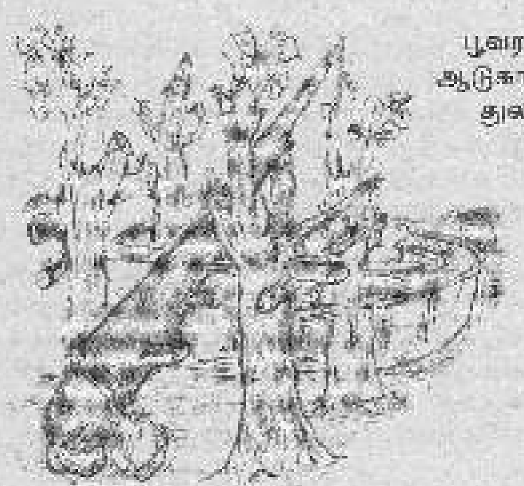
கோழியும் முட்டையும்: கோழிகள் நிறைய வளருது. தாவாரத்தோடை இருக்கிற சாக்குக்கை ஏற்படுத்திவிட்டு முட்டை போட்டதும் "கொக்.... கொக்.... கொக்" என்று கத்தினபடி பறக்கும். அம்மா உடனை முட்டையைப் போய்ப் பொறுக்கி எடுப்பா.

ஆடும், மாடும் ஆச்சியும்: ஆடுகளும் நிக்குது. ஆடு வரியம் வரியம் குட்டி போடும். அப்ப நல்ல ஆட்டுக்கடும்பு எங்களுக்குக் கிடைக்கும். அது நல்ல ருசி. மாடும் கன்று போட்டபடி நிக்குது. மாட்டுக்கு பிலாவிலை இருந்து பழுத்து விழுகிற பிலா இலையளை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

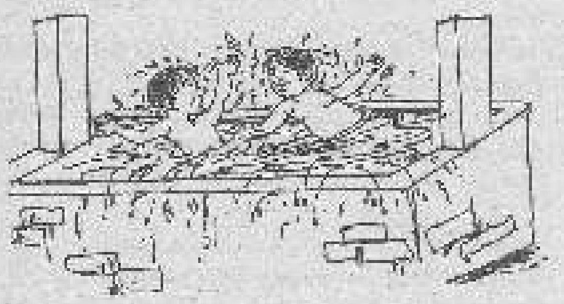
எடுத்துப் போட்டால் நல்லாச் சாப்பிடும். அரிசி கஞ்சிக்கு ஒவ்வொரு நாளும் பலாவையிலை போய் வருவா. ஆடு மாட்டுக்கு நல்ல புல்லுக் கொண்டந்து போடுவா. அதுகள் நல்லாச் சப்பிச் சப்பிச் சாப்பிடுவினை. அவையின்ரை வாயைப் பாக்க நல்ல ஆசையாய் இருக்கும். இடைக்கிடை புண்ணாக்கு, பழஞ்சோறு எண்டு கரைச்சுக் கரைச்சு வைப்பினை.

கிணத்தடி: எங்கடை வீட்டுக் கிணத்துத் தண்ணி நல்ல தண்ணி. அதாலை ஊராக்கள், அயலவர் எல்லாரும் வந்து தண்ணி அள்ளிக் கொண்டு போவினை. எங்கடை வீட்டுக் கிணறு மற்றவை வீட்டுக் கிணறுகள் மாதிரி அவ்வளவு குறைவாய் இல்லை. நல்லாய் அடித் தண்ணியையெடுத்துச் சிமெந்து பூசியிருக்குது. பட்டைத் தண்ணியாலையும் அடிக் கிணற்றிலையுந் தான் கல்லுகள் தெரியும். கிணத்தைச் சுற்றி உயரக் கிணத்துக் கட்டு கட்டியிருக்கு.



பூவரசு ஆடுகால், துலா: கிணத்தின்ரை இடப்பக்கம் நல்ல பூவரசங் கதியாலுகள் போட்ட ஆடுகால் இருக்குது. அதிலை தென்னையிலை செய்த துலா போட்டிருக்கு. அதுக்குப் பக்கத்திலை நல்ல பலமான கல்லுகள் கட்டியிருக்குது. அதாலை எது பெரிய வெள்ளம் வந்தாலும் தண்ணி அள்ளுறதிலை. கிணத்து முற்றம் பாசி படாமல் எப்பவும் வழுவில்லாமல் இருக்கும். எங்கடை வீட்டுக் கிணத்துக்கு இரண்டு குண்டுகளும் தோய்க்கிற அடிக் கல்லும் இருக்குது. சின்னக் குண்டுக்கை தண்ணியை நிரப்பிப் போட்டுத் தோய்ப்பினை. பெரிய குண்டுக்கை நல்லாத் தண்ணி நிறைஞ்சால் அதுக்கை விழுந்து நீந்தலாம். அந்தளவு வசதியாய் இருக்கும்.

குளிப்பு: ஆனால் கிணத்தடித் தண்ணியிலை காலமேலை குளிக்கிறதுக்குக் குளிராய் இருக்கும். அதாலை நான் குளிக்கப் பின்நிற்பன். ஆனாலை அம்மா இழுத்துக் கொண்டு போய் வெறும் மேனியிலை தண்ணியை படாரெண்டு வாத்து விடுவா. அழுது குளறுவன். அதுக்குப் பிறகு பெரிய குண்டுக்கை இறங்கிக் கூத்தடிப்பன். அம்மா சவுக்காரம் எடுத்து என்ரை உடம்பெல்லாம் இறுக்கித் தேய்க்கக் குளிப்பாட்டுவா. நான் அழுவன். எனக்கு அது பிடிக்காது. சவுக்காரம் கண்ணுக்குள்ளை போய் எரியும்.



'கங்க... காவ... வை... வை...' எண்டு சொல்லி மூண்டு தரம் தண்ணியை அம்மா வாளியாலை வாப்பா. அப்பதான் எனக்கு உயிர் வரும். அதோடை குளிப்புப் படலம் முடியும்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

'இஞ்சாய்': அப்பு அம்மாவை 'இஞ்சாய், இஞ்சாய்' என்றுதான் கூப்பிடுவார். நானும் அது போலை 'இஞ்சாய்' என்று தான் அம்மாவைக் கூப்பிடுறனான். அப்பு 'இஞ்சாய்' என்று கூப்பிடுவது பற்றி அம்மாவுக்குக் கோவம் இல்லை. ஆனால் நான் அப்பிடித் தன்னைக் கூப்பிடுவது அவவுக்குப் பிடிக்கேல்லை. அது எனக்குத் தெரியாது.

வீட்டு முத்தம்: ஒரு நாள் காலமையெண்டு நினைக்கிறன். "இஞ்சாய்" என்று எதுக்கோ கூப்பிட்டு விட்டன். அம்மா டபக் எண்டு என்ரை கையை எட்டிப் பிடிச்சா. வீட்டு முத்தத்துக்கு இழுத்துக் கொண்டு போனா. வீட்டு முத்தத்திலை நல்ல மண் நிறைய இருந்தது. என்னை வலுக் கட்டாயமாய் இருத்தினா.

எழுத்து: 'என்ன சொன்னனீ? இந்தா இரு. இதைச் சொல்லிச் சொல்லி எழுது' என்று என்ரை கையைப் பிடிச்சு விரலை மடக்கி பெருவிரலுக்கு அடுத்து இருக்கிற இரண்டாவது விரலை தன்ரை கையாலை பிடிச்சபடி மண்ணிலை தேய்ச்சு எழுதுகிறா. 'அ' என்ட எழுத்தை அழுத்தி எழுதுகிறா. என்ரை விரல் மண்ணிலை தேய்ஞ்சு எழுதுகிது. 'சொல்லு' என்னுறா. நானும் அழுது அழுது அம்மா சொல்லுறதை அவவின்ரை வாயைப் பார்த்தபடி 'அனா' என்று சொல்லுறன். பிறகு இரண்டாவதாய் 'ம்' என்ட எழுத்தை எழுதுகிறா. அதே போல அழுது கொண்டு 'ம்மன்னா' என்று சொல்லுறன். பிறகு கடைசி எழுத்து 'மா' என்று எழுத அப்பிடியே 'மாவன்னா' என்று சொல்லுறன். பிறகு மூன்று எழுத்தையும் சேர்த்து "அ...ம்...மா..." என்று அழுது அழுது படிக்கிறன்.

'அம்மா': இது தான் என்ரை எழுத்தின் ஆரம்பம். இதுதான் என்ரை படிப்பின் ஆரம்பம். இதுதான் என்ரை அம்மா பற்றிய படிமம். என்னில அம்மா ஏற்படுத்திய தாக்கம்.

இதாலைதானோ என்னவோ அப்புவை இன்னும் இன்னும் எனக்கு நல்லாய்ப் பிடிக்கிதோ தெரியேல்லை.

இப்ப இப்ப நினைச்சாலும் அப்பு என்டால் எனக்குச் சரியான ஆசை. என்றாலும் அம்மாவை நினைச்சாப் பாவமாய் கிடக்குது!

(அடுத்து - இனிப்பு கசந்த வேறு மண்ணில் புதையுண்ட காதை)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பயங்கரவாதிகளும் பதுங்கு குழிகளும்

01.

காலாவதியான ஒரு
கொக்காகோலாவை சுற்றி
எறும்புகள் சூழ்ந்திருப்பன.

எனது வஸ்திரங்கள் களைய
அசிங்கத்தின் முன்
நிருவாணமாய் நின்றிருந்தேன்.
அது என்னை அடிமையாய்ப்
பயங்கரவாதி என அழைக்கது.

ராட்சி ஒன்றின் விளிம்பில்
அமைப் பிடிக்கிறதை
நான் உணர்ந்தேன்.
கூச்சலிட்டு சொல்லிச் சிதறுகிறேன்.

சுவர்க்கம் நிறைந்த
எனது கிராமத்தின் மேலாக
இரு விமானம் ஒன்றை
உக்கிரேன் விமானி ஓட்டுகிறான்.

பயங்கரவாதிகளுக்குள்
பதுங்குகுழிகள் பதுங்குகின்றன.

குழந்தைகள்
தாய்மார்கள்
முதியவர்கள் எல்லாம் பயங்கரவாதிகள்
என ஐ.நா. அறிவித்தது.

நான் பயங்கரவாதி என்பதை
உரத்துச் சொல்கிறேன்.

என்னை அமெரிக்காவின் நேர்மை
தேடிவருகிறது
ஐ.நா. படைகளும்
அமெரிக்கப் படைகளும்
இந்தியப் படைகளும்

இலங்கைப் படைகளைப்போல
எனது தெருவுக்கு வர
ஆசைப்படுகிறார்கள்.
நான் அப்பிள் பழங்களை
புசிப்பதற்கு ஆசைப்பட்டிருக்கிறேன்.
கிரேப்ஸ் பழங்களை
உற்பத்தி செய்யத் தொடங்கினேன்.

நான் ஒலிவம் இலைகளை
மறந்திருந்தேன்.
பேரீச்சம் பழங்களை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

உண்ணாதிருந்தேன்.
எனது பனம்பழங்களை
இழக்க நேர்ந்தது.

தோட்டங்களின் முதுகில்
குவிந்திருந்த பொட்டுகள்
சிலைகளை நான் மறந்தேன்.
எனது மாட்டுவண்டிகள்
உடைந்து போயின.

தலைவர்களின் இடைகளில்
வெண்ணெய்க் குடங்கள்
நிரம்பியிருந்தன.
அவர்களின் கூடைகளில்
எனது பனம்பழங்கள்
நிறைக்கப்பட்டிருந்தன.

கனியின் விதை கரைய
என்மீது கம்பிகள் படர்ந்தன.

02.

திருமலையாற்றில் குருதி
பெருக்கெடுத்து ஓடுகிறது
பிணங்களை அள்ளிச் செல்கிறது
வெங்காயக் குடில்கள்
கருகிக் கிடந்தன.
தோட்டம் சிதறடிக்கப்பட்ட
செய்தியை அமெரிக்கா வாசிக்கிறது.

இரணைமடுவில் பறவைகளின்
குருதிச் சிறகுகள் உதிர்ந்தன.
தும்பிகளும் நுளம்புகளும்
எழும்ப அஞ்சின.
இரணைமடுக் குளத்தில்
குருதி நிரம்பிய பிணங்கள் சேர்ந்தன.
நோர்வேயில் படகு மிதக்கிறது.

இந்தியாவும் பாகிஸ்தானும்
ஆயுதங்கள் விழுங்க
எனது ஊரின் நடுவில்
போரிட்டுக் கொண்டிருக்கின்றன.

உலைப்பானைகளும்
அடுப்புகளும் சிதைய
எனது மனைவி நசிந்து கிடந்தாள்.

எனது வீட்டை ஜப்பான்
சுருட்டி எடுத்தது.
அமெரிக்காவும் ஐ.நாவும்
எனது குழந்தையைப்
பள்ளிக்கூடம் கொண்டு விட்டன.
பிரித்தானியாவின்
சிறையில் நானிருந்தேன்.

ஒரு மாம்பழத்தைத் தின்பதற்கு
எல்லோரும் அடிபட்டு
எனது மானத்தைச் சிதைத்தார்கள்.
கத்திகளை இன்னும்
கூர்மையாக்கி வருகிறார்கள்.

இந்தியாவும் அமெரிக்காவும்
எனது தலையில்
காலூன்ற அடிபடுகின்றன.
சீனாவும் ரஷ்யாவும்
எனது ஆலயத்தின்
கூரைகளை பிரித்துப்போட்டன.
நான் முதலில் அமெரிக்காவிற்கு
பதில் சொல்ல வேண்டும்.

கோதுமையுடன்
அமெரிக்காவின் கப்பல்
திருமலைக்கு வருகிறது.
அமெரிக்கா எனது படத்தை
கீறிக்கொண்டிருந்தது.
ஐ.நா. எனது குழந்தையின் படத்தை
கீறிக்கொண்டிருந்தது.

எல்லாவற்றுக்காகவும்
வலிந்து விழுங்கிய
அதிகாரங்களால்
நான் பயங்கரவாதி எனப்பட்டேன்.
ஒடுக்கப்பட்டவர்களின் கூட்டத்தில்
நான் தூக்கி எறியப்பட்டேன்.

நமது நிலங்களிற்குள்
பெருகும் குருதி ஆறுகளிற்குள்
சந்தை பரவி நிகழ்கிறது.

அமெரிக்கா இரணைமடுவுக்கு
ஆசைப்படுகிறது.

- தீபச்செல்வன் -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

இப்சனின் "தலை...
19ம் நூற்றாண்டிலேயே வாழ்...

நோர்வே நாட்டின் மிகச் சிறந்த நாடகாசிரியர்களில் ஒருவரான ஹென்ரிக் ஜோஹன் இப்சனின் (Henrik Johan Ibsen) தலைமைக் கட்டடக்காரர் (The Master Builder, 1892) எனும் நாடகத்தினைத் தமிழில் பார்க்கும் வாய்ப்பு கடந்த மே மாதம் 10ம் திகதி கொழும்பு வாழ் இரசிகர்களுக்குக் கிட்டியிருந்தது. நாடகத்துறையில் தனித்துவமாகப் பணியாற்றிவரும் சிருஷ்டிக் கலைக்கூடத்தின் முயற்சியில் இப்சனின் மறைவின் நூற்றாண்டினை நினைவுபடுத்தும் முகமாகக் கொழும்பிலுள்ள நோர்வே தூதரகத்தின் அனுசரணையுடன் மருதானை [illegible] மண்டபத்தில் மேடையேற்றப்பட்ட இத் தலைமைக் கட்டடக்காரர் [illegible] அல்லது துறைபோன கட்டடக்காரர் என்று தமிழில் மொழிபெயர்க்க முடிந்தாலும் நாடகத்தில் அதன் பெயர் தலைமைக் கட்டடக்காரர் என்றே உள்ளது. 19ம் நூற்றாண்டின் ஐரோப்பிய சமூக வாழ்வியலைப் பிரதிபலிப்பதும், நாடகத்தின் கருத்தின் ஆழம் உருக்குலையாமல் தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்...

அதனை இப்சன் எழுதியமை பொ... நெறியாளர் [illegible] ராஜகுமார் ... மன்றே கூறலாம்.

ஹென்ரிக் இப்சன், பொம்... 1879) பிசாசு ஆவி Ghost ... நாடகங்களைப் 19ம் நூற்றா... நாடகங்கள் ஆங்கிலத்தில் ... அக் கால சட்டத்தின் ... "பொம்மைக் கூட்டை..." ... [illegible] போன்ற ... சமூகத்தைச் சித்திரிக்க ... [illegible] ... இலக்கிய பாரம்பரியத்தை ... அறிந்து கொண்டுள்ள ... [illegible] ... முதல் உண்மையில் ...

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

…லைமைக் கட்டடக்காரர்"
…வே நாடகமாக விரிந்தது

- [illegible] -

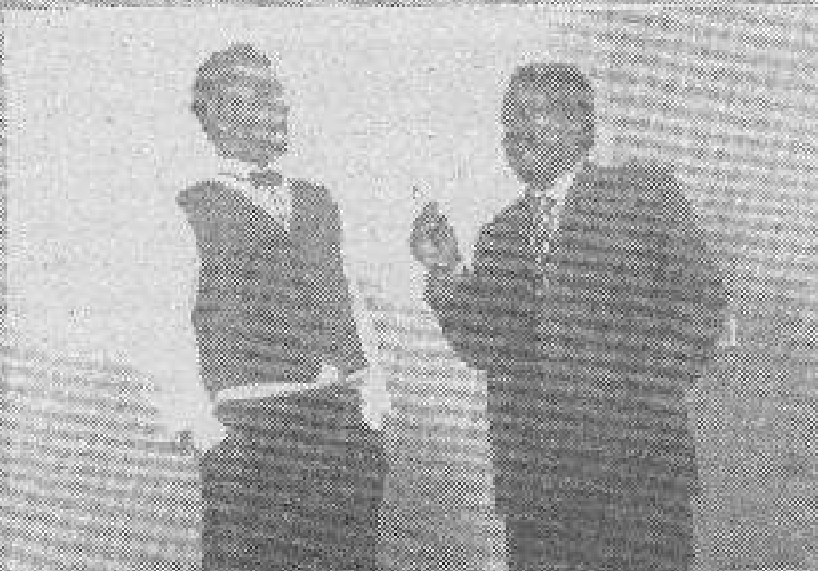
…பெருமையான ஒரு நல் முயற்சி. … அதில் வெற்றி பெற்றுள்ளார் [illegible]

[illegible] (… 1881) [illegible] … அதில் [illegible] … 19ம் நூற்றாண்டின் [illegible] … வாழ்வின் [illegible]

[illegible]

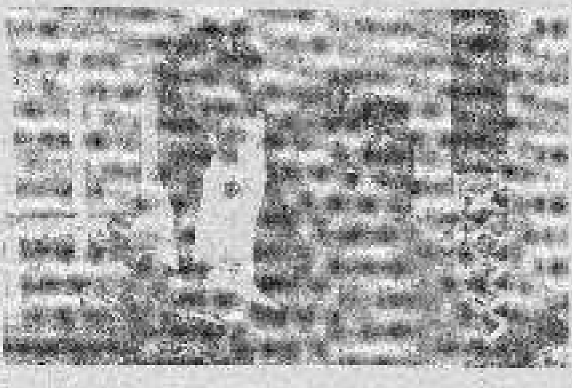
நாடகத்தின் [illegible] நாடகமாக [illegible] [illegible] … வாறு ஒரு புறத்தில் [illegible]

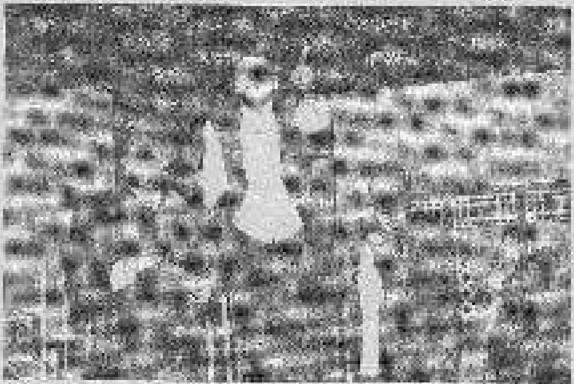
[illegible] கட்டடக் காரர்" [illegible]



Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

சொல்னெஸ் (Halvard Solness) என்ற நடுத்தர வயதுடைய கட்டிட நிபுணர்தான் தலைமைக் கட்டடக்காரர் (Bygmester Solness எனத் தான் நோர்வீஜிய மொழியில் நாடகம் அழைக்கப்படுகிறது) நாடகத்தின் நாயகன் - தனது கடும் முயற்சியில் முன்னேறிய இவர் தனக்குக் கீழ் பணியாற்றும் புரோவிக் (Knut Brovik) என்ற இளம் கட்டட நிபுணர் தனக்குப் போட்டியாக வளரக் கூடும் என்ற நினைப்பில் அவனை முன்னேற விடாது தடுக்கிறார். அதற்காக புரோவிக்கின் காதலியும் தனது அலுவலகத்திலேயே வேலை பார்ப்பவளுமான காயா (Kaja Fosli) என்ற இளம் பெண்ணை வசப்படுத்தி, தனது கட்டுப்பாட்டிலேயே புரோவிக்கை வைத்திருக்க முயல்கிறான். இவ்வாறு தொடரும் நாடகம் ஹில்டே (Hilde Wangel) என்ற இளம் பெண்ணின் வருகையோடு திருப்பம் காண்கிறது. ஹில்டே, சொல்னெஸின் முயற்சிகளில் பிரமிப்பு அடைந்தவளாகவே வருகிறாள். கட்டிடக் கோபுரத்தின் உச்சியில் அவன் முன்பு ஏறிய நினைவுகளோடு மீண்டும் அப்படி ஒரு முயற்சிக்கான தனது கோரிக்கையை முன் வைக்கிறாள். பலர் தடுத்தும் கேளாது ஹில்டேயைத் திருப்திப்படுத்த மீண்டும் தனக்காகக் கட்டிய வீட்டின் கோபுரத்தில் ஏறும் சொல்னெஸ் அதிலிருந்து விழுவதோடு அவனது வாழ்வும், கூடவே நாடகமும் துன்பியலாக முடிகிறது. கோபுரத்திலிருந்து சொல்னெஸ் விழுவதனை நேரடியாகக் காட்சிப்படுத்தாமல் ஏனைய பாத்திரங்களின் உணர்வு - நடிப்பு





வெளிப்பாட்டில் காட்சிப்படுத்தி அதிர்வினை இலகுபடுத்தியுள்ளார் நெறியாளர். ஜெயகாந்தன், சுதர்சினி, கொலின், பெர்மினஸ், மோகன்ராஜ், ஜெனிபர் ஜானி, ஜுமெல்டா என அனைவருமே தத்தமது பாத்திரங்களை உணர்ந்து நடித்திருந்தனர்.

திருமறைக் கலாமன்றம் தனது நிகழ்வுகளில் சில தனி முத்திரைகளைக் கொண்டிருப்பதனை அதன் நிகழ்வுகளைத் தொடர்ந்து பார்த்து வருபவர்கள் அவதானித்து இருப்பர். இந்த வகையில் குறித்த நேரத்தில் நிகழ்வுகளை ஆரம்பித்து நடத்தி முடிப்பதில் தயாரிப்பாளர் பேராசிரியர் நீ. மரியசேவியர் அடிகள் தமிழ் கலையுலகிற்கு ஒரு நல்ல முன்மாதிரி என்பதனை வியந்து கூறத்தான் வேண்டும். மே மாதம் 10ம் திகதி மருதானை டவர் மண்டபத்தில் சரியாக மாலை 6.30 மணிக்கு நாடகத்தை ஆரம்பித்தமையும் பரபரப்பான இன்றைய தலைநகர வாழ்வில் தமிழ் இரசிகர்கள் அமைதியாக நாடகத்தை முழுவதுமாக இரசிக்க உதவியிருந்ததனை மறுப்பதற்கில்லை.

பரந்து விரிந்துள்ள உலக நாடக நிகழ்வுகளில் சிலவற்றையாவது எம்மவர்களுக்கும் அறிய வைக்கக் கூடிய முயற்சிகளில் உயர்கல்வி நிறுவனங்களும் துறை போனவர்களும் சோர்ந்து விட்ட இன்றைய நிலையில் திருமறைக் கலாமன்றம் "தலைமைக் கட்டடக்காரரைத்" தமிழ் நாடக இரசிகர்களுக்குத் தந்துள்ளமை தமிழ் நாடக இரசிகர்களுக்கு மகிழ்வூட்டக் கூடியது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

நான் நீ அவன் நிஜம்

நான் ஒரு மனிதன்
நீயும் ஒரு மனிதன்
அவனும் ஒரு மனிதன்
நாம் மனிதர்கள்...
பெயரளவில் மட்டுமே!

என்னுள் ஒரு மிருகம்
உனக்குள் ஒரு மிருகம்
அவனுக்குள் ஒரு மிருகம்
நீ நான் நீ நீயும்...
மீண்டும் பிரிந்து மனதை மறந்து
காலம் கடத்துகிறது.

உன்னை நானும்
என்னை நீயும்
நம்மை அவனும்
இன்னும் நம்பவில்லை நண்பா!

என்னைக் கொல்ல நீயும்
உன்னைக் கொல்ல அவனும்
அவனைக் கொல்ல நானும் என
ஆயத்தப்பட்டு விட்டோம்...
இவ்வுலக வாழ்வில்
இன்பம் என்ன கண்டுவிட்டோம்?

உனது வரலாற்றை நானும்
எனது வரலாற்றை நீயும்
அவனது வரலாற்றை நாமுமாய்
அழுக்காக்கின்றோம்...
நிஜம் தெரியுமா? நண்பா!
பெயரிலேயே அது
நமது வரலாற்றிலேயே நாம் மறக்கிறோம்.
மையலில் நான் நீ அவன்
உண்மையிலேயே உறவினர்கள்.

உன்னில் சில பேர்
என்னில் சில பேர்
அவனில் சில பேர் என
அழுக்காக்குபவர்களாய்
நம்முள் பிரிவு
ஆடும் இந்த விளையாட்டு புரிய
நானும் நீயும் அவனும்
நன்றாகவே அறிவோம்.
உன்னைப் புரிந்து கொள்ள
நானும் என்னைப் புரிந்து கொள்ள
அவனும் அவனைப் புரிந்து கொள்ள
நாமும் ஒரு போதும்
முனைந்ததில்லை

எனது குறைகளை நீயும்
உனது குறைகளை அவனும்
அவனது குறைகளை நானுமாய்
பேசுவதிலேயே இன்னும்
காலம் கடத்துகிறோம்.

என்றோ ஒரு நாள்
நானும் நீயும் அவனும்
மரித்துப் போவோம்
நமது சிந்தைக்கு
புதுமைகளையும் மட்டுமே
பரிசளித்தவர்களாக

ஒரு சின்னப் புன்னகையையாவது
பகிர்ந்து கொள்ள வக்கில்லாத
நமது இதயங்களின்
ஒரு நொடிப் பிடிவாதத்தால் மடிக்கின்றோம்
சாதிக்கப் போகிறோம் நண்பா!

நீ எனது சகோதரன்
அவன் நமது சகோதரன்
இதுவரை யாரும்
இந்த உண்மையை ஏற்கும்
நமது முன்னோர்களின்
முரண்பாட்டுக்கு முற்றுப்புள்ளி வைப்போம்

நாம் கை குலுக்கும் தொடர்ந்தும்
அந்த இனிய நாள் புரியும்
அவைகளை மட்டுமே எமது
ஆத்மா சமர்ப்பிக்கும்
உனதும் அவனதும் ஆத்மாக்களும்
அப்படித்தான் நினைவுகளும் என்கிறேன்
இவைதான் நமது கனவுகள்... ???

— நாச்சியாதீவு பர்வீன் —

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ஆசிரியர் ஒருவரின் காதல்

- எரிக் இளையப்பாராச்சி -
சிங்கள வழியாக ஆங்கிலத்திலிருந்து
[illegible]
தமிழில் **சி. சிவசேகரம்**

அமரதாச தனது கண்ணாடியைக் கழற்றிக் கைகளிற் பற்றியவாறு இரண்டாந் தளத்தின் இடைவழியால் நடக்கத் தொடங்கினார். தனது பாடம் இடைநிறுத்தப்பட்டது பற்றி அவருக்குத் திருப்தி இல்லை. பாடசாலை தொடங்கிப் பதினைந்து நிமிடங்களும் இராது. பிந்தி வந்த மாணவர்கள் படிக்கட்டு வழியே மேலே விரைந்து கொண்டிருந்தனர். அமரதாச படிக்கட்டின் இடை மேடையின் அருகே நின்று அப்புஹாமியை நோக்கினார்.

"அப்புஹாமி இந்த விருந்தாளி என்ன தூரவழியான ஆள்? இளம் ஆளா?" என்று வயது மூத்த ஒரு வேலையாளிடம் கேட்டுவிட்டுப் பதிலுக்குக் காத்திராமல் படியிறங்கத் தொடங்கினார்.

இப்போது அவரைப் பின்தொடர்ந்த அப்புஹாமி "ஓம். இளம் ஆள் தான்" என்று பதில் கூறினார்.

"பள்ளிக்குப் போகிற பையனா?" அமரதாச தனது இரண்டாவது கேள்வியைத் தொடுத்தார்.

"உங்களுடைய பழைய பள்ளிக் கூடத்திலிருந்து ஒருத்தர் போலத் தெரிகிறது"

"தனியாக வந்தாரா?"

"ஓம்"

விளைவை அறிகிற விதமான அக்கறையோடு தான் அமரதாச ஆசிரியர் அறைக்குப் போனார். இந்தப் பாடசாலையிற் சேர்ந்து மூன்று வருடம் தாண்டாத குறை. மணமாகாத அவர் பாடசாலைக்கு அண்மையில் ஒரு அறையிற் குடியிருந்தார். பதினைந்து ஆண்டுகட்கும் மேலாகத் தூரப் பிரதேசப் பாடசாலையிற் கற்பித்த அவருக்குத் திருமண வயதும் தாண்டிவிட்டது.

ஆசிரியர் அறைக்குள் நுழையும் போதே தனது விருந்தினருக்காகத் தேடினார். ஆனால் அறையில் யாருமே இருக்கவில்லை. வழமைக்கு மாறான ஒரு வடிவில் அமைந்த பயணப் பை ஒன்றும் மூன்று ஆங்கில நாவல்களும் ஓர் நாற்காலி மீது கிடந்தன. அவை தனது சக ஆசிரியர் எவருடையனவுமல்ல என்று அமரதாசவுக்குத் தெரியும்.

ஆசிரியர் அறையின் பின் கதவால் உள் நுழைந்த அமரதாச முன் கதவால் வெளியேறி அதிபரின் அலுவலகத்திற்குப் போகும் இடைவழியாக நடந்தார். இடைவழியின் இரு புறச் சுவர்களிலும் அறிவித்தற் பலகைகளுடன் பாடசாலைப் படங்களும் பொது அறிவிப்புப் பலகைகள் இருந்தன.

கட்டான உடலுடைய ஒரு இளைஞன் சுவரிற் கிடந்த ஒரு அறிக்கையை வாசித்துக்

கொண்டிருந்தான். அமரதாசவின் காலடி ஓசையைக் கேட்டவுடன் அவன் திரும்பினான். விசாரிக்கிற தோரணையில் அவனை நோக்கி நடந்த அமரதாச "என்னைப் பார்க்கவா வந்தீர்கள்? மிஸ்டர்...?" என்று அவனைக் கேட்டார்.

இளைஞனின் முகம் ஒளிர்ந்து அழகாக முகிழ்ந்தது. "சேர்" என்று உரக்கக் கூவியபடி ஓடிச் சென்று அமரதாசவின் கைகளிரண்டையும் அன்புடன் பற்றிக் கொண்டான். அமரதாச அவனைக் குழப்பத்துடன் பார்த்தார்.

"சேர்... நான் தான் குணபால! உங்களுக்கு நினைவில்லையா? ஹூத் அமுன பாடசாலையில் படித்த குணபால!" என்று சொன்ன அக்கணம் அமரதாச அவனை அடையாளம் காணத் தவறியது தெளிவாகவே அதிர்ச்சி தந்தது.

அமரதாசவின் கண்கள் வியப்பால் விரிந்தன. இப்போது தன்னால் அடையாளங்காண முடிந்த இளைஞனை உற்றுப் பார்த்தபடியே வாயடைத்து நின்றார். பின்பு அவரைக் கலக்கத்தில் ஆழ்த்திய ஏதோ காரணத்தினால் ஒரு கணம் தனது தலையைத் தாழ்த்தினார். எல்லாவற்றையும் விளங்கிக் கொண்ட அந்த இளைஞன் தனது பழைய ஆசிரியரை இரக்கத்துடனும் அனுதாபத்துடனும் நோக்கினான்.

முடிவில், அமரதாச தனது தலையை உயர்த்தி "குணபால, நீ பெரிதும் மாறிவிட்டாய்" என்றார்.

"இருக்கும் சேர். ஆனால் நீங்கள் ஒரு சொட்டும் மாறவில்லை.... இன்னமும் எங்களுடைய அமரதாச சேர் தான்".

"நாங்கள் மாறுவது கஷ்டம், குணபால" என்று பதில் சொல்லியபடி அமரதாச இளைஞனது கையைப் பற்றிக் கொண்டு ஆசிரியர் அறையை நோக்கி நடந்தார்.

இடைவழியிற் பாதித் தூரம் தாண்டிய போது "நீ உன்னுடைய கிறீ வழவிலான தலை அலங்காரத்துடன் இல்லாததனால் தான் என்னால் உன்னை அடையாளங் காண முடியவில்லை" என்று கொஞ்சம் வெட்கப்பட்ட மாதிரி அமரதாச சொன்னார்.

ஆசிரியர் அறையில் இருவரும் நாற்காலியினில் அமர்ந்த பின்பு "நீ நன்றாய் இருக்கிற மாதிரித் தெரிகிறது.... ஹூத் அமுன மாணிக்கக் கல் வியாபாரி மாதிரி" என்று அமரதாச குறிப்பிட்டார்.

"ஓம். ஓம் சேர். நீங்கள் சொன்னது சரி! நாங்கள் எல்லோரும் நல்லாக வந்துவிட்டோம்! வகுப்பில் யாருமே பிழையாகப் போகவில்லை.... ஹூத் அமுன வாத்திமாரில் நீங்கள் மட்டுந்தான் வெறுங் கையோடு போனீர்கள்" என்று குணபால தனது ஆசிரியரிடஞ் சொன்னான்.

ஹூத் அமுன மாணிக்கக் கற்களும் யானைகளும் செறிந்த பகுதி. யானைகள் குளிக்கும் ரம்மியமான இடமொன்று அமரதாசவின் நினைவுக்கு வந்தது. "அப்ப... உன்னைப் போல இப்ப யானைகள் இருக்குதா...?" என்று அமரதாச சாடையாகக் குறிப்பிட்டார். குணபால பதில் சொல்லவில்லை.

அப்போது அறையைக் கூட்டிக் கொண்டிருந்த அப்புஹாமியிடம் பாடசாலைச் சிற்றுண்டிச் சாலையிலிருந்து இரண்டு கோப்பை தேநீர் கொண்டு வரும்படி ஆசிரியர் கேட்டார்.

தேநீரை அருந்தியபடியே அமரதாச தனது பழைய மாணவனிடம் பேசினார். கிட்டத்தட்ட ஏழு ஆண்டுகள் முன்னம் கேகாலை மாவட்டத்தில் இருந்த ஹூத் அமுன பாடசாலையை விட்டு அவர் வெளியேறி விட்டார். இருவரும் பழைய காலங்கள் பற்றி நீண்ட நேரமாக உரையாடினார்கள். இளைஞன் அவரைத் தனது திருமணத்துக்கு அழைக்க வந்திருந்தான். அமரதாச அந்த அழைப்பைப் பெரு மகிழ்வுடன் ஏற்றார். வகுப்பு முடியும் நேரத்தை அறிவிக்கப் பாடசாலை மணி ஒலித்தது. தனது பழைய கைக்கடிகாரத்தில் நேரத்தைப் பார்க்க அமரதாச தனது இடது கையைச் சுற்றித் திருப்பினார். குணபால ஒரு காலம் வென்று பழக்கப்பட்ட அந்த அபிநயத்தைப் பெரும் அக்கறையுடன் நோக்கினான்.

"சேர், இன்னமும் அதே வொச்சை உங்களுடைய மணிக்கட்டின் மறு பக்கமாகக் கட்டியிருக்கிறீர்கள்.... இல்லையா?" என்று அன்புடன் கேட்டான் குணபால.

அமரதாச உரக்கச் சிரித்தார். "ஓமப்பா, எங்கள் தரவழிகளுக்கு மாறுவது கஷ்டம். இன்னமும் நான் தனியா இருக்கிற நேரம் 'பிய சமர'விலை இருந்த செய்யுள்களைப் பாடுவேன்" என்றார் அமரதாச.

அதன் பின்பு நீண்ட மௌனம் நிலவியது. அவர்களைச் சூழ இருந்த அமைதியை விட

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

களைப்பானது.

அவர்கள் மீண்டும் நடக்கத் தொடங்கக் கொஞ்ச நேரமெடுத்தது. இப்போது உரையாடல் கொஞ்சம் அந்தரங்கமானதாக ஆசிரியரது இதயத்தின் இருண்ட, உள்ளார்ந்த ஒரு பகுதியைத் தொடுகிற திசையில் நகர்ந்தது.

"சேர், காந்தி கலியாணம் முடிச்சிட்டாள்" என்று நெருங்கிய குரலில் குணபால சொன்னான்.

ஆசிரியர் அதில் அக்கறை காட்டியதாகத் தெரியவில்லை. என்றாலும், ஒரு ஒளிப்படத்தின் தெளிவுடன் அவரது நினைவினுட் பதிந்திருந்த காந்தியின் உருவம் கண்முன் பாய்ந்தது. மூத்த அமுனா பாடசாலையில் காந்தி அவரது மாணவியருள் ஒருத்தி. அவரது இளநெஞ்சத்தை ஒரு காலத்திற் களவாடிய அப் பெண்ணின் உயிர்த்துடிப்பான நினைவுகள் இன்னமும் நெஞ்சில் தங்கியிருப்பது அவருக்கு விநோதமாயிருந்தது. அவரது உணர்வு பிரிவின் வேதனையோ அல்லது உணர்வு நெருடலோ அல்ல. மாறாக இழந்த ஆசைகளாலும் நெருங்கிய எதிர்பார்ப்புக்களாலும் தனித்து விடப்பட்டது போலான வெறுமை உணர்வு. காதலும் பிரிவும் ஒவ்வொரு இளம் மனமும் உணருகிற ஒரே அனுபவத்தின் வெவ்வேறு முகங்கள்.

"காந்திக்கு உங்களில நல்ல விருப்பம். நீங்கள் ஏன் போய் அவளுடைய தகப்பனாரிட்டை அனுமதி கேக்க வேணும் என்டு எனக்கு விளங்கேல்லை?" என்று ஆசிரியரிற் பிழை பிடிக்கும் தோரணையிற் கேட்டான். அவர் தூரப் பள்ளத்தாட்டாக விளையாட்டு மைதானத்தை நோக்கினார். அது வெறிச்சோடிக் கிடந்தது. மத்தியான வெய்யில் இரக்கமில்லாமல் உலர்ந்த புற்கள் மீது பாய்ந்தது. நீண்ட இடைவெளியின் பின்பு ஆசிரியர் பேசினார்.

"குணபால, நான் ஓர் ஆசிரியன்"

இந்தச் சொற்கள் இளைஞனின் இதயத்தை ஊடுருவிப் பாயும் போலும். அவன் ஆசிரியரை மேலும் கனிவுடன் நோக்கினான்.

குணபால அன்று திரும்பிச் சென்ற போது பாடசாலைப் பகலுணவு வேளை தாண்டிவிட்டது. பிரியாவிடை கூற முன்பு அவன் அவருக்குத் தான் கொண்டுவந்த மூன்று நாவல்களையும் பரிசளித்தான். அவை சொமசெற் மோம் எழுதியவை: சவரக் கத்தியின்

ஏனிந்த வம்பு?

வீட்டருகே ஒரு தோப்பு;
அதிலே அமர்ந்து கொண்டு
ஆந்தைக்கு ஏனிந்த வம்பு?
சும்மாவே நமக்கு நடுநிசியில்
எத்தனை பீதிகள்;
அவற்றை கூறவும் வேண்டுமா?
நாளாந்த செய்திகளில்
பார்ப்பது, கேட்பதெல்லாம்
நடுச்சாமம் தானே நடுங்க வைக்கிறது.
இவ்வாறான பீதி வேளையில்
உறங்க மறுக்கும் இமைகள்
சற்று உறங்குவதாய் சம்மதித்து
இமைகள் ஒன்றை ஒன்று
தழுவுகின்ற வேளையிலே
ஆந்தைக்கு ஏனிந்த வம்பு
தோப்புக்கும் உறக்கமில்லை போலும்
இலைகளெல்லாம் சலசலத்து
நம்மை மேலும் சலசலக்க வைக்கிறது.
பரவாயில்லை, அதிகாலையும் ஆயிற்று
இன்றைய உறக்கம் யாருக்குச்
சமர்ப்பணம்
வழமையாக குரைக்கும் நாய்களுக்கு....
இன்று அவைகளோடு இணைந்து
அலறிய ஆந்தைக்கும் சமர்ப்பணம்!

- கலைச்செல்வி -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

விளிம்பு வண்ணந் தீட்டிய முகத்திரை, நீலவும் ஆறு பேனக் காகம்.

"இதையெல்லாம் வாசித்து விட்டாயா?" என்று பழக்க தோஷத்திற் போல அமரதாச கேட்டார்.

"எங்களால் வாசிக்க ஏலாது சேர். உங்களுடைய இயலில் கருப்பு நிறம்போட்டு நாங்களும் இப்படிப் புத்தகங்களை வாசிக்கிறதை நிறுத்தி விட்டம்" என்று குணதாச பதில் சொன்னான்.

தனது மாணவனுக்கு ஆங்கில அறிவு குறைவாயிருந்த போதும் தன்னுடைய ரசனையை அவன் தனது உணர்வுகளால் விளங்கிக் கொண்டது பற்றி அமரதாசவுக்கு மன நிறைவாயிருந்தது. ஏற்கெனவே இந் நூல்களை பலமுறை வாசித்திருந்தாலும், அனுப்பியவருக்கும் தனது பழைய மாணவனுக்கும் தனது நன்றியுணர்வின் காரணமாக மறுநாளே அவற்றை மீண்டும் வாசித்தார்.

குணபாலவின் திருமணம் கொழும்பில் ஒரு ஹோட்டலில் நடக்கவிருந்தது. அங்கு போய்ச் சேர்வதற்கான வழியைப் பலரிடம் விசாரித்த போதும் அவர்களிடமிருந்து எதுவும் அறிய இயலவில்லை. சிரமமான அந்தப் பயணத்தையும் மேற்கொள்வதற்கு முற்கூட்டியே ஆயத்தப்படுத்துவது அவரது வழக்கம். சலூனுக்குப் போய்த் தலைமயிரை வெட்டிக் கொண்டு, முகச் சவரமும் செய்த பிறகு தனது உடைகளைக் கவனமாக அடுக்கித் தனது கட்டிலுக்கு அருகாக வைத்தார். நீளக் கை வைத்த வெள்ளை ஷேட்டும், டனிட் காற்சட்டையும் கோட்டும் டையும் போலிஷ் பூசிய சப்பாத்தும் கண்ணாடியும் மற்றும் பேனாவும் அவரது மரியாதையான நற்பண்புடைய ஆளுமையினின்றும் பிரிக்க இயலாத பகுதிகள்.

காலி முகத்திடலுக்கு ஒரு பஸ்ஸில் போய் அங்கிருந்து ஒரு ட்ராக்ஸி பிடித்து மிகுந்த சிரமத்துடன் ஹோட்டலைக் கண்டடைந்தார். அது வெள்ளவத்தை ராமகிருஷ்ண மண்டபத்தின் அருகான கொஞ்சம் பெரிய ஒரு கட்டிடம். அங்கே அன்றைய நிகழ்வுக்காகப் பெருந்திரளானோர் கூடியிருந்தனர். மண்டபத்தில் அவர் விரும்பாத அமரதாச விரும்பிய மூலையோடு இருந்த ஒரு வட்ட மேசையையொட்டி ஒரு இருக்கையில் அமர்ந்தார்.

நீண்ட ஒடுங்கிய இசை வழி மட்டுப்பட மண்டபம் நிரம்புமாறு எழுந்து கமழ்ந்த மனோரம்மியமான நறுமணம் அவரது உணர்வுகளைக் கிளரச் செய்யவில்லை. ஒரு கொஞ்ச நேரங் கழிய அவருக்கு ஒரு கிளாஸ் வைன் பரிமாறினர். அசுவாரசியமாக அதை அவர் பருகத் தொடங்கினார். மண்டபத்தினுள் நடனமும் அலங்காரமும் பழைய பாணித் தொனியில் விரிந்தன. நெடுகிலும் அமைக்கப்பட்டிருந்த பல்வகை வரிசையூடு காண முடிந்தது. இடையிடையே தனது பழைய மாணவனூடு மண்டபத்தினுள் அவர் எட்டிப் பார்த்துக் கொண்டார்.

மண்டபம் அழகாகவும் விஸ்தாரமாகவும் அலங்கரிக்கப்பட்டிருந்தது. மணமேடை அமரதாசவின் பார்வைக்குத் தொலைவில் அமைந்திருந்தது. அறையை நிரப்பி விறாந்தைக்குள் வழிந்த இசையைக் கேட்க விரும்பினார். ஆனாலும் தனது அமைதியின்மை காரணமாக விருந்தினர்களோடு கதைப்பது கூட அவரால் இயலவில்லை. தனது ஆத்மா தீர்க்க இயலாத தனிமையிலும் வேதனையிலும் தவிப்பதாக அவர் உணர்ந்தார். ஒரே அறை பாடசாலையில் அவரது பழைய மாணவர்கள் சிலர் அவரிடம் வந்து மரியாதை செலுத்திப் போனார்கள். ஏறத்தாழ ஒவ்வொருவருக்கும் திருமணமாகி விட்டது. அவர்கள் போன கையோடு அமரதாசவின் இதயத்தில் ஒரு புதிய ஆவல் பற்றிவிட்டது. காந்தியைக் காண வேண்டும் என்ற கட்டடங்காத ஆசையே அது. காந்தியின் நினைவு அவளைக் காண வேண்டும் என்ற ஆசையின் இயலாமை ஒரு வேதனைத் துடிப்பை ஏற்படுத்தியது. போதையுடனும் வைனும் அவரது இதயத்தை நெகிழ வைத்தது.

வெகு நேரஞ் செல்ல ஹோட்டல் வாசலில் ஒரு ட்ராக்ஸி வந்து நின்றது. வண்டியிலிருந்து காந்தி தனது கணவனுடன் இறங்குவதை அமரதாச எவ்விதமான பதற்றமுமின்றி அவதானித்தார். "இந்த உன்னதமான வேளைக்காக அல்லவா நான் அறையிலிருந்து வெளியேறிய நாள் தொட்டு இத்தனை ஆண்டுகளாகக் காத்திருந்தேன்" என்று தனக்குட் சொல்லிக் கொண்டார். காந்தி சிவப்புச் சேலை அணிந்திருந்தாள். காலம் அவளுக்கு அசாதாரணமான கருணை காட்டியிருப்பதாகவும் அவள் மாறவேயில்லை என்றும் அவருக்குத் தோன்றியது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

காந்தி அவரைக் காணாமலே விறாந்தையைக் கடந்து மண்டபத்தினுள் வேகமாக அழைப்படுத்து நடந்தாள். அமரதாச தனது பானத்தைப் பருகத் தொடங்கினார். நிர்க்கதியான ஒரு உணர்வு அவரை ஆட்கொண்டது. விழாக்கால இரவொன்றின் இருண்ட வானத்தில் தனி ஒரு தாரகை போல ஏகாந்தமாகவும் தனித்து விடப்பட்டது போலவும் அவர் உணர்ந்தார்.

திடீரென எதிர்பாராத ஒன்று நடந்தது. அவரை விடாமல் உற்றுப் பார்த்துக் கொண்டிருந்த நடுத்தர வயது தாண்டிய ஒரு மனிதரின் உருவம் அவரது கண்ணிற் பட்டது. அமரதாசவுக்கு அது சங்கடமாயிருந்தது. தாங்க முடியாத வெட்க உணர்வால் தான் குறுகி ஒடுங்குவதைப் போல இருந்தது. அந்த மனிதரைப் புதினமாக நோக்கினார். தடித்த உடற்கட்டுடைய அவருடைய தோற்றம் ஒரு வணிகருடையது போலிருந்தது. வழக்கத்திற்கு மாறான தோற்றமுடைய கண்ணாடி அணிந்திருந்தார். அதனூடு விரிவாகித் தெரிந்த அவரது பெரிய கண்கள் ஒரு பிரம்மாண்டமான பல்லியினதைப் போலத் தெரிந்தன.

அதிக நேரம் செல்லு முன்னமே அந்தக் கண்கள் அமரதாசவை நெருங்கி வந்தன. அவற்றிற்குக் கீழாக அகலமாக ஒரு முறுவல் பரவியது. அமரதாச வேகமாக 'நீங்கள் எந்த அலுவலகத்திலிருந்து வருகிறீர்கள்?' என்றார்.

அக் கண்கள் இரண்டும் மெதுவாக அகன்று கள்ளப் பார்வை பார்ப்பது போல விசித்திரமான வடிவம் எடுத்தன. அவர் மீண்டும் முறுவலித்தார். "இல்லை இல்லை. நான் கொழும்பு... கல்கிஸ்ஸையைவிட்ட".

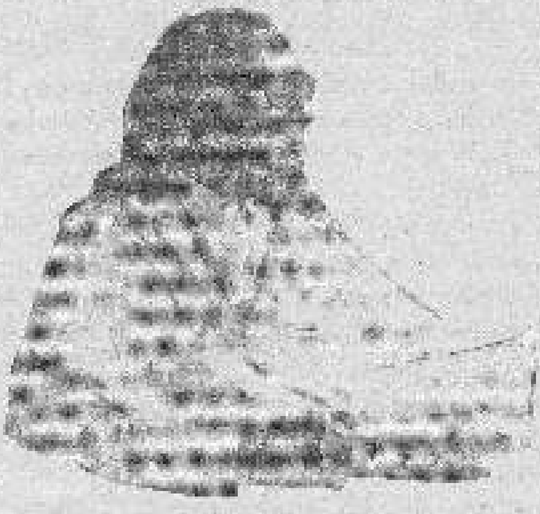
நீங்கள் என்னைப் பார்த்துக் கொண்டிருந்த விதத்தில்... நீங்கள் என்னுடன் பழகித் தெரிந்தவர் என்று நினைத்தேன்'' என்று பரிவானதுடன் அமரதாச பதில் கூறினார்.

இருவரும் தமது பானங்களை ஒன்றாயிருந்து பருகினர். காந்தி தென்படுகிறாளா என்று அமரதாச விறாந்தை வழியாக நோக்கினார்.

"நான் உங்களுடைய கண்ணாடியைப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தேன்" என்று அந்தத் தடித்த மனிதர் அமரதாசவின் கவனத்தைத் திடீரென வேறு திசையில் மாற்றினார்.

அமரதாசவுக்கு வியப்பாயிருந்தது.

அஞ்சலி



பண்டிதர்

க. சச்சிதானந்தன்

இலங்கையின் மூத்த எழுத்தாளரும் ஆசிரியரும் எழுபது வருடங்களாக இலக்கியப் பணி ஆற்றி வருபவருமான பண்டிதர் க. சச்சிதானந்தன் அவர்களுக்குத் தாயகம் தனது அஞ்சலியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறது.

எழுத்தாளர் பண்டிதர் க. சச்சிதானந்தன் அவர்கள் தனது 87வது வயதில் காலமானார். இவர் கணிதம், தமிழ், உளவியல் ஆகிய பாடங்களின் ஆசிரியராகப் பணிபுரிந்தவர். ஆனந்தத்தேன் (கவிதை - 1955), யாழ்ப்பாணக் காவியம் (1998), தமிழ்ப் பழமொழி ஆராய்ச்சி (1997), மஞ்சு காசினியம் இரண்டு பதிப்புகள் (2001), இலங்கைக் காவியம் பழைய பாவிய பதிப்பாசிரி (2002), மருங்கமலர்க்கொத்து (2003), 'அன்னபூரணி' (நாவல் - 1942) ஆகிய ஆக்கங்களைப் படைத்தவர்.

'தண்ணீர்த் தாகம்' (1939) என்ற சிறுகதையுட்பட 20 சிறுகதைகள் வரை எழுதி ஈழத்தமிழருக்கு வழங்கிய பன்முகத் தன்மை படைத்த படைப்பாளி பண்டிதர் க. சச்சிதானந்தன் ஆவார்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அமரதாச உறக்கம் பிரிந்தார். சிரிப்போடு சேர்ந்து அவரது புதினமறியும் ஆவலும் வளர்ந்தது. "அப்படியென்றால்... அங்கே குந்தில் வைத்து நீங்கள் என்னுடைய கண்ணாடியைப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தீர்கள்?" என்று தனது முறுவலை மறித்தபடி அமரதாச கேட்டார்.

அமரதாச தனது கண்ணாடியைக் கழற்றிக் கையில் வைத்துக் கொண்டார். அதைக் காணவே அவருக்குச் சிரிப்புப் பொத்துக் கொண்டு வந்தது. அதற்கு ஒரு விசித்திரமான வியப்பூட்டும் வடிவம் இருக்கிறது போல உணர்ந்தார். "இதில் என்ன விசேஷமாகக் கண்டீர்கள்?" என்று கேட்டபடி அமரதாச அதை ஒரு முனையிலிருந்து மறுமுனைவரை பார்த்தார்.

"இது விசேஷமான ஜேர்மன் ப்ரேம். என்னிடமும் இப்படி ஒன்று கடைசிவரைக்கும் முந்தி இருந்தது. நான் எட்டு வயதிலேயே கண்ணாடி போடத் தொடங்கிவிட்டேன். எனக்குக் கண்ணாடிகளைப் பற்றிக் கொஞ்சந் தெரியும்.... உங்களுடையது வெறும் விலைகூடிய ப்ரேம்" என்று சொன்னபடியே அமரதாசவின் கைகளிலிருந்து கண்ணாடியைப் பறித்தெடுத்தார்.

"நான் கேகாலையில் ஹந்த அமுன பாடசாலையில் படிப்பிக்கிற போது வாங்கியது.... இப்போது ஏழு வருஷமாகி விட்டது" என்றார் அமரதாச. இப்போது அவர் கூட ஆறுதலாக இருந்தார்.

"இது மிகவும் பெறுமதியுள்ளது"

"எனக்கு இப்போது இதில் ஒரு பெறுமதியும் இல்லை".

அமரதாசவுக்கு அதனுடைய பெறுமதி பற்றி ஐயமிருக்கக் கூடாது என்று வற்புறுத்துவது போல அந்தத் தடித்த மனிதர் "இல்லை, இது மிகவும் பெறுமதியானது" என்று பதில் கூறினார்.

"உங்களுக்கு இதில் ஒரு பெறுமதியும் இல்லை என்றால் என்னிடம் தாருங்கள். நீங்கள் கேட்கிற விலையைத் தருகிறேன்" என்று இம்முறை அமரதாசவைக் கூரிய நோக்குடன் பார்த்தபடி அந்த மனிதர் சொன்னார்.

இப்போது இன்னொருவரது கையில் இருந்த தனது கண்ணாடியைப் பார்த்து அமரதாசவுக்கு அவை மீண்டும் தனக்குரியவை அல்ல என்று தோன்றியது. இவ்வளவு கோமாளித்தனமான ஒரு கண்ணாடியைத் தனது கண்களில் மீதாகப் படிந்து எட்டு வருடங்களாக எப்படி அணிந்திருந்தோம் என்று அவர் யோசித்தார்.

தடித்த பெரிய உருவமுள்ள அந்த மனிதர் தொடர்ந்தும் அக் கண்ணாடியின் மீது புகழைச் சொரிந்து கொண்டிருந்தார். அமரதாசவுக்கோ ஒரு வளைந்த கம்பியில் பொருத்தப்பட்ட இரண்டு கண்ணாடி வில்லைகளை விட அதில் எதுவும் இருப்பதாகத் தெரியவில்லை.

"கேகாலை மார்க்கெட்டில் கடையில்... இருநூறு ரூபாவுக்கு வாங்கினேன். வேண்டுமானால் அந்த விலைக்கு நீங்கள் வைத்துக் கொள்ளுங்கள்" என்று அக்கறையின்றி அமரதாச சொன்னார்.

தடித்த மனிதர் பேராவலுடன் கண்ணாடியைப் பற்றிக் கொண்டு அமரதாசவின் கைகளில் நான்கு நூறு ரூபாத் தாள்களை வைத்தார். அமரதாச அவற்றில் இரண்டை அவரிடம் திருப்பிக் கொடுத்தார். அக்கணமே சிறிதாக ஏதோ "டக்கிட்" என்று சத்தமிட்டபடி தடித்த மனிதர் கெட்டித் தனமாக ப்ரேமிலிருந்து வில்லைகளைக் கழற்றி அமரதாசவின் கைகளில் வைத்தார். அமரதாச அவற்றைக் கவனமாகத் தனது புதிய வெள்ளைக் கைக்குட்டையிற் சுற்றித் தனது கோட்டுப் பொக்கற்றில் வைத்தார்.

அப்போ, நாங்கள்
சொகுசான, தனியுரிமையான
பெரியவை மக்களல்ல;
நாம் வெளிவெளியாகவே எதிர்த்து
மாறாக உழல்வோம்
அவற்றுக்கு மிக அருகாக அதே
பாதையில் சவாரி செய்கிறோம்

நாம் நமது தலைகளைக் குனிகிற
அகம்பாவம் மனிதர்களும்
திருந்தி வருவதிலும் வாய்ப்புடன்
நாள்தோறும் நமது உயிர் கொடுத்து
வழங்குகிறோம்.

- றொக் டாலோ -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ஏன் இந்தத் தமிழுணர்ச்சி

இருபதாம் நூற்றாண்டில் தமிழர் வாழ்க்கை நோக்குநிலையில் தமிழ் மொழி பற்றிப்பேசுகின்ற பல இயக்கங்களை நாம் காண்கிறோம். 'தமிழ்நாடு இயக்கம்', 'தமிழ் பாதுகாப்பு இயக்கம்', 'சைவத் தமிழ் இயக்கம்', 'தனித் தமிழ் இயக்கம்' ஆகியனவெல்லாம் தமிழ் மொழியை, மொழிப் பற்றை அடிப்படையாகக் கொண்டன என்பது வெளிப்படை. சுருங்கச் சொன்னால் சென்ற நூற்றாண்டின் பிற்பகுதியிலிருந்து உதித்த மொழிப்பற்று இந்த நூற்றாண்டில் வலிமை பெற்றுத் தமிழர் தம் சமூக, அரசியல், பொருளாதார வாழ்க்கையைப் பாதித்தது என்று சொல்லலாம். இத்தகைய அதீத மொழிப்பற்று ஏன் ஏற்பட்டது, எவ்வாறு வளர்ந்தது, அதன் உட்பொருள் என்ன ஆகியவற்றை ஆராய்வதே இக் கட்டுரையின் நோக்கமாகும்.

மொழிப்பற்று அல்லது மொழிவெறி என்றால் என்ன?

ஓர் உதாரணம்: நமது காலத்து மகாகவி பாரதியே தருகிறான்.

"தமிழைவிட மற்றொரு பாஷை சுகமாக இருப்பதைப் பார்க்கும் போது எனக்கு வருத்தமுண்டாகிறது.

"தமிழனைவிட மற்றொரு ஜாதியான் அறிவிலும், வலிமையிலும் உயர்ந்திருப்பது எனக்கு சம்மதமில்லை.

"தமிழச்சியைக் காட்டிலும் மற்றொரு ஜாதிக்காரி அழகாயிருப்பதைக் கண்டால் என் மனம் புண்படுகிறது.

"தம்பி - நான் ஏது செய்வேனடா?"

இன, மொழி, மத வரம்புகளைக் கடந்து உலகப் பொதுவான மனிதாபிமானக் கவிதைகளைப் பாடிய மகாகவி பாரதியே தமிழ்மொழிப் பற்றுக்கும், வெறிக்கும் ஆளாகினான் என்றால் மற்றவர்களைப் பற்றி நாம் சொல்ல வேண்டியதில்லை. எனினும் மகாகவி ஒருவனையே அழுத்தி அழுக்கிவிடும் மொழிப்பற்று மரபு பலம் வாய்ந்ததாக இருக்க வேண்டுமல்லவா? அதனைச் சற்று நுணுகி ஆராய்ந்தால் பல உண்மைகள் வெளிவருகின்றன.

தமிழர் தம் நீண்ட வரலாற்றைப் பின்நோக்கிப் பார்ப்போமாயின் சிற்சில காலப்பகுதிகளிலேயே இந்த மொழிப்பற்றும் மொழி வெறியும் தமிழ் மக்களை இயக்கியிருப்பது தெரியவரும்.

முடியுடை மூவேந்தர் புகழொடு தமிழகத்தை ஆண்ட சங்க காலத்தில் இந்த மொழி வெறி இல்லை; பிறமொழி, மதம், பண்பாடு ஆகியவற்றுடன் தமிழகத்தில் புகுந்த களப்பிரர், பல்லவர் ஆகிய அரச பரம்பரையினர் காலத்தில் மொழிவெறி இருந்தது.

சோழப் பேரரசர்கள் தமிழகத்தைக் கட்டியெழுப்பிக் கடல்கடந்தும் கடாரத்தையும் வென்று கொண்ட பொற்காலத்தில் இந்த மொழி வெறி இருந்த இடமே தெரியவில்லை.

முதலில் முஸ்லிம்களும், பின்னர் தெலுங்கரும் தமிழகத்தில் ஆதிக்கம் செலுத்திய விஜய நகர நாயக்கர் காலத்தில் இந்தத் தமிழ் மொழிப்பற்று தீவிரமாக இருந்தது.

இந்தி, சிங்களம் ஆகிய பிற மொழிகளுடன் அரசியல் அதிகாரப் போட்டியிடும் இக் காலத்தில் மீண்டும் இந்த வெறி காணப்படுகிறது!

வரலாறு காட்டும் இந்தக் கால அட்டவணையிலிருந்து அறிந்து கொள்வது என்ன? அரசியல், சமூக பொருளாதார இன்னல்கள் தமிழருக்கு அதிகரிக்கும் காலத்தில் தமிழ் மக்களிடையே தமிழ் வெறியும் பரவி விடுகிறது.

— க. கைலாசபதி —

பல்லவர் காலம், சமண, பௌத்த மதங்களும், கோட்பாடுகளும் தமிழகத்தில் பரவியிருந்த காலம். பாலி, வடமொழி ஆகியனவே மக்கள் மன்றங்களது அரசாங்க மொழிகளாக விளங்கின. வேற்றரசர்களான அவர்கள் தமிழகத்தின் பொருளாதார அமைப்பையே நிலை குலைத்தனர் என்பதற்கு வேள்விக்குடிச் சாசனங்கள் சான்று பகருகின்றன. சாதிப் பூசல்கள் மிகுந்தன. பல வகையாலும் தமிழ் சமுதாயம் பிளவுண்டு பின்னடைந்தது. அந்நிலையில் தமிழ் மக்களிடையே ஒற்றுமையை நிலைநாட்டத் தமிழ்மொழி ஒன்றே பயன்பட்டது. தற்காலத்தில் 'சைவத் தமிழ்' என்ற சொல் வழக்கு போன்று, அன்று நாயன்மார்கள் கூடத் தமிழ் மொழிப் பற்றைச் சமய பக்தியுடன் இணைத்து தமிழ் மக்களை ஒன்றுபடுத்த முற்பட்டனர். தேவாரங்கள், திவ்யப் பிரபந்தங்கள் ஆகியவற்றிலெல்லாம் தமிழ் வெறி மலிந்திருக்கக் காணலாம். சங்க காலத்தில் காணப்படாத இந்தப் புதிய பண்பு இலக்கியத்தில் புகுந்து கொண்டது.

"அருந்தமிழ் வல்ல ஞானசம்பந்தன்" (- சுந்தரர்).

"பண்ணிய நற்றமிழ் மாலை பாடுவித்தென்
சிந்தைமயக்கறுத்த திருவருளினை"
(- அப்பர்).

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

"திருநெறிய தமிழ்வல்லவர் தொல்வினை தீர்தலெளிதாமே" (- சம்பந்தர்)

என்றெல்லாம் சிறப்புச் செய்தார்கள் தமிழுக்கு அமிழ்தின்பத்தைக் கொடுத்துப் பாடி, மெருகேற்றியும் வளர்த்தார்கள். பல்லவர் கால இலக்கியங்களை நாம் படித்துப் பார்ப்போமானால் 'தமிழ்' 'தமிழ்' என்னும் ஆவேசக் குரலையே பரவக் கேட்கலாம்.

"செந்தமிழால் இம்மை நலம்பெற்றுக்குறை சிறப்ப"
"மறைஞானசம்பந்தனே மன்னிய செந்தமிழ்
தமிழ்ப்பதிகம்",
"மிக்க சொற் தமிழினால் வேதமும் பாடுவார்",
"தமிழ்ச் சொல்லும் வடசொல்லும் தாணிழற் சேர"
"தமிழோடிசை பாட மறந்தறியேன்"
"நாற்பெருமைத் தமிழ்வேதம் பாடுவார் தாளம்
பெற்றார்",
"தண்டமிழ்நூற் புலவாணர்க் கோர் அம்மானே"
"கலைவாய்ந்தவோன் தந்தமிழ்"

என்றெல்லாம் பாடலுக்குப் பாடல் தமிழின் சிறப்பை வலிமையை, பெருமையைப் பாடினர் சமய குரவர். ஆழ்வார் தமிழ்ப் பாசுரங்களும் தமிழின் சிறப்பை அற்புதமாகத் திகழ்கின்றன.

பல்லவர் காலத்தையடுத்துச் சோழர்களின் பேரரசு எழுந்தது. தமிழர் தம் பொருளாதார வாழ்வு மேம்பட்டது. சமூக அமைப்பு நிலைபெற்றது. இலங்கியது. தமிழ் வெளிப்படத் தொடங்கியது.

பல்லவர் காலத்தில் நடந்தது போல விஜயநகர நாயக்க மன்னர் காலத்தில் நிகழ்ந்தது. சோழப் பேரரசின் வீழ்ச்சியைத் தொடர்ந்து தெலுங்கர்களும், முஸ்லிம்களும் தமிழகத்தில் ஆட்சி செலுத்தலாயினர். ஐரோப்பியர் பெரும் கடல் கடந்த வணிகம் புரிந்து நாடுகள் ஆகியவற்றைப் பெற்று விளங்கிய சோழப் பேரரசின் சிதைவை தமிழகப் பொருளாதாரச் சமுதாயத்தில் பல தடுமாற்றங்களையும் முரண்பாடுகளையும் ஏற்படுத்தியது. மதுரை, தஞ்சை, திருச்சி ஆகிய மாவட்டங்களாகப் பிரிந்து நாயக்கர் தமிழகத்தை ஆண்டனர். வடக்கே முகலாயப் பேரரசும், மத்திய இந்தியாவில் மராட்டியர் முகலாயர்களும் ஓங்கி வளர்ந்து கொண்டிருந்தனர். நாயக்க மன்னராட்சியில் வரிகள் மிதமிஞ்சி விதிக்கப்பட்டன. தமிழகத்தின் பொருளாதார வாழ்க்கையின் நிலைகுலைவுடன், சமூக, கலை வாழ்வும் கட்டுக் கோப்பிழந்து சிதைய ஆரம்பித்தன. மீண்டும் தமிழ் வெறி மீண்டும் தலைதூக்கியது. பல்லவர் காலத்தில் சைவர்கள் சிவனைத் தமிழுடன் இணைத்துப் பாடினர். விஜயநகர நாயக்கர் காலத்தில் வெற்றி வேலை ஏந்திய முருகனைத், தமிழ்க் கடவுளாகக் கொண்டு வழிபாட்டு மரபைத் தொடங்கினர். இன்னல்பட்டுக் கொண்டிருந்த தமிழ் மக்களுக்குத் தமிழ் உணர்ச்சி ஊட்டப்பட்டது. குமரகுருபரர், அருணகிரிநாதர், பரஞ்சோதி முனிவர், கச்சியப்ப

சிவாச்சாரியர் முதலிய புலவர்களும், பிற கவிஞர்களும் 'தமிழ்' 'தமிழ்' என்று பாடிக் களித்தனர்.

"செந்தமிழ் சொல்மாலைக்காரா"
"அரியதமிழ் தானளித்த மயில் வீரா"
"சேர் தமிழை உதவு சங்கப் புலவோனே"
"செவிகுளிர இனியதமிழ் பகர்வோனே"

என்றெல்லாம் திருப்புகழ் கூறுகின்றது. தமிழைத் தமிழ் வேறெந்த மொழியும் சிறப்பாக இடம் பெறாதது என்னும் கருத்தும் ஆங்காங்கு தெரிகிறது.

"பண்ணுறுத் தெரிந்தாய்ந்த
இப்பசுந்தமிழ் ஏனை
மண்ணிடைச் சில இலக்கண
வரம்பிலா மொழிபோல்
எண்ணிடைப் படக் கிடந்ததா
எண்ணவும் படுமோ?"

என்றும்

"அவ்வுலக வைப்பில்
பாடையனைத்தும் வென்றாரியத்தொடு
செப்பரும் தமிழ்த் தெய்வத்தை
உன்னினைந்தேத்துதல் செய்வாம்"

என்றும் தமிழ் மொழிச் சிறப்பினைப் புலவர்கள் பாடிப் புகழ்ந்தனர்.

குமரகுருபர சுவாமிகள் பாடல்களில் தமிழ் மொழிப் பற்றும் வெறியும் தனிப்பட்டுத் தெரிந்து புலனாகின்றன.

"பாதஞ் சிவக்கப் பசுந்தமிழ் வேண்டிப் பரவைதன் பாற்று நின்று மென்மை செய்து"

"பைந்தமிழ்ப் பின்சென்ற பச்சைப் பசுங்கொண்டலே" என்று பாடி மகிழ்கிறார் அவர்.

"ஆயுந் தொறுந்தொறு இன்பந் தருந்தமிழ்"
"தன்னேரிலாத தமிழ்"

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

"புவனிக்கியம்பிய தண்டமிழ்"

"தமிழொடு பிறந்த [illegible] வைகுறு கொடி"

"இருந்தமிழே உன்னால் இருந்தேன்
இமையோர் விருந்தமிழ்தம் என்றாலும் வேண்டேன்"

"முத்தமிழால் வைதாரையும் அங்கு
வாழவைப்போன்"

தெலுங்கு நாயக்கரும், பிறரும் விசய நகர [illegible] மன்னர் காலத்தில் தமிழகத்தை ஆட்சி செய்த போது தமிழ் மொழிப் பற்றின் மூலம், சைவம், [illegible] காத்தனர். தெய்வத்துடனேயே தமிழை ஒன்றாக்கியதன் [illegible] அளித்தனர். ஒற்றுமைக் கொடியை உயர்த்தினர்.

இருபதாம் நூற்றாண்டிலே தமிழ்மொழி உணர்ச்சி முண்டெழுவதற்குத் தூபமிட்டவர்களுள் 'மனோன்மணீயம்' ஆசிரியர் சுந்தரம்பிள்ளையும் [illegible] தமிழ்த்தாய் வணக்கப்பாடலில்

"ஆரியம்போல் உலக வழக்கழிந்தொழிந்து சிதையாவுன் சீரிளமைத் திறம் வியந்து செயல் மறந்து வாழ்த்துதுமே"

என்று பேராசிரியர் சுந்தரம்பிள்ளை பாடிய பாடல் தமிழிலக்கியத்தில் பாயாத இடமில்லை. அவர் [illegible] பாடாத புலவரில்லை. அரசியல், பொருளாதாரக் காரணங்களினால் பல [illegible] அனுபவிக்கும் தமிழ் பேசும் மக்கள் தற்காலத்திலும் மொழியின் பேரால் [illegible] காண்கின்றோம். பொருளாதார அபிவிருத்தித் திட்டங்கள், சமூகச் சீர்திருத்தம் ஆகியவற்றோடு மொழி பற்றிய [illegible] இரண்டுமே தமிழரிடையே தலைதூக்கி நிற்பதைக் காணலாம்.

"தமிழுக்கும் அமுதென்று பேர் - இன்பத் தமிழ் எங்கள் உயிருக்கு நேர்" என்று பாரதிதாசனும்,

"[illegible] தமிழே நீருநம் மூச்சிலும் தமிழே! முளைத்தபோர் [illegible] வீரரும் தமிழே" என்று "[illegible]"ரும்

"பாவிரியும் கவிவாணர் [illegible] பைந்தமிழ் நாடு [illegible] நாடும்" என்று ச.து.சு. யோகியாரும்,

"[illegible] மற்றும் செந்தமிழ் போல் எந்த மொழியில் இனிமை [illegible]" என்று [illegible] ஜி. தியாகராஜனும் பாடும் போது பல்லவர் காலமும், நாயக்க மன்னர் காலமும் [illegible]. இயக்கமும், இன்னும், அழுக்கமும் தமிழருக்கும், தமிழகத்திற்கும் [illegible] தமிழ்மொழி மூலம் ஒற்றுமை கோரப்படுகிறது என்பதும் நமக்கு [illegible] இல்லையா? மொழிப் பற்றுக்கும் மொழி வெறிக்கும் அதிக வேறுபாடில்லை.

"சாவில் தமிழ் படித்துச் சாக வேண்டும் என்றன் [illegible] வேக வேண்டும்" என்று எழுதிய இளங்கவிஞர் ஒருவர் பாடுகையில் இந்த உண்மை [illegible]. இவ்வாறு, தமிழர் [illegible] காணப்படும் தமிழபிமானம், தமிழுணர்ச்சி ஆகியவற்றை நோக்கும் போது வரலாற்றின் [illegible] வேண்டும். அவ்வாறு நாம் விருப்பு வெறுப்பு அற்ற வரலாற்றுண்மைகள் புலப்படும். [illegible] ஆட்சி [illegible] நிகழ்காலத்தின் நிகழ்ச்சிகளும் சங்கிலித் தொடர்புள்ளவை என்பது [illegible] இதய வேட்கையுடன் நம்பிக்கையுடன் எதிர் நோக்க வழியும் பிறக்கும். தமிழுணர்ச்சியின் கதை தமிழக வரலாற்றின் வளர்ச்சிக் கதையாகும்.

நன்றி :
இலங்கைத் தமிழ் விழா மலர்
1960 சித்திரை

விதை

(நோக் டாவிற்றுக்கு அஞ்சலி)

நாளைச் [illegible] காட்டுக்குத்
[illegible] இயலாது.
நீ இறந்த போது நான்
உண்மையிலேயே [illegible] சிறியவள் [illegible]
அவர்கள் [illegible]
ஒரு [illegible] அழிவே
[illegible]
[illegible]
[illegible] நின்றிருந்தோம்
[illegible]
[illegible] ஒரு [illegible]
அவர்கள் அறியவில்லை:
நோக், [illegible] சாகவில்லை
[illegible]
[illegible] அறிவார்கள்

[illegible]
([illegible] 1980ல் [illegible]
[illegible])

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ஆங்கிலேயனின் பரிசு

8. நாடு திரும்பல் படலம்

தமிழர் உடல்நலப் பேணல் போல உலக வரலாற்றில் என்றுமே இருந்ததில்லை. நாடி பிடித்துப் பார்த்தே உடம்பில் இருக்கக் கூடிய அத்தனை நோய்களையும் பட்டியலிடக் கூடிய தமிழ்ச் சித்த வைத்தியர்கள் இருந்தாலும் தமிழருக்கு அவர்களால் பயன் இல்லை. ஏனெனில் தமிழர்கள் மிகவும் நல்ல உணவுப் பழக்க வழக்கங்களையும் உடற்பயிற்சியையும் கொண்டிருந்ததோடு மிகவும் நிதானமாகவே எல்லா விடயங்களையும் கையாளுகிற விதமாக இளமையிலிருந்தே மனப் பயிற்சி பெற்றிருந்தனர். எனவே தமிழர் மருத்துவத்தால் தமிழர் தவிர்ந்த முழு உலகமும் நன்மை அடைந்தது. சீனர்களிடையிலும் அவர்களது ஊசி குத்துகிற, மருந்துப் புகைபிடிக்கிற முறைகளை விடத் தமிழ் மருந்துகட்கு மரியாதை அதிகம். இது எவ்வாறு நடந்தது என்று சீனப் பாரம்பரிய மருத்துவர்களைக் கேட்டால் அவர்கள் தருகிற விளக்கங்கள் வரலாற்று நூல்கள் கூறுகிறவற்றிலிருந்து வேறுபடும். அதற்கான காரணங்களை ஆராய இப்போது நமக்கு நேரமில்லை. ஏனெனில் கண்ணனை மருத்துவமனையிற் கொண்டு போய்ச் சேர்த்த பின்பு என்ன நடந்தது என்று அறிய ஆவலாயிருப்பீர்கள்.

மருத்துவமனையில் அவனைப் பரிசோதனை அறைக்குக் கொண்டு சென்று பாயில் அமர்த்தினர். அவனைப் பார்க்க வந்த மருத்துவர் அவனுடைய கண்களை நன்றாகத் திறக்கச் சொல்லிக் கண்களை உற்றுப் பார்த்தார். ஆழமாக மூச்செடுத்து மெல்ல வெளியே விடச் சொல்லி விட்டு அவனது நாடியைப் பிடித்துப் பார்த்தார். பிறகு அசட்டாக அவனுக்குத் தலையில் அடிபட்ட இடத்தைத் தொட்டு அங்கு மெல்ல அழுத்தியபடி அவனது முகத்தை நோக்கினார். "மகனே உமக்கு நல்ல வாழ்விலைப் பயன் இருந்திருக்க வேண்டும். அடிமட்டும் இரண்டு விரற்கடை அப்பால் பட்டிருந்தால் உம்மைப் பார்க்க வேண்டியவர் ஒரு வைத்தியராக இருந்திருக்கமாட்டார்" என்று சிரித்தபடியே சொன்னார். "அம்மையே, மிக்க நன்றி. நான் ஒரு சில நாட்களில் என் தாய்நாடு திரும்ப வேண்டும். அதற்கு இடையூறு இராதே..." என்று கண்ணன் இழுத்தான். "உறுதியாக ஒரு இடையூறும் இராது. எனினும் இன்று இரவு இங்கு

முன் வரலாற்றுச் சுருக்கம்

இனி [illegible] தமிழ் உலகை [illegible] இப்போது தெரிந்து விட்டது. கண்ணன் என்ற ஆங்கில [illegible] பரிசில் பெற்றுத் [illegible] [illegible] உள்ள [illegible] படிக்க அனுப்பப்பட்டான். [illegible] ஆங்கில [illegible] அவனைச் [illegible] ஆங்கில [illegible] செய்கிறான். [illegible] காரணமாகக் கண்ணன் [illegible] திரும்பிப் போகச் [illegible] [illegible] போது பற்றி அவன் [illegible] போதும். அவனை [illegible] இருக்கும்படி அவனுடைய [illegible] [illegible] பிரயாணத்தின் போது கண்ணனுக்கு ஒரு [illegible] அவன் [illegible] அனுமதிக்கப்படுகிறான். கண்ணனுடைய பயணம் அதனால் தடைப்பட்டதா என்பதை அவனது புதிய [illegible] அறியத் தொடர்ந்து வாசியுங்கள்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

நடைமுறையில் கொண்ட பண்பான முறையால் வந்த மரியாதை காரணமோ என்று சொல்வது கடினம். ஓ சி மின் மட்டும் அவனுடன் விமானத்தளம் வரை துணைக்குப் போனான். வழமையாகத் தமிழர்கள் யாரையும் வழியனுப்ப விமான நிலையத்துக்குக் கூட்டங் கூட்டமாகப் போய்க் காலத்தை வீணாக்க மாட்டார்கள். முன்னிற் பயணிகளுக்கு வேண்டிய சகலவிதமான போக்குவரத்துத் தொடர்பாடல் வசதிகளும் விமான நிலையத்தில் இருப்பதால் அதற்கான தேவை இருப்பதில்லை. அதைவிடவும், தமிழர் பயனற்றவைகளில் காலத்தை வீணாக்குவதேயில்லை என்றும் நீங்கள் அறிவீர்கள். எனவே, கண்ணனுடைய விபத்தைக் காரணங்காட்டி ஓ சி மின் தனது மேற்பார்வையாளர் மூலம் சிறப்பு அனுமதி பெற்றே அவனுடன் போக முடிந்தது.

மின்னூர்திப் பயணத்தின் போது கண்ணன் தான் எந்த முறை பிழையானது என்று கொஞ்சம் குழம்பத் தொடங்கினான். அப்போது ஓ சி மின் ``கண்ணா, இப் மாதிரி விடயங்களில் முடிவுகள் மாறுதல் கூடியன அல்ல. எந்த முடிவும் உத்தரவாதங்களுடன் வருவதில்லை. நீ ஒரு சைவன். உனக்குக் கடவுள் நம்பிக்கை இருந்தால் எல்லாவற்றையும் கடவுள் மீது போட்டுவிட்டுச் சும்மா இரு'' என்றான். ``நீயும் ஒரு சைவனா?'' என்று கண்ணன் ஓ சி மின்னைக் கேட்டான். ``கிழக்கில் இந்த மாதிரித் திட்டவட்டமான அடையாளங்கள் கிடையாது. எல்லா நம்பிக்கைகளிலும் நல்லவற்றை எடுத்துக் கொள்ளுவோம். முன்பும் ஐயாயிரம் நூற்றுக் கணக்கான மதப்பிரிவுகள் இருந்தன. இப்போது எல்லாமும் கலந்து இன்னும் பல பிரிவுகள் உண்டு. கடவுளை மறுக்கிற சிந்தனையும் நீண்ட காலமாக இருந்து வருகிறது. மனிதர் பலரை வணங்கினர். முடிவில் மனிதர் மனிதர்தான் காக்கவும் அழிக்கவும் முடியும்...'', என்று ஓ சி மின் பேசி முடிப்பதற்குள் கண்ணனுக்கு இவன் ஒரு நாத்திகனோ என்று ஐயம் எழுந்தது.

``நீ கடவுளை நம்பவில்லையா?'' என்று கேட்டான். ``கடவுள் பற்றி நான் அதிகம்

தங்கி நாலைந்து நாளில் வீட்டுக்குப் போகலாம்'' என்று சொல்லியபடியே ஒரு சிறிய கல் உரலில் சில இலைகளையும் விதைகளையும் இட்டுச் சிறிய மர உலக்கையால் அவற்றைத் தட்டி நசுக்கி அவனுடைய தலையில் அடிபட்ட இடத்தில் மருத்துவர் கோதைநாச்சி அம்மையார் அப்பினார். வேப்பிலையின் மணம் கண்ணனின் நாசியை வருடியது. தன்னுடைய வேப்பம்பூ அனுபவம் நினைவுக்கு வர அவனுக்குச் சிரிப்பு வந்தது. கண்களை மூடியபடி உதட்டைக் கடித்துக் கொண்டான். கோதை நாச்சி அம்மையார் போன பின்னர் அவரது முகம் முன்னர் எங்கோ கண்டது போலத் தோன்றியது. ஆனால் நினைவுக்கு வரவில்லை.

* * *

அடுத்த நாளுக்கு நாட்களும் கண்ணனுடைய பொழுது பயண ஆயத்தங்களிலும் இங்கிலாந்துக்குப் போன பின்பு மேற்கொள்ள வேண்டிய சில தேடல்களிலும் செலவாகியது.

கண்ணன் வன்னி மேற்கு விமான நிலையத்திற்குப் போவதற்கான மின்னூர்தியில் ஏறுவதற்கு முன் அவனை வழியனுப்ப அவன் எதிர்பார்த்ததை விட அதிகமானவர்கள் வந்திருந்தார்கள். அவனுக்கு ஏற்பட்ட விபத்தின் பயனான இரக்கம் காரணமோ அவன்

போரிப்பதில்லை." அப்படி இருந்தாலும் இப்போதெல்லாம் மனிதர் மனிதருக்கு நன்மை செய்ய வேண்டும். அதுதான் என்னுடைய நம்பிக்கை" என்று ஓ சி மின் பதில் சொன்னான். "தமிழர் உங்கள் நாட்டில் வாழ்வதைச் சரியாக விளக்கவில்லையா?" என்ற கண்ணனின் கேள்விக்கு ஓ சி மின் "எங்களுடைய மரபு வேறு. சைவத்தையும் வைத்திருக்கிறோம். புத்தரையும் கிறித்துவையுங் கூட மதிக்கிறோம். எங்கள் முன்னோரையும் வழிபடுகிறோம். ஒவ்வொன்றும் அவரவரது தெரிவு" என்று அமைதியாகப் பதில் கூறினான்.

இப்படிக்கூட இவர்கள் தமிழரைச் சமாளிக்கிறார்களோ என்று நினைத்து கண்ணன் அங்கே "பெரிய கோயில்கள் இல்லையா?" என்று கேட்டான். "வியந்நாமிய விடுதலைப் போராட்டத்துடன் நினைவுச் சின்னங்களை விட பெரிய எந்தக் கோயிலையும் நாங்கள் கொண்டாடுவதில்லை" என்று அதே அமைதியுடன் ஓ சி மின் விடை கூறினான்.

கண்ணனுக்கு அது ஒரு புதிய அனுபவமாயிருந்தது. ஆங்கிலேயருக்கு எதிராகப் போரிட்ட தேசிய வீரர்களைக் கௌரவிக்கிறதை ஒரு பண்பாடாகி அதையும் சைவத்துடன் இணைத்து 'விடுதலைப்பட்ட சைவம்' என்கிற ஒரு புதிய கோட்பாட்டை வளர்த்தெடுக்கக் கூடாதா என்று அவனது சிந்தனை ஓடியது. நாடு திரும்பியதும் இதைக் கதை ஆ.வி.போ.சி. (அதென்ன என்று கேட்கிறீர்களா? உங்களுக்கு இவ்வளவு மறதி கூடாது. ஆங்கில விடுதலைப் போராளிச் சிங்கங்கள் என்று முன்பு சொல்லியிருக்கிறேன்.) இளையதூர அணியான 'ஆங்கிலத் துருனையர்' அமைப்பிலுள்ள நண்பர்களுடன் அது பற்றிப் பேச வேண்டும் என்று மனதிற்குள் முடிவு செய்து கொண்டான். "என்ன யோசனை? இன்னமும் தடுமாற்றமா?" என்று ஓ சி மின் குறுக்கிடும் வரை கண்ணனின் மௌனம் தொடர்ந்தது. "ஒன்றுமில்லை. உங்கள் மரபைப் பற்றி யோசித்தேன். உங்களிடமிருந்து கற்க நிறைய இருக்கிறது" என்றான். ஓ சி மின் தனது வழமையான தன்னடக்கத்துடன் "எல்லோரும் எல்லோரிடமிருந்தும் கற்க நிறைய உண்டு" என்று சொன்னான். அதற்குள் [illegible] விமான நிலையத்தை அடைந்து விட்டது.

கண்ணனுடைய கையிலிருந்த சிறிய பையைத் தவிர மற்ற அனைத்தும் விமானத்திற்கு நேரடியாக அனுப்பி வைக்கப்பட்டிருந்தன. காவலர் [illegible]. விசா எல்லாம் இன்று அவதிப்படுத்துவது மாதிரித் தமிழரைப் பிடித்து எதுவுமே கிடையாது. மனிதரைத் துன்புறுத்துவதிலே கண்காணிக்கிறதில் அவர்கள் வல்லவர்கள் என்று நீங்கள் அறிந்திருப்பீர்கள். கண்ணனின் அடையாள விபரங்களில் அவனைப் பற்றிய விபரங்கள் எல்லாமே பொறிக்கப்பட்டுள்ளன. அவனது பயண விபரங்களும் அங்கேயே பதியப்பட்டிருந்தன. விமானம் ஏறும் வழியிலுள்ள வளைவுக்குள்ளால் அவன் போகும் போதே அனைத்து விபரங்களும் சரிபார்க்கப்பட்டுவிடும். யாரும் யாரையும் தொட்டு அலைக்கழித்து கேள்வி கேட்டுச் சந்தேகப் பார்வை பார்த்து வெறுத்துப் போகச் செய்ய மாட்டார்கள். தமிழர் பண்பாட்டில் கண்ணனுக்கு அது மிகவும் பிடித்திருந்தது. எனினும் அதன் பின்னாலுள்ள கண்காணிப்பு பற்றி அவனது மனதைச் சிலவேளை உறுத்த வைத்தது.

– ஜெகதலப்பிரதாபன் –

வளைவை அடைய முன்னர் ஓ சி மின்னிடம் இருவரும் போய் இளநீர் பருகுவோமா என்று கேட்டான். ஓ சி மின் கண்ட கண்ட நேரமெல்லாம் இளநீர், சோற்றுக் கஞ்சி என்று பருகுகிற பழக்கமில்லாதவனாயினும் கண்ணனுடையது இறுதி நிமிடங்கள் என்பதால் கண்ணனுடன் சிற்றுண்டிச் சாலைக்குப் போனான். இருவருக்கும் விருப்பமான செவ்விளநீரைப் பெற்றுக் கொண்டனர். ஓ சி மின் பணம் கொடுக்கப் போன போது காசாளர் கண்ணனைக் காட்டி "இவர் தானே பயணி?" என்று கேட்டார். கண்ணன் வியப்புடன் ஓமென்றான். அதைக் கண்டுபிடிக்கக் காசாளருக்குக் கணனி தேவைப்படவில்லை. கண்ணனின் கையில் இருந்த பையே போதுமானதாயிருந்தது. "இங்கு இளநீருக்கு நீங்கள் பணம் தரத் தேவையில்லை. இது பயணிகளுக்கான சேவைகளுள் அடங்கும்" என்றார். ஓ சி மின் தனது இளநீரைச் சுட்டினான். "உங்களுக்கும் தான் இலவசம்" என்று காசாளர் சொன்னார்.

இது தமிழரின் விருந்தோம்பலா வியாபார உத்தியா என்று கண்ணனால் முடிவு செய்ய இயலவில்லை. இருவரும் காசாளருக்கு நன்றி கூறிவிட்டு இருக்கைகளில் அமர்ந்து இளநீரைப் பருகினர். பயணிகளுக்கான அழைப்பு

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. இருவரும் இளநீரைப் பருகிவிட்டு மலையை நோக்கி நடந்தனர். வளைவை நெருங்கியதும் கண்ணன் ஓ சீ. மீனாவைக் கட்டித் தழுவினான். அவளது கண்கள் கலங்கிவிட்டு சீ மீனின் முகத்தில் மெலிதான துயரம் கலந்த முறுவல் இழையோடியது.

* * *

இங்கிலாந்துக்கான நேரடி விமானச் சேவைகள் மிகவும் குறைவு. உலகப் போரின் பின்பான பொருளாதாரச் சரிவால் ஐரோப்பாவிற்குள்ளும் பயணங்கள் மிகவும் குறைந்து விட்டன. எனினும் குருதித்தானமே (குர்திஸ்தான்) ஐரோப்பாவுக்கான பயண மையமாக அமைந்தது. முன்பு நான்கு நாடுகளிடையில் ஆங்கிலேயராலும் பிற ஐரோப்பியராலும் பிளவுபடுத்தப்பட்ட குருதியரை ஒன்றிணைத்து ஒரு நாடாக்கிய பெருமை தமிழர் பேரரசிற்குரியது. இதன் காரணமாகப் பாரசிகரும் (முன்பு ஈரானியர்) பபிலோனியரும் (முன்பு ஈராக்கியர்) துருக்கரும் (முன்பு துருக்கியர்) சிரியரும் தமிழருடன் சில காலமாகக் கசப்புடையோராயிருந்தாலும் தமிழரது ஆளுமையால் தமது நாட்டுக்கு அமைதியை முன்னிட்டு நன்றியுடையோராயினர். தமிழர் குருதர் எனவும் அழைக்கப்படும் குருதியரை ஒன்றிணைத்த போதும் அவர்கள் நீண்ட காலமாக வெவ்வேறு மொழிகளாலும் பண்பாடுகளாலும் ஆதிக்கத்திற்கு உட்பட்டு இருந்தமையால் அவர்களிடையே ஒற்றுமை குறைவாகவே இருந்தது. இந்த முரண்பாடுகளின் காரணமாக அவர்கள் தமிழ்ப் பேரரசின் ஆளுனர் ஒருவர் தம்மை நெறிப்படுத்த வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொண்டதாகக் குருதிய வரலாற்று ஆய்வாளர்கள் கூறுகின்றனர். இதையே தமிழரின் சூழ்ச்சியும் தந்திரம் என்று வேறு சிலர் கூறுவர். அவர்கள் தமிழரை நேசிப்பவர்களல்ல என்றும் சொல்லப்படுவதால் உலக வரலாற்று நூல்களில் இக் கருத்து ஏற்றுக்கொள்ளப்படுவதில்லை.

* * *

வட குருதித்தானத்தின் பிரதான நகரம் தமிழரால் கட்டப்பட்டது. மலை சார்ந்த அந் நகரைக் குறிஞ்சிப் பேரூர் என்று அந் நாட்டவர் அழைப்பர். கண்ணன் குருதித்தானத்தில் ஒரு முழுப் பகல் பொழுதையும் கழிக்க வேண்டியிருந்தது. குருதியர் அழிந்து போய்க் கொண்டிருந்த தமது மொழியை மீட்டெடுத்ததற்கு உதவிய தமிழருக்கு நன்றியுடையோராயிருந்தாலும் காலமாகிப் போயிருந்த தமது மொழியை இன்னும் மீட்டெடுத்ததன் காரணமாகத் தமது மொழி பற்றி இறுமாப்புடையோராயும் இருந்தனர். பொதுவாக அவர்களுக்குத் தமிழ் பேசத் தெரிந்தாலும் தமிழர்களல்லாதோரிடம் தமிழ் தெரியாதது போல நடந்து கொள்வார்கள். யார் என்ன கேட்டாலும் "விளங்கவில்லை" என்று குருதிய மொழியில் பதிலுரைப்பார்கள். அவர்களது குருதிய மொழிப் பற்று அராபியர், பாரசிகர் விடயத்தில் மிகத் தீவிரமாகக் காட்டப்படும். துருக்கர் விடயத்தில் அது ஒரு வெறியாகவே தெரியும். அராபியரிடமும் பாரசிகரிடமும் கொஞ்சம் முரண்டு பிடித்த பிறகு குருதியச் சொற்கள் கலந்த தமிழில் பேசுவார்கள். துருக்கரிடம் ஏராளமான துருக்கர் அறியாத தூய குருதிய மொழியில் உரையாடுவார்கள். இதனால் துருக்கருக்குத் தமிழர் மீது கொஞ்சம் மனக் கசப்பு இருந்தது. அதைவிடத் துருக்கி என்ற தமது நாட்டின் பெயரைத் தமிழர் துருக்கம் என்று மாற்றித் தம்மை இழிவுபடுத்துவதாகவும் அவர் கருதுவர். இதனால், பொதுவாக, வட குருதித்தானத்தில் துருக்கரைக் காண்பது அரிது. வருகிறவர்கள் தமது துருக்க அடையாளத்தை முடிந்த வரை மறைக்க முயன்றாலும் துருக்கருடன் ஒரு நூற்றாண்டுக்கும் மேலாக வாழ்ந்த வட குருதிய மக்களிடம் அது இயலாது போய்விடும்.

விமான நிலையத்திலிருந்து குறிஞ்சிப் பேரூருக்குப் போவதற்கு விமான நிலையத்தில் இருந்தே விசேட மின்னுந்து இருந்தது. விமானப் பயணிகள் போக வரவும் படுத்துறங்கவும் தங்கவும் எல்லா விதமான ஏற்பாடுகளும் செய்யப்பட்டு இருந்தன. எனினும் வன்னியுடன் ஒப்பிட்டால் வசதிகள் மட்டுமட்டாகத் தான் இருந்தன. வரி விலக்குக் கடைகள் (டியூட்டி பிரீ என்றால் தான் சிலருக்கு விளங்கும்) என்று எதுவுமே கிடையாது. ஏனென்றால் அந்த விதமான விற்பனை ஊழலுக்கும் வீண் விரயத்துக்குமே வழி செய்யும் என்பதால் பயணிகட்கு அத்தியாவசியமான பொருட்களைத் தவிர எதையுமே விமான நிலையங்களில் விற்பதற்கான சலுகைகள் கிடையாது. தமிழரின் வரி விதிப்பு முறை நியாயமானதாகவே இருப்பதாலும் இறக்குமதிக்கு மிதமாக வரி விதிப்பது உலக வணிக ஆணையத்தின் விதிகட்கு முரணானது

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

என்பதாலும் ஆடம்பரப் பொருட்களை விமான நிலையங்களில் வாங்குவது நின்று விட்டது. எனவே உங்களை நான் குறிஞ்சிப் பேரூர் விமான நிலையத்தைச் சுற்றிக் காண்பிக்காதது பற்றி நீங்கள் ஆதங்கப்பட மாட்டீர்கள். கண்ணனுக்குக் குறிஞ்சிப் பேரூரில் காண்பதற்கு விசேடமாக எதுவும் இருந்ததாகச் சொல்ல இயலாது - ஒரு இடத்தை விட.

குறிஞ்சிப் பேரூர் விடுதலைப் போராட்ட அருங்காட்சியகம் குருதியர்களது ஒரு நூற்றாண்டுக் கால விடுதலைப் போராட்ட வரலாற்றை விவரித்துக் காட்டுகிற ஒரு ஆவணக் காப்பகமாகவும் குருதியப் பண்பாட்டு மீட்சி பற்றி விளக்கும் பண்பாட்டு அரும் பொருள்களின் காட்சி மனையாகவும் இருந்தது. எல்லா ஆவணங்களுக்கும் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு இருந்தது மட்டுமன்றிக் குருதிய மொழியும் தமிழ் எழுத்து முறையிலேயே எழுதப்பட்டிருந்தமை கண்ணனுக்கு வியப்பளித்தது. அந்த அளவில் ஆங்கிலேயரின் நிலை பிழையில்லை என்று நினைத்துக் கொண்டான். ஓசிமின் வியற்நாமிய மொழியும் தமிழ் எழுத்துகளிலேயே எழுதப்படுவது பற்றிச் சொன்னது நினைவுக்கு வந்தது. ஆங்கிலேயர்கள் இன்னமும் தங்களது எழுத்து முறையை விட்டுக் கொடுக்காதவரை வேறு எவரையும் விடத் தமிழருக்கு அதிகம் நெருக்கமாக நிற்கும் தகுதி பெற்றவர்கள் என்ற நம்பிக்கை அவனது மனதிற்குத் தெம்பூட்டியது.

ஆங்கில அறிவியல் பற்றி ஆராயும் போது இது போன்ற விடயங்களையும் தேடி ஆராய்ந்து ஆங்கிலத்தின் மேன்மையை உலகறியச் செய்ய வேண்டும் என்று நினைத்துக் கொண்டான். அவனையறியாமல் அவனது உதடுகளில் தேசியக் கவி ஆங்கிலநாயகரின் ஆங்கில உணர்ச்சிப் பாடல் ஒன்று தவழ்ந்தது.

வாழிய ஆங்கிலம், வாழிய ஆங்கிலர்
வாழிய ஆங்கில மணித்திருநாடு
வாழ்க ஆங்கிலம் வாழ்க ஆங்கிலர்

வெந்தே சாகினும் நொந்தே வாடினும்
என்றும் எங்கள் வாய்மொழியில் எழும் ஒலி
வாழ்க ஆங்கிலம் வாழ்க ஆங்கிலர்

கண்ணன் கொஞ்சம் உரக்கப் பாடியிருக்க வேண்டும். பக்கத்திலிருந்தவர்கள் அவன் பக்கமாகப் பார்த்துவிட்டுத் தலையைத் திருப்பிக் கொண்டார்கள். அதைக் கண்ட கண்ணனுக்குக் கொஞ்சம் கூச்சமாக இருந்தது.

மனிதத்தை விடுத்து...

இரவின்
நிசப்தத்தில்
வீட்டுள் பூச்சியின் ஒலியிலும்
மின்மினிப் பூச்சியின்
ஒளியிலும்
தவளையின் சத்தத்திலும்
ஓர் உலகம் இருப்பதாய்
அதில்
ஓர் உணர்வு இருப்பதாய்
நீங்கள் சொல்வதுண்டு.

குட்டியீன்ற நாயிடம்
தாய்மையை உணர்வீர்கள்

பசுமாட்டிடம்
நேயம் காண்பீர்கள்

எனினும்,
உங்கள் சகோதரிக்கு
வல்லுறவு புரியப்பட்ட போது
உங்களுள் உயிர் வாழும்
சிறுவன்
வெடித்துச் சிதறிய போது

பாலகர் நொந்து
மெலிந்து
இறந்து போயினும்

சகோதரர்கள்
குண்டுமாரி மழைக்கு
அடங்கி
பிரிந்து போயினும்

நீங்கள் மனிதர்களையோ
மனிதத்தையோ,
மனித உணர்வையோ
விடுத்து

மிருக வதைக் கெதிராய்
நிர்வாணமாய்
வீதியில் நிற்கிறீர்கள்!

- எளியோன் -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அறைக் கதவோரமாகச் சீருடையில் நின்ற ஒரு நடுத்தர வயதினர் கண்ணனைப் பார்த்து முறுவலித்தார். அவரிடமிருந்த கனிவைக் கண்ணன் தவற விடவில்லை. கண்ணன் அறையை விட்டு வெளியேறும் போது அவர் கண்ணனைத் தோளிற் தொட்டு "ஆங்கில நாடு?" என்று தமிழிற் கேட்டார். கண்ணன் ஓமென்று தலையை ஆட்டினான். "என்னுடைய அம்மா ஆங்கிலப் பெண்மணி" என்றார், அந்த மனிதர். "எனக்கு ஆங்கிலம் நன்றாகப் பேசத் தெரியாது. ஆனாலும் விளங்கும்" என்று தமிழிற் தொடர்ந்தார். அவரது வகுத்தபடியைக் கண்ட போது தான் அவர் உடல் ஊனமானவர் என்று விளங்கியது.

மறுநாளிற் குருதிபார் தீவிரவாதியாக அறியப்பட்ட அவரது பெயர் உதயன். அவரை அவர் விரும்பிய நாளும் வரை போராட்ட அருங்காட்சியகத்தின் வழிகாட்டியாகப் பணியாற்ற அமர்த்தியிருந்தனர். உதயன் கண்ணனைத் தன்னுடன் அருங்காட்சியகத்தின் நூல் விற்பனை நிலையத்திற்கு அழைத்துச் சென்று ஒரு குறுந்தட்டைக் காட்டினார். "குருதிய விடுதலையும் உலக நாடுகளும்" என்று உறையிற் பொறிக்கப்பட்டிருந்தது. "என்னுடைய தாயார் தமிழில் எழுதியது" என்றார். கண்ணன் அதை எடுத்துப் பார்த்து அதற்குரிய விலையைக் காசாளரிடம் கொடுக்க முற்பட்ட போது உதயன் அவனை மறித்து "இது உனக்கு என்னுடைய பரிசு. ஆங்கிலப் பற்றுள்ள ஆங்கிலேயன் ஒருவனை நான் கண்டேன் என்று அறிந்தால் என் வயதான தாயார் மிகவும் மகிழ்ச்சியடைவார்" என்று உணர்ச்சி பொங்கக் கூறினார்.

குருதிபார் தேசியப் போராளியாகவோ ஒருகாலம் வாழ்ந்து குருதிய விடுதலை வரலாற்றுடன் தன்னைப் பிணைத்துக் கொண்டுள்ள ஒரு குருதிய நாட்டவருக்குத் தனது தாயின் நாட்டைப் பற்றியும் தாயின் மொழியைப் பற்றியும் உள்ள பற்றைத் தனது ஆங்கில நண்பர்கள் பலரது ஆங்கில உணர்வின்மையுடன் ஒப்பிடுகையில் கண்ணனுக்கு வெட்கமாக இருந்தது.

கண்ணனுடன் கை குலுக்கி அவனை வழியனுப்பும் போது அவனுடைய காதோடு காதாக "வெல்க ஆங்கிலம்" என்று ஆங்கிலத்திற் சொன்னார். அது அவருக்குத் தெரிந்த ஆங்கிலத்தின் கணிசமான ஒரு பகுதியாக இருக்க வேண்டும். கண்ணன் அவருக்கு ஆங்கிலத்தில் நன்றி கூறி வாழ்த்திவிட்டு மின்வண்டியை நோக்கி நடந்தான்.

* * *

இலண்டனுக்கான புட்பக விமானம் எவ்விதமான தடங்கலுமின்றி வேளைக்கே புறப்பட்டது. இதில் ஒரு முக்கியமான விடயம் என்னவென்றால் லண்டனுக்கு மாத்திரந்தான் இரண்டு விமானச் சேவைகள் உள்ளன. லண்டனில் இருந்த சந்திரோ விமான நிலையத்துக்கு என்ன நடந்தது என்று அறிய வேண்டுமானால் "பொருக்குப் பிந்திய இங்கிலாந்து" என்ற தலைப்பில் பேராசிரியர் உலகநாதன் நெருங்கதையாளருடன் இணைந்து யோவான் நிக்சின் போத்தன் (ஜோன் அதிக்ன்பொட்டம் என்பது பழைய ஆங்கில வடிவம்) எழுதிய வரலாற்றுக் கையேட்டைப் பார்க்கவும். இலண்டன் புதுவரலாறு வரலாறாகி விட்டது. அதைப் பொருட்படுத்தவில்லை என்றே கண்ணனின் சகாக்கள் குறிப்பிடுகின்றனர். எனவே அதன் துயர வரலாற்றை எழுதி உங்களை மனம் வருந்த நான் விரும்பவில்லை என்று விளங்கிக் கொள்வீர்கள்.

கண்ணன் சென்ற புட்பக விமானம் லண்டனின் வடமேற்குப் பகுதியில் அமைந்த உலோகத்துப்பிற் மேடு (கோல்ட்ஹம்ஸ்ற்றோ என்பது வழக்கிலிருந்த வடிவம்) புட்பக விமானத் தளத்திற்குப் போயக் கொண்டிருந்தது. இதென்ன திரும்பத் திரும்ப புட்பக விமானம் என்று யோசிக்கிறீர்களா? நாங்கள் இராமாயணம் பற்றியோ இராவணனை பற்றியோ பேசிக் கொண்டிருக்கவில்லை. புட்பக விமானம் என்பது தமிழ் விஞ்ஞானமும் தொழில் நுட்பமும் உலகிற்கு வழங்கிய கொடை. வேறுபட்ட நிலைகட்கு ஏற்பத் தன் இயக்கத்தை மாற்றிச் சிக்கனமாக இயங்கக் கூடியது. எனினும் பாதுகாப்புப் பற்றிய சில விடயங்களில் பொறுமைகள் உள்ளமையால் தமிழர் நாட்டில் அவற்றைப் பயன்படுத்துவதிற் கட்டுப்பாடுகள் உள்ளன. இது பிறருக்கு ஏற்படக் கூடிய உபாயத்துப் பற்றித் தமிழரது அக்கறையின்மை என்று நீங்கள் நினைப்பது தவறு. தமிழர் விமானங்களின் குறை நிறைகள் பற்றிய முழு விளக்கங்களுடனேயே உலகின் பல பாகங்களிலும் அவற்றை விற்கின்றனர். அவற்றைப் பயன்படுத்துகிற நிறுவனங்களும் ஏற்கும் நாடுகளும் விவரம் அறிந்தே அவற்றைப் பயன்படுத்துகின்றன. எனவே தமிழர் யாரையும் ஏய்ப்பதாகக் கூறுவது தவறு.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தமிழர் உலகை ஆளுவது பற்றிப் பொறாமையுடையோர் மட்டுமே தமிழருக்கு மனித உயிர் பற்றிய அக்கறை இல்லை என்று குற்றஞ்சாட்டுவர்.

புட்பக விமானத்தின் பாதுகாப்புப் பற்றிய கவலைபட்டு நியாயம் இருந்தாலும் புள்ளி விபரங்களின்படி ஐரோப்பாவில் இதுவரை இயந்திரப் பழுதால் ஏற்பட்ட விபத்துக்களில் உயிரிழந்தோரின் எண்ணிக்கை ஆண்டுக்குப் பத்துப் பேருக்கு மேல் இராது என்பதாலும் இறப்புக்கள் உடல் வலம் என்பனவற்றுக்கு உரிய நட்ட ஈடுகள் வழங்கத் தமிழர் உலகக் காப்புறுதி நிறுவனம் ஏற்பாடுகளைச் செய்திருப்பதாலும் புட்பக விமானப் பயன்பாடு கூடிக் கொண்டே வருகின்றது.

கண்ணனும் பிற பயணிகளுமாக எல்லாமாகப் பதினைந்து பேர் ஏறியதும் புட்பக விமானம் மேலெழுந்து பறக்கலாயிற்று. கண்ணன் உசுமான் பெரியவர் கொடுத்த குறுந்தட்டைத் தனது இருக்கையின் முன்னாலிருந்த அமைவுக்கக் கணனியில் இட்டு வாசிக்கத் தொடங்கினான். குறிப்புகள் சில நூற்றாண்டுக் காலமாக இன அடையாளமே இல்லாமலாக்கப்பட்ட ஒரு இனம் தன்னை மீள அடையாளப்படுத்த எடுத்த முயற்சியானால் ஏன் அகிலமுமே ஆண்ட ஆங்கிலேயர் மீளவும் உலகாள இயலாது என்ற எண்ணம் திரும்பத் திரும்ப அவனது மனதில் தோன்றியது. தொடர்ந்தும் உற்சாகத்துடன் சில பக்கங்களைத் திரும்பத் திரும்ப வாசித்தான்.

இது போன்ற ஒரு நூலைத் தனது வாழ்வில் இதற்கு முன் வாசித்ததில்லையே என்று இடையிடை மனம் வருந்தியது. அவனுடைய மனம் நூலிலேயே குவிந்திருக்கையில் திடீரென ஏதோ அதிர்வு போல இருந்தது. கண்ணன் திடுக்குற்றான்.

(கண்ணனை அதிர வைத்தது என்ன, புட்பக விமானத்தில் ஏதேன் பழுது ஏற்பட்டு விபத்துக்குள்ளாகுமா. கண்ணனின் பயணத்திற்குத் தடை ஏற்பட்டு அவன் இலக்கிலாது திரிவானா? வேறொரு இடத்தில் இறங்க நேர்ந்ததா என்கிற மாதிரிக் கேள்விகள் நிச்சயமாக உங்கள் மனதைக் குடையும். எனினும் அடுத்த பகுதியை வாசிப்பதை விட உங்களுக்கு முன்னால் வேறு தெரிவு இல்லை.)

நினைவுகளைக் காவுபவன்

கனவுகளைக் கிழித்து
தலையணையின் புள்ளிகளில் புதைந்து
உதிர்த்திருக்கிறான்.

போரின் ராட்சத உருவம் பற்றிய
நினைவுகள் வந்து
அவன் கன்னங்களை விறாண்டுகின்றன.

மாலையும்
நழுவித் தூரம் இயலாத கணங்களில்
அவன் இருப்பில் சாந்து
நிரம்பி வழிகிறது
சமாதானம் பற்றிய மொழியில்
இறுத்துக் கனவுகள்.

- எஸ். வஸீம் அக்ரம் -

தாயகம்
வாசகர் வட்டங்கள்

தாயகம் வாசகர்களை ஒன்றிணைப்பதற்காகவும் ஆக்கபூர்வமான விமர்சனங்களை வெளிப்படுத்தி பரந்தளவில் தாயகம் சஞ்சிகையைப் பிரபல்யப்படுத்தவும் எழுத்தாளர்களையும் வாசகர்களையும் இலக்கிய ஆர்வலர்களையும் அவர்கள் வாழும் பகுதியில் பத்துப் பேருக்கு உட்பட்டதாக வாசகர் வட்டங்களை அமைக்கும்படியும் அவர்களிடையே இணைப்பினை ஏற்படுத்துவதற்கும் தாயகம் ஆசிரியர் குழுவுடன் தொடர்பு கொள்ளும்படி வேண்டுகின்றோம்.

- ஆசிரியர் குழு -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பாட்டும் பயனும்

1. பாட்டும் செய்யுளும்

சில தசாப்தங்களின் முன்பு சினிமாப் பாடலைப் பாடல் என்று சொன்னால் பலர் ஏற்றுக் கொள்ள மாட்டார்கள். பாடல்கள் என்பன கொஞ்சம் சிறப்பானவை என்கிற கருத்திலேயே அவ்வாறு சினிமாப் பாட்டுக்கள் மறுக்கப்பட்டன. அதே வேளை நாட்டார் பாடல்கள் பற்றிப் பேசப்பட்டு வந்தது. இன்று பாடல் என்ற சொல் பாடுவதற்குரிய அனைத்தையுமே குறிக்கப் பயன்படும். கூத்துப் பாட்டுக்களும் பாடல்கள் என்று அண்மைக் காலங்களிலே அறியப்படுகின்றன. எவ்வாறாயினும் பாட்டோ பாடலோ பாடுவதற்குரியது.

பழைய இலக்கிய மரபுகளில் செய்யுள்கட்கான யாப்பு விதிகளில் சந்தத்திற்கு ஒரு முக்கியமான இடம் இருந்தது. எதுகை மோனைகளின் ஓசை நயம் செய்யுளின் அழகுக்கு உதவுவதுடன் நினைவில் இருத்தவும் உதவுவதாகும். இவை யாவும் செய்யுள்களைப் பாடுவதற்கு ஏற்றவையாக்குகின்றன. தொடக்க காலத் தமிழ்ச் செய்யுள்கள் எளிமையான பேச்சின் சந்தத்தை உடையன. அவற்றைப் பாட இயலும். காலப் போக்கில் பல்வேறு யாப்பு ஒழுங்குகள் விருத்தி பெற்று வந்துள்ளன. இந்த விருத்தியை ஒட்டி, ஒரு செய்யுளில் பொருட் செறிவையும் சொல் அலங்காரத்தையும் கவித்துவம் போன்ற பிற பண்புகளையும் வலியுறுத்துகிற போக்கோ பாட எளிதாயும் கேட்க இனிதாயும் அமைவதையும் இசை சார்ந்த பிற பண்புகளையும் வலியுறுத்துகிற போக்கோ இருந்ததை அவதானிக்கலாம்.

பின்னையவை தனி மனிதர்களோ ஒரு இசைக் குழுவினரோ பாடுவதற்கு ஏற்றவையாயும் வெவ்வேறு சூழ்நிலைகட்கேற்ப வெவ்வேறு வடிவங்களைக் கொண்டவையாயும் அமையலாம். இதனால் ஒரு தாலாட்டோ ஒப்பாரியோ அவ்வாறான பாட்டோ ஒரு கூத்துப் பாட்டாக அமைய இயலாது என்று கருத இல்லை. எனினும் பாடல்கள் வகைப்படுத்தப்பட்டுள்ளன என்பதை அறிவோம்.

சில வகையான பாடல்கள் திரும்பத் திரும்பச் சமூகத்திற்குள் பாடப்படுபவை. அவற்றின் சொற்களும் மெட்டுக்களும் காலத்துடனும் இடத்துடனும் மாறி வந்தாலும் அவற்றுக்கென்று ஒரு தொடர்ச்சியான சமூக இருப்பு உண்டு. அன்றைய கூத்துப் பாட்டுக்கள் முதல் இன்றைய சினிமாப் பாட்டுக்கள் வரை கேட்பவர்களையே அதிகம் மையப்படுத்துகின்றன எனலாம். அவை எவரும், எல்லாரும் பாடுவதற்கானவை என்று சொல்ல இயலாது. எனினும் பலரும் கூத்துப் பாட்டையோ சினிமாப் பாட்டையோ முணுமுணுக்கிறோம். ஒரு சங்கப் பாடலை யாரும் முணுமுணுப்பதை விட ஒரு சினிமாப் பாடலை முணுமுணுப்பது அதிகம் எனலாம். இதற்கான காரணம் பாட்டின் பொருளை விட அதன் ஓசையின் மீதே இருப்பது தான்.

- சி. சிவசேகரம் -

பாட்டுக்களிடையே பல வேறுபாடுகள் இருந்தாலும் அவற்றின் வரிகள் கேட்க இனிமை, மனதிற் பதியக் கூடிய தன்மை என்பவற்றைக் கவனத்திற் கொண்டே அமைகின்றன. நிச்சயமாகத் தேவார திருவாசகங்களும் திவ்வியப் பிரபந்தங்களும் பாடுவதை மனதிற் கொண்டே ஆக்கப்பட்டவை. அதனால் அவற்றிற் கவித்துவம் இல்லை என்று கூற முடியாது. அவை கவித்துவத்தில் வேறுபடலாம். அவை வெறும் செவி நுகர்வு இன்பத்திற்காகப் புனையப்பட்டவை அல்ல. அவை ஏதோ செய்தியைக் கூறுவதையே நோக்கமாக உடையன. ஆயினும் அச் செய்தி பாடுவோரையும் கேட்போரையும் சென்றடையவும் மனதில் ஆழப் பதியவும் அவற்றின் இசைத் தன்மை உதவுகிறது. அவற்றைப் பாடுவதற்குரிய இடங்களும் அதே நோக்கங்களை ஒட்டிக் தெரிவாகின்றன.

காலத்தால் பிற்பட்ட சங்கப் பாடல்களில், பாடலின் ஓசை மூலம் சில

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

விதமான உணர்வுகளைப் புலப்படுத்தவோ விரும்பச் செய்யவோ முடிகிறது. பல்வேறு தாளக் கட்டுக்களில் வரும் சந்தப் பாடல்களிலும் திருப்புகழ் போன்ற சந்தச் சிறப்பு மிக்க பாடல்களிலும் அவை இப் பண்பை முக்கியப் படுத்துவதில் வழமையான செய்யுள்களினின்று விலகி நிற்கின்றன.

இசைப் பாடல்களாக அமையும் சாகித்தியங்களில் பல்லவி, அனுபல்லவி, சரணங்கள் என்கிற அமைப்பு முறை பரவலாகக் காணப்படுகிறது. பிற இந்திய மரபுகளிலிருந்து வந்த பாடல் முறைகள் தமிழ்க் கூத்திலும் சினிமாவிலும் நடன இசையிலும் நிலையான இடம் பிடித்துள்ளன. எவ்வாறாயினும் இசை முக்கியமானதாகவும் மனனத்துக் கவர வேண்டியதுமாகவும் அமைய வேண்டிய இடங்களிற் பயன்படுகிற நயமுறைகள் பொதுவாகக் கவிதைகளிற் காணப்படுவதில்லை. அவ்வாறு, படிப்பதும் பாட்டு மனதில் ஒரு தாக்கத்தை ஏற்படுத்துவதும் முக்கியமானது என்று கருதுகிற போது பயன்படுகிற உத்திகள், ஒரு கவிதைக்குரிய கவித்துவமான பண்புகளைக் கொண்டிருக்கத் தேவையில்லை.

* * *

தமிழ் இசையை விடத் தியாகராயரின் தெலுங்குச் சாகித்தியங்கள் பரவலான வரவேற்பைப் பெற்றதற்குப் பல்வேறு விளக்கங்கள் இருந்தாலும், ஒரு முக்கியமான விடயமேதெனில் தியாகராயரின் சாகித்தியங்கள் மொழி தெரியாதவருக்கு வாயிற் சுலபமாக நுழைகின்றன. இதுவே அவரது பாடல்கள் அவரோடு ஒப்பிடத்தக்க அல்லது அவரை மிஞ்சிய புலமையுடைய அவரது காலத்துச் சாகித்தியகர்த்தாக்களான முத்துசுவாமி தீட்சிதரும் சியாமா சாஸ்திரிகளும் பாடல்களை விடப் பரவலாக அறியப்படக் காரணமாய் இருந்திருக்கலாம் என்பது எனது ஊகம்.

தமிழை விடத் தெலுங்கு கர்நாடக இசைக்கு ஏற்ற மொழி என்ற கருத்து ஏற்பட ஒரு காரணம் பல தமிழ்ச் சாகித்தியங்களில் மூச்சுத் திணறுகிற விதமாக வார்த்தைகள் அடைந்து வைக்கப்படுவதாகவே தோன்றியது. பாட எளிய முறையில் எழுதியவர்கள் வெற்றி பெற்றுள்ளனர். எனினும் செய்யுளுக்கும் பாட்டுக்கும் வேறுபாடு தெரியாதவர்கள் கணிசமாக இருந்துள்ளனர்.

பல நல்ல சாகித்தியங்கள் வெகுசில வரிகளையே கொண்டவை. அவற்றை

வாசகர் கடிதம்

ஆசிரியர், 'தாயகம்'

உங்களின் 'தாயகம்' (ஏப்ரல்-ஜூன் 2008) இதழில் வெளியான, 'பக்தி இலக்கியமும் பல்கலைக்கழகங்களும்' என்ற தலைப்பிலான சி.சிவசேகரத்தின் கட்டுரையில்:

"....'நிலவிலே பேசுவோம்' என்ற என்.கே.ரகுநாதனின் கதையை வைத்துக் கைலாசபதி மீது எஸ்.பொன்னுத்துரை முதலாக யேசுராசா, மு.பொன்னம்பலம் போன்றோரும் தமிழகத்தில் 'வெங்கட்' சாமிநாதன் என்கிற மார்க்சியத் துவேஷி வரை அவதூறு செய்த மூன்று தசாப்தங்களில்..."

என்று வரும் வரிகளில், எனது பெயரும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. 'நிலவிலே பேசுவோம்' சிறுகதையுடன் கைலாசபதியைத் தொடர்புபடுத்தி, பேச்சிலோ, எழுத்திலோ எங்குமே நான் குறிப்பிட்டதில்லை.

எனது மறுப்பைத் 'தாயகம்' இதழில் வெளியிட்டு, எனக்கு ஏற்பட்ட அவதூறையும் களையுமாறு கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

அ.யேசுராசா
10-06-2008

வருந்துகிறோம்

பேராசிரியர் சி. சிவசேகரத்திடம் தொடர்பு கொண்ட போது அவர் யேசுராசா கைலாசபதியைப் பற்றித் தன்னிடம் நேரிலேயே பல அவதூறான கருத்துக்களைக் கூறியிருந்ததால் இத் தவறு நேர்ந்தது என்றும் இத் தவறுக்கு வருந்துவதாகவும் தெரிவித்துக் கொண்டார்.

- ஆசிரியர் குழு -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

மனதிற்குள் வாசிக்க ஒரிரு நிமிடங்களே அதிகம். ஆலாபரணம் முதலியப் பலவிதமான அலங்காரங்களுடன் அதைப் பல நிமிடங்கட்குப் பாடலாம். ஒரு மணித்தியாலமோ அதிலுங் கூடவோ வேண்டுமானாலும் பாடலாம். அதை இன்னுமொரு மணித்தியாலம் இருந்து கேட்கவும் ஒருவருக்கு ஆவலாயிருக்கலாம். இங்கே ஆவலுடன் கேட்கத் தூண்டுவது சொற்களல்ல. கூறப்படுகிற கருத்தை விடப் பாடுகிற விதமே முதன்மையானது. இங்கு சொற்கள் முக்கியமற்றவை என்றாகிவிடாது. ஒரு பாடலின் வரிகள் மனதில் ஒரு பாதிப்பை ஏற்படுத்துகின்றன. ஆயினும் அதுவே பாடலைக் கவர்ச்சியுடையதாக்குவதில்லை. இதை விளங்கிக் கொள்ள வேண்டுமானால் சினிமாப் பாட்டுக்களின் பக்கம் திரும்பலாம்.

கவிதைகளை விட எளிதாகப் பாடல்கள் மக்களைச் சென்றடைகின்றன. ஏனென்றாற் பாடல்களைக் கேட்க முயற்சி தேவையில்லை. முதற் தடவை கேட்டவுடன் ஒரு பாட்டை மனதிற் பதியச் செய்வது அதன் சொற்கள் அல்ல. அதனாலே தான் அதன் முதல் வரிகள் திரும்பத் திரும்பப் பாடப்படுகின்றன. "சிங்கென்று புக்க சிறுநெருஞ்சிக் காட்டினிலே" என்ற பாட்டை எத்தனை பேருக்கு நினைவிருக்கும்?. "செந்தமிழ்த் தேன்மொழியாள்" என்ற பாட்டுப் பலருக்கு நினைவிருக்கும். முதலிற் குறிப்பிட்ட வரியுடன் தொடங்குகிற பாட்டின் பேராக ஏன் பின்னைய வரி நினைவில் உள்ளது? அந்த வரி பல்லவி மாதிரித் திரும்பத் திரும்பப் பாடப்படுகிறது. ஆனால் கருத்தாழம் உள்ளது முதற் பகுதி. அது ஒரு நாட்டார் பாடல். ஒரு ஒப்பாரி. அது ஒரு காதற் பாட்டிற்குள் புகுத்தப்பட்டுள்ளது.

சினிமாப் பாட்டிலும் கூத்துப் பாட்டிலும் கர்நாடக சாகித்தியங்களிலும் மனத்தில் அதிகம் பதிகிற வரிகளில் அனேகமாகத் திரும்பத் திரும்பப் பாடப்படுகிற வரிகளிலேயே பாட்டின் வெற்றி அதிகம் தங்கியுள்ளது. அது ஆழமான கருத்துள்ளதாக இருக்க வேண்டுமென்று கூட அவசியமில்லை என்றே சொல்லத் தோன்றுகிறது. ஐம்பது ஆண்டுகள் முன்பு மிகவும் பிரபலமான பாட்டு ஒன்று "ஓலிலோ திம்கானா டோலிலோ டும்கானா" என்ற நன்கறியப்பட்ட வரிகளைக் கொண்டது. இந்த மாதிரி உதாரணங்கட்குப் பஞ்சம் இல்லை. அப்படியானால் ஒரு பாட்டின் வெற்றிக்குக் காரணம் எது? சினிமாப் பாட்டு என்றாற் படத்தின் வெற்றி, படம் வந்த காட்சி, பாட்டுக்காக வாயசைத்தவர் ஒரு பிரபல நடிகரா என்பன போன்ற விடயங்கள் முக்கியமாகின்றன. அடுத்தபடியாக மெட்டு, பாடியவர், பாடப்பட்ட விதம், பக்க வாத்தியங்கள் என்பனவற்றை மீறி ஒரு பாட்டு தனியே அதன் பாடல் வரிகட்டாக விரும்பப்படுவது அரிது.

பல பாட்டுக்கள் பிரபலமான பிறகு தான் அவற்றின் கருத்தாழமும் கவித்துவம் என்று எதுவும் இருந்தால் அவையும் கவனிப்பைப் பெறுகின்றன. இல்லாவிடின் தான் சினிமாப் பாட்டுக்கள் பலவற்றில் பொருத்தமான வார்த்தைகள் கிடைக்காவிட்டால் "ஜிகு ஜிகினாக்கிடி ஜிகு ஜிகினாக்கிடி ஜிகு ஜிகினாக்கிடி ஜிகு ஜிகினா" என்றோ "சிக்குமங்கு சிக்குமங்கு செல்லப்பப்பா" என்றோ எழுதலாம். அதுவும் பாட்டு வெற்றி பெறுகிறது. வெற்றிக்கான காரணத்தை பாடும் பாட்டின் சொற்களில் தேட இயலுமோ?

கர்நாடக இசையில் கருத்தாழமுள்ள சாகித்தியங்கள் பல உள்ளன. கருத்தாழம் அற்றவையும் ஒப்பீட்டளவில் உள்ளன. வலிதும் பெருவாரியானவை தெலுங்கிலும் கணிசமானவை வடமொழியிலும் கன்னடத்திலும் உள்ளன. இன்றும் மொழி தெரியாமலே அவை விரும்பப்படுகின்றன. தமிழிசை இயக்கம் உருவாகும் வரை தமிழில் இருந்த மூத்த மூன்று சாகித்திய கர்த்தாக்கள் பற்றிக் கர்நாடக சங்கீத ரசிகர்கள் கேள்விப்பட்டும் இருக்க மாட்டார்கள். இன்றும் தமிழ் கர்நாடக சங்கீதத்திற்கு ஏற்ற மொழியல்ல என்ற எண்ணம் இருந்து வருகிறது. பாடுவதற்காகவே எழுதப்பட்ட கவி, வள்ளலார் பக்தி இலக்கியப் பாடல்கள் தமிழிசை இயக்கம் எழுச்சி பெற்ற பின்பே கர்நாடக சங்கீத மேடைகளிற் பாடப்பட்டன. பாரதி பாடல்கட்குச் சினிமா கொடுத்த முக்கியத்துவத்தைக் கர்நாடக சங்கீத மேடைகள் கொடுப்பதற்குச் சில தசாப்தங்கள் எடுத்தன. மறுத்தபோதும் சினிமாத் துறையின் திராவிட தலைவர்கள் தமக்கென்று ஒரு இடத்தைப் பிடித்ததனாலேயே பாரதிதாசன் கவிதைகள் சினிமாவிற் பாடப்பட்டன.

கவித்துவம் ஒரு பாட்டின் வெற்றிக்கு முக்கியமானதென்றால் இன்றைக்கு நாம் வைரமுத்து, வாலி, கண்ணதாசன் என்கிற பேர்களின் இடத்தில் பாரதி, பாரதிதாசன் என்கிற பேர்களை மட்டுமன்றிச் சினிமாவுக்காக எழுதிய கா.மு. ஷெரீப், உடுமலை நாராயணகவி ஆகியோரின் பேர்களையும் உச்சரித்துக் கொண்டிருப்போம். சினிமாப் பாட்டு எழுதுவது

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ஒரு கலை. அதற்குக் கவித்துவத்தை விட முக்கியமான வேறு ஆற்றல்கள் தேவைப்படுகின்றன. அவற்றைப் பற்றிப் பின்னர் கவனிப்போம்.

பாடலின் இலக்கியத்தன்மையில் இவை அனைத்தையும் விட முக்கியமான ஒரு விடயமும் உண்டு. தமிழில் மெல்லிசை என்பது கூத்து மேடையிலிருந்து சினிமா வழியாக வளர்ந்து இன்னமும் சினிமாவிலேயே தங்கியுள்ள ஒரு விடயமாகவே உள்ளது. எனவே திரைப்படங்களின் வெற்றி தோல்விகளை நிர்ணயிக்கிற, படைப்பின் தரத்துடன் தொடர்பில்லாத பல வேறு விடயங்கள் பாடல்களின் வெற்றி தோல்விகளையும் பாடகர்களதும் இசையமைப்பாளர்களதும் பாடலாசிரியர்களதும் வெற்றி தோல்விகளையும் தீர்மானித்து வந்துள்ளன.

சினிமா தமிழகத்தின் சமூக-அரசியல்-பண்பாட்டுத் தளங்களிற் செலுத்துகிற ஆதிக்கம் போல வேறு எங்கும் சினிமாவின் ஆதிக்கத்தைக் காணுவது அரிது. எனவே தமிழ்ச் சினிமாவின் வக்கிரங்கள் இலக்கியம் பற்றிய மதிப்பீடுகளையும் கறைப்படுத்துகின்றன. சினிமாவால் மலினப்படுத்தப்பட்ட சிந்தனை அழகியல் தொடர்பான அணுகுமுறைகளையும் பாதிக்கிறது. இவை பற்றியும் இன்னொரு நேரம் கவனிப்போம்.

(இன்னும் வரும்)

- ஜீ.இராஜகுலேந்திரா -

உலகத்து உளவியலின் அன்றைய
சிக்மண்ட் பிராய்ட் அறிந்து சொன்னான்
மகனும் தாயும் மருவிக்கொள்ளும்
இடிபஸ் சிக்கல்
மகளும் தந்தையும் மகிழ்ந்து கொள்ளும்
இலெக்ட்ரா சிக்கல் – இவ்விரண்டும் எங்கள்
ஒழுக்க விளக்கம்

புதிதாய் அவன் மூளையைக் கசக்கியது – அலைக்கிறது
வியன்னாவில் நிகழ்ந்திருக்கும்
விசித்திரக் கொடூரம்
மகளைத் தந்தை மறியலில் வைத்து
இரு பத்திநு வருடம்
உடலைப் புசித்து –
உலக ஓட்டம் தவிர்த்து – பிள்ளைக்கு
சந்திக்கின்றான் மழலைகள் ஏழு

இந்தச் சிக்கல் என்ன வகை
எழுதவிட்டான் பிராய்டு இன்று
இந்த சிக்கல்
வழக்காய் மன்றிலேறச் செய்யும்
மனநோய்தான் இவ்வகை மனநோய்க்கு
மைத்தான காரணம் என
மன்று சொன்னாலும்

மகளைப் புணரும் தந்தையின் மனநோய்
நின்று கொள்ளும்

நோய்கள் தொடர் தொற்று நோய் தொடர
தொற்றும் போதும் கவிதைப்பாடு
ஆய்ந்து கொள்ளீர் அவன் போல் விரைந்து
அழிந்து போக வழியில்லையதுவே.

(ஆஸ்திரியாவில் தந்தையொருவர் தனது மகளை அறையில் பல வருடங்களாக தடுத்துவைத்திருந்து தனது மகளை வைத்து 7 பிள்ளைகளைப் பெற்றமை குறித்து)

அட்சய பாத்திரம் எங்கே?

பஞ்ச பாண்டவர் காட்டுக்குள்ளை இருக்கிற காலத்திலை, அவையளுக்குத் தேவையான சாப்பாட்டுக்குக் கேடு அவையள் கஷ்டப்படாமல் திரௌபதியிட்டை முனிவர் ஒருத்தர் ஒரு பானையைக் குடுத்தாராம். அதிலை எல்லாருக்கும் நாளுக்கு ஒரு வேளைக்குப் போதுமான அளவு சாப்பாடு கிடைக்குமாம். கழுவி வைச்சாப், பிறகு அடுத்த நாள் தான் சாப்பாடு. அதாலை அவ அடுப்பு மூட்டிச் சமைக்கிற அலுப்புமில்லாமை - அந்த நாளையிலை காஸ், மின்சாரம் ஒண்டும் இல்லை, எண்டாலும் பயங்கரமான றொக்கட் லோஞ்சர்கள் இருந்துதெண்டு கணேசன் மாமா பகிடி பண்ணுவார் - வழக்கம் போலை நான் வேறெங்கையோ போகப் பாக்கிறன். திரௌபதி ஒரு நாள் எல்லாரும் தின்டு முடியப் பானையைக் கழுவி வைச்ச கையோடை, கிட்டினர் வந்து ''பசிக்குது ஏதேன் தருவியோ?'' எண்டு கேட்டாராம். தெரிஞ்சு கொண்டுதான் அந்தாள் இப்பிடி வம்பு பண்ணுறது.

சவையிலை சிலவேளை ஏதும் மூலையிலை போய் மறியாமல் அவையளாகி உரியவிட்டுத்தானே உதவிக்குப் போனது. திரௌபதி ''எப்பன் முந்தி வந்தாயில்லை. இப்ப தான் எல்லாம் கழுவித் துடைச்சு வைச்சனான்'' எண்டவாம். ''பொய் சொல்லாதை. கவனமாப் போய்ப் பார்'' எண்டு கிட்டினர் சொல்ல, அவ போய்ப் பானையைப் பாத்தா. அதுக்குள்ளை ஒரு பருக்கை சோறு ஒட்டிக் கிடந்துது. ஆளுக்கு வலும் வெக்கமாப் போட்டுது. கிட்டினர் ''தா அதை'' எண்டு சொல்லி அவ மறிக்க முன்னமே எடுத்து வாயிலை போட்டாராம். நல்ல பசியாத் தான் இருக்க வேணும். பகிடி என்னெண்டா அவர் வாயிலை போட்டு விழுங்கின கையோடை உலகத்திலை எல்லாருக்கும் பசி ஆறிப் போச்சாம். இது சிவபெருமானின்டை முதுகிலை போட்ட கதை மாதிரி, அடி போடுறதை விடச் சோறு போடுறது பறுவாயில்லைத் தானே!

– ஆதுரா அ. சிந்தாமணி –

இந்த முனிவரின்டை பானை மாதிரி புத்த சமயத்தாக்களுக்கு மணிமேகலைத் தெய்வம் வந்து மாதவியின்டை மேள் மணிமேகலையிட்டை அட்சய பாத்திரம் எண்டு ஒரு சட்டியைக் குடுத்து விட்டுப் போய், அவ இந்த என்.ஜி.ஓக்களை மாதிரி ஊரா விட்டுச் சோத்திலை அம்பிட்ட எல்லாருக்கும் சும்மா சும்மா சோறு போட்டுக் கொண்டு திரிஞ்சவ எண்டு சொல்லுகினம்.

அந்த மாதிரிச் சாமான்கள் வேறையும் இருந்தது எண்டு கேள்விப்பட்டன். காமதேனு எண்டு ஒரு மாடு பாலை விட வேறெல்லாந் தருமாம். அது மாதிரிக் கற்பக விருட்சம் எண்டு ஒரு மரம் காய் பழத்தை விட்டுப் பல மாதிரிச் சாமானுங் காய்ச்சுக் கொட்டுமாம். கொழும்பிலை இருந்து வந்த கவிஞன் மாமாவின்டை சிநேகிதர் ஒராளிட்டை ஏதோ கதையிலை பனைமரந்தான் -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

எங்கடை கற்பக விருட்சம் எண்டு அப்பு சொல்ல, அவர் போய் வளவுக்குள்ளை நிண்ட பனையை ஆவெண்டு அண்ணாந்து பாத்துக் கொண்டிருந்தார். "என்ன அங்கிள் பாக்கிறியள்?" எண்டு கேட்டன். அவர் "இந்த மருந்திலை எவ்வளவு கிடைக்கும்?" எண்டு என்னைக் கேட்டார். "இது ஆண் பனை. கள்ளு மட்டும் தான் இறக்கலாம்" எண்டன். ஆள் நம்பேல்லை, என்னை முறைச்சுப் பாத்தார். "வேணுமெண்டா ஏறிப் போய்ப் பாருங்கோ. அங்காலை மரத்திலை தான் காய்ச்சிருக்குது எண்டன்". அவர் அப்பு தனக்குப் புளுடா விட்டுப் போட்டார் எண்டு நினைச்சிருக்க வேணும். அந்தக் கதை அதோடை முடிஞ்சுது.

இப்ப உலகத்திலை உணவுத் தட்டுப்பாடெண்டும் பல ஊர்களிலை குழப்பம் துவங்கிட்டுதெண்டும், அரிசியைக் கூப்பிட்டு வைக்கமாம் எண்டு பேப்பரிலை கிடந்தது. சாப்பிடப் போறதுக்கு இல்லை, சனத்துக்கு அடி போட்டுக் கூடுது. இது எங்கை போய் முடியுமோ தெரியாது. அது தான் யோசிச்சன், திரவுபதை கப்பலை விட்டுப் போகேக்கை, பாண்டவரை வனத்துக்குப் போகேக்கை குடுத்த பானை சட்டியளைக் கொண்டோ போயிருப்பினம்? எங்கேன் போட்டுவிட்டுத் தானே போயிருப்பினம். காமதேனு மாடு, கற்பக விருட்சம் எல்லாத்தையும் நாங்கள் தேடிக் கண்டு பிடிச்சாக் கொஞ்சச் சனத்துக்கெண்டாலும் ஒரு நேரச் சாப்பாட்டுக்குக் கூடும். இல்லையா?

பிரச்சினை என்னெண்டா அதுகளை எங்கை எப்பிடிக் கண்டு பிடிக்கிறது எண்டது தான்.

பிறகு யோசிச்சன். தற்செயலா நாங்கள் அதை இதைக் கண்டு பிடிக்க உலகத்திலை உள்ள கஷ்டப்படுகிற சனங்களுக்கெல்லாம் சாப்பிடக் குடுக்கத் துவங்கினா, அமெரிக்கக் காசிலையும் சுழுக் காசிலையும் தொழில் நடத்துகிற என்.ஜி.ஓ.மாரின்ரை பாடு வலுவும் கஷ்டமாய்ப் போயிடும். பிறகு அமெரிக்கக்காரன் ஈராக்கிலை அணுகுண்டு தேடுறதுக்காகச் சண்டைக்குப் போன மாதிரி இங்கினைக் குள்ளையும் அட்சய பாத்திரத்தைப் பறிச்செடுப்ப போகச் சண்டை துவங்கினான் எண்டால், வருசக் கணக்காச் சண்டை பிடிச்சும் அழிக்கேலாது இந்த நாட்டை அவன் வந்து ரண்டு நாளிலை அழிச்சுப் போடுவான் எண்டு அந்த யோசினையைக் கைவிட்டிட்டன்.

உங்களிலையாரும் பாக்கிறவைக்கேன் அந்த மாதிரி யோசினை வந்தால் கவனமா யோசிச்சுப் பாத்திட்டுச் செய்யுங்கோ.

சுகம் விசாரிப்போம்!

சுதந்திர இலங்கையே
சுகமா....?
சுதேசிய இனவாதிகள்....

மக்களை புதைக்க
'குழி தோண்டும்'
பாராளும் சதைப்
பேய்கள்
சுகமா....? -

குருத்துக்களை
வேலைக்கமர்த்தும்
குண்டர்கள் சுகமா....?

சுயமாக
வயிறு வளர்க்க
வக்கில்லாது
வாள் பிடித்து
வாழ்க்கை நடத்தும்
பிணங்கள்
சுகமா....?

பனை மரங்கள்
பெயர்ந்து
பிணம் புதைக்கும்
தமிழ் மண் சுகமா....?

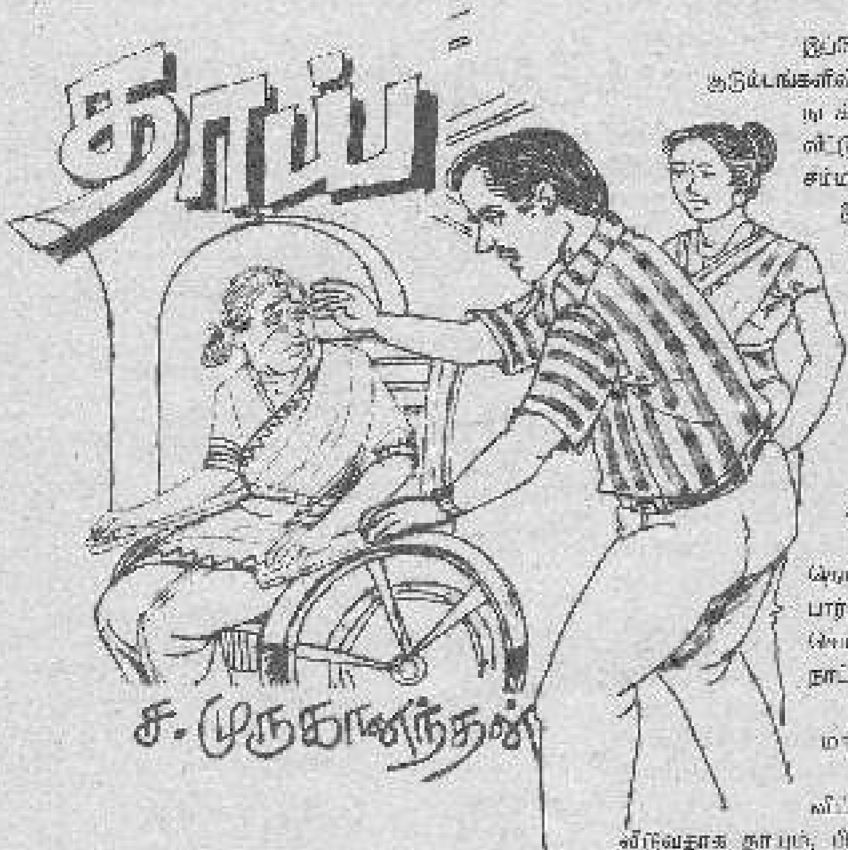
பிணங்களைப்
பிரசவிக்கும்
தமிழ்த்தாய் சுகமா....?

- இராகலை மோகன்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தாய்

ச. முருகானந்தன்



இராசேந்திரனின் மனம் ஒரு நிலையில்லாமல் தவித்துக் கொண்டிருந்தது. மனைவியின் நியாயமான கோரிக்கை ஒரு புறம். தாய்ப்பாசம் மறுபுறம் என இருதலைக் கொள்ளி எறும்பாய் தவித்துக் கொண்டிருக்கிறான். மனதின் அழுத்தம் நெஞ்சத்தை அழுத்திக் கசக்கிக்கொண்டிருந்தது.

வீட்டில் கடந்த சில நாட்களாக முதியோர் இல்லம் என்ற சொல் உரையாடல்களில் இடம் பிடித்திருந்தது. அவ்வார்த்தை இராசேந்திரனின் காதில் இப்போது தான் எட்டியிருந்தது. கடந்த சில நாட்களாக அவன் மனைவி இராசாத்தியும், பெண் பிள்ளைகளான பாமா, சியாமளாவும் தம்மிடையே பேசிக்கொண்டிருந்தனர். ஒரேயொரு மகன் பிரவீந்தனுக்கு மட்டும் இதில் உடன்பாடில்லை. தாயும், பிள்ளைகளும் சேர்ந்து செல்லம்மாக் கிழவியை முதியோர் இல்லத்திற்கு அனுப்புவது என்ற முடிவுக்கே வந்து விட்டார்கள். பூனைக்கு யார் மணி கட்டுவது என்பதே இப்போது அவர்களுடைய பிரச்சினையாக இருந்தது. செல்லம்மாவிடம் ஒரு மாதிரிச் சொல்லி விடலாம். ஆனால் இராசேந்திரனிடம் எப்படி எடுத்துச் சொல்வது என்பது தான் பிரச்சினையாக இருந்தது. பெற்ற தாயை முதியோர் இல்லத்தில் விட அவன் இலேசில் சம்மதிக்க மாட்டான்.

இப்பிரதேசங்களில் அநேகமான குடும்பங்களில் பெண்கள் நினைப்பது தானே நடக்கிறது! பெயருக்கு மட்டும் வீட்டுத் தலைவனைக் கேட்பார்கள். சம்மதமென்றால் பிரச்சினை தீரும். இல்லாவிட்டால் பெண்கள் நாடக பாணியிலோ கண்ணீர்விட்டு அழுது விடுவார்கள். பாவம் கணவன்மார் வெறும் தலையாட்டிப் பொம்மைகள் தான். இராசேந்திரனும் இதற்கு விதி விலக்கல்ல.

ஆனாலும் இப்போதைய பிரச்சினை அவனோடு நேரடியாகப் படுவது என்பதால், சமயம் பார்த்து பக்குவமாக எடுத்துச் சொல்ல வேண்டுமென கடந்த சில நாட்களாக அவள் காத்திருக்கிறாள். மாமிக் கிழவியிடம் சாடை மாடையாக மெல்ல மெல்ல ஏற்கனவே சொல்லி விட்டாள். முதலில் 'ஹோமில்' விடுவதாக தாயும், பிள்ளைகளும் கதைத்த போது கிழவிக்கு பெரிதாக ஒன்றும் விளங்கவில்லை. ஒரு நாள் பாமாவிடம், "ஹோம் எண்டால் என்ன பிள்ளை" என நேராகவே கேட்டு விட்டாள்.

"ஹோம் எண்டால் வீடு அப்பம்மா"

"அப்ப நீங்கள் கதைக்கிற ஹோம்?"

"அது அப்பம்மா... 'எல்டேர்ஸ் ஹோம்' வயோதிபர் இல்லம். வயது போனவை ஆக்களை வைச்சுப் பராமரிக்கிற இடம். வெளிநாடுகளிலை கன காலமா இருக்கு.. இப்ப தான் இங்கை புழக்கத்துக்கு வருகுது..."

கிழவிக்குச் சாடை மாடையாக இவர்களது நோக்கம் புரிந்தது. மனதிலை குழப்பம். காலம் காலமாக பிள்ளை, பேரப்பிள்ளைகளுடன் வாழ்ந்து வரும் இந்த வாழ்க்கைக்கு முடிவு வரப் போகிறதா? எவ்வளவு தான் பிரச்சினைப் பட்டாலும், மறுபடியும் ஒன்றாகக் கூடி சமாதானமாகி விடுவார்களே! கிழவி நெடுமூச்செறிந்தாள்.

ஒரு நாள் மகன் இராசேந்திரன் அலுவலகம் சென்ற பின்னர் மருமகள் இராசாத்தி, மாமியாரிடம் வந்து பரிவோடு "மாமி, இப்ப உங்களுக்கு எப்படி இருக்கு? குறைஞ்சிட்டுதே?" என்று கதையை ஆரம்பித்தாள். வாதமுடக்கத்தில் கையிலும் காலிலும் வலுவிழந்து போன மாமியாரை வழமையாக கவனிக்காத மருமகள் வந்த போது கிழவிக்கு முதலில் விளங்கவில்லை.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

"மாமி... எனக்கு இந்த ஹார்ட் ஓப்பரேசன் செய்த பிறகு முந்தின மாதிரி வேலைவெட்டி செய்ய முடியிறதில்லை. படிகளை ஏறி இறங்கேலாமலும் இருக்குது. பாரமான வேலை ஒன்றும் செய்யக் கூடாது என்று பெரிய டொக்டர் சொல்லிப் போட்டார். இவரும் முந்தின மாதிரி இல்லை. எதுக்கெடுத்தாலும் சிடுசிடுத்தபடி..."

கிழவி மருமகளை ஏக்கத்துடன் நிமிர்ந்து பார்த்தாள். "மாமி உங்களுக்குத் தெரியும் தானே? இது கொழும்பு வீடு... இட வசதி இல்லை. பிள்ளைகளும் வளர்ந்து வருகுது. மூத்தவள் டொக்டருக்குப் படிக்க எடுபட்டிருக்கிறாள். கஷ்டமான படிப்பு. ஆறுதலாகப் படிக்க வேணும். பேரனும் ஏ.எல். எடுக்கிறான். பிறகு சின்னவளும் ஓ.எல். எடுக்கப் போறாள். படிக்கிறதுக்கு அமைதியான இடம் வேணும். அதுதான் உங்களை முதியோர் இல்லத்திலை சேர்க்க யோசிக்கிறம்." ஒரு மாதிரி சொல்லி முடித்ததும் மாமியாரின் முகம் இருண்டு கறுத்ததை இராசாத்தி அவதானித்தாள். அவளுக்கும் அந்தரமாக இருந்தது. மாமியாரை நினைக்கும் போது பாவமாக இருந்தது. மனதும் வருத்தியது.

உண்மையிலேயே இராசாத்தி மாமியார் மீதும், மாமியார் இராசாத்தி மீதும் அன்பு பட்சமாகத் தானிருந்தார்கள். அந்த நாளில் அத்தைமகளோ முறை மருமகளாக இருக்க இராசாத்தியையே மனம் விரும்பி மகனுக்கு மருமகளாக ஏற்றுக் கொண்டவள். மனம் விரும்பி ஏற்றுக் கொண்டதாக பெருமைப் பட்டுக்கொண்டதுமுண்டு.

இப்போது இயந்திர மயப்பட்ட கொழும்பு வாழ்வில் எல்லாமே தலை கீழாகிப் போய்விட்டது. இந்தக் கொழும்பு நகரத்தினால் கவரப்பட்டு இடம் பெயராமல் இருந்திருந்தால் இப்படி ஒரு நிலை ஏற்பட்டிராது. கூட்டுக் குடும்ப வாழ்வின் இனிமை எல்லாம் கிராமங்களில் தானிருந்தது. பெரிய வீடு, வளவு, கலகலப்பான முற்றம், கோடி, கிணற்றடி என்று உலா வரலாம். சோலை மாதிரி மா, பலா, தென்னை என இயற்கையிலேயே ஏ.சி. கிடைக்கும். எல்லாம் மாறிப் போய்விட்டது.

இராசாத்தியும் பாவம் தான். அவளினதும், இராசேந்திரனதும் கூடப் பிறந்தவர்கள் எல்லோரும் புலம்பெயர்ந்து வெளிநாடுகளுக்குப் போய் விட்ட நிலை. இரண்டு பக்கத்து பெரியோர்களை எல்லாம் பார்த்தெடுத்தது அவள்தான். அவளுடைய பெற்றோர் இருவரும், மாமனாரும் படுக்கையாய்க் கிடந்து போய்ச் சேர்ந்து விட்டார். பராமரித்ததெல்லாம் இராசாத்தி தான். அப்போதெல்லாம் இராசாத்தி சுறுசுறுப்பாக இருந்தாள். இப்போது அவளால் தன்னைக் கொண்டிழுக்கவே முடியாமலிருக்கிறது. மேலும் இப்போது சில நாட்களாக மாமியின் கதை பேச்சும் வேறு மாதிரியாக இருக்கும். எதை எங்கே எப்படிப் பேசுவது என்று தெரியாமல் வார்த்தைகளைக் கொட்டி மனதை உடைய வைத்து விடுவார். இராசாத்தி பொறுத்துக் கொண்டாலும் பிள்ளைகள் பொறுத்துக் கொள்ள மாட்டார்கள். இதனால் பாட்டிக்கும் பேரப்பிள்ளைகளுக்கும் இடையில் அடிக்கடி மோதல் ஏற்படும். பேரன் மட்டும் தான் அப்பம்மாவிடம் கொஞ்சம் ஒட்டாக இருக்கிறான்.

"அப்பா, நீங்கள் அப்பம்மாவை 'ஹோமிலை' விட்டீங்களென்டால், உங்கடை பிற்காலத்திலை நான் உங்களை 'ஹோமிலை' தான் விடுவன்" என்று மிரட்டுவான். எல்லோரும் அதனை பகிடியாக எடுத்துச் சிரிப்பார்கள். எது எப்படியோ மாமியாரிடம் இச் செய்தியைப் போட்டுடைத்ததில் இராசாத்திக்கு நிம்மதி என்றாலும் மாமியாரின் பரிதாபமான முகத்தைப் பார்க்க அவளுக்கு அந்தரமாக இருந்தது.

"மாமி... வயோதிபர் இல்லம் என்டவுடனை அநாதைக்க முதியோர் மடம் மாதிரி என்று யோசிக்காதையுங்கோ. இது மாதமாதம் இருபதினாயிரம் கொடுத்துப் பராமரிக்கிற இடம் நல்ல வசதி... நிறையப் பேர் இருக்கினம்... எல்லாரும் டொக்டர், இஞ்சினியர்மாரின்ர தாய் தேப்பன்மார் தான். உங்களுக்குப் பொழுது போகுதில்லை என்டு அடிக்கடி சொல்லுறனீங்கள். அங்கை கதைச்சுப் பேச உங்கடை வயதுக்காரர் இருக்கினம். ரீ.வி. டெக் எல்லாம் இருக்குது. படம் பார்க்கலாம், நாடகம் பார்க்கலாம். நேரத்துக்கு நேரம் சத்தான சாப்பாடு. ஒவ்வொருவரைக் கவனிக்கிறதுக்கும் நிறையப் பிள்ளையள் வேலை செய்யினம். அடிக்கடி டொக்டர்மார் வந்து செக் பண்ணி மருந்து தருவினம். நாங்களும் அடிக்கடி வந்து பாப்பம். ஹோமிலிருந்து சிட்டிக்குப் பக்கத்திலை தான். அவரும் நேரம் கிடைக்கிற நேரமெல்லாம் வந்து பார்ப்பார். ஒன்றுக்கும் யோசிக்காதையுங்கோ மாமி".

கிழவிக்குத் திருப்தி ஏற்படவில்லை. வெகுநேரம் வரையிலே பேசாமலிருந்தாள். இராசாத்தி தான் தொடர்ந்தாள். "என்ன மாமி, என்ன யோசிக்கிறியள்? உங்களுக்கு விருப்பமில்லை என்டால் கட்டாயப்படுத்தேல்லை".

நீண்ட நேர மௌனத்தின் பின்னர் கிழவி வாய் திறந்தாள். "தம்பியோட கதைச்சனியேயே? அவர் என்ன சொல்லுறார்?" மகனுடைய மனநிலையைப் பற்றி அறிய கிழவி கேட்டதும் இராசாத்தி தடுமாறினாள். எனினும் தன்னைச் சுதாரித்துக் கொண்டு தொடர்ந்தாள்.

"அவரோட மட்டுமில்லை. வெளிநாட்டிலை இருக்கிற உங்கட பிள்ளையளோடையும் கதைச்சு பேசித் தான் முடிவெடுத்தனாங்கள். எல்லோருமே 'ஹோமிலை' விடும்படி சொல்லிப் போட்டினம். அங்கேயும் உங்களை எடுக்கேலாதாம்...".

இராசாத்தியின் பதிலில் கிழவி ஒடுங்கிப் போய்விட்டாள்.

"உங்களுக்கு நான் பாரமாய் போயிட்டேனோ பிள்ளை?" என்று முணுமுணுத்தபடி படுத்துவிட்டாள்.

கிழவிக்குச் சொல்லியாகிவிட்டது. இனிக்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கவலையிடம் சொல்வது எப்படி? இராஜேந்திரன் சிரித்தான். மாமிகளிடம் எனினும் சொல்லித் தானாகவேண்டும். சிறுமி முந்திரிக்கொட்டைப் பிரச்சினை.

கணவன் வேலையால் வந்து சாப்பிட்டு படுக்கைக்கு வந்ததும் இராசாத்தி, கொரிடத்தில் இறங்கினாள். படுக்கை அறை நாலு பொருத்தமான இடமெனினும் நாரிப்பிடிப்பிற்குப் பின் கேள்விக் குறியாகிவிட்டது.

ஒருவாறு மனதிலிருந்ததை இராசாத்தி கொட்டிமுடித்தாள். இராஜேந்திரன் இவ்வாறான ஒரு நிலையை எதிர்பார்த்திருக்காததால் கலங்கிப் போனான். "உனக்கென்ன விசரே? அம்மா என்னைப் பெத்து வளர்த்த அம்மாவை!" இராஜேந்திரன் சீறி வெடித்ததும் இராசாத்தி ஒரு கணம் பயந்து போனாள்.

எனினும் தன்னைச் சுதாரித்துக் கொண்டாள். "மாமி உங்களை மட்டும் பெத்து வளர்க்கேல்லை. இன்னும் நாலு பேரைப் பெத்து வளர்த்து ஆளாக்கியிருக்கா. ஒருத்தருக்கும் அவவைப் பார்க்க மனமில்லை. குளிர் தாங்கமாட்டாவாம். அங்கே சிறை போல முடங்கிக் கிடக்க வேண்டுமெண்டு சாட்டுச் சொல்லுகினம். உங்கடை அக்கையெண்டா, அவவைக்குப் பொறுப்பெடுத்துப் பார்க்க விருப்பமில்லை. சிவாஜினியின்ர புருஷனுக்கு அங்கே கூப்பிடக் கூட விருப்பமில்லை. சின்னவள் சிவாஜினிக்கும் பொடியனுக்கும் கூட துளியும் விருப்பமில்லை. உங்கட அண்ணைமாரும், தம்பிகளும் எப்படியோ மனிசிமார் சொல்லை விடமாட்டினம். இதுதான் உண்மை நிலை. நீங்கள் மட்டுந்தான் வித்தியாசம்".

"எனக்கு மற்றவையைப் பற்றிப் பிரச்சினை இல்லை. என்னைப் பொறுத்தவரையில் சாகிற வரைக்கும் அம்மாவை வைச்சுப் பார்க்கிறது என்னுடைய கடமை. கடமைக்கு மேலால அன்பு, பாசம் இதையெல்லாம் நினைச்சுப் பார். மற்றப் பிள்ளையள் தங்கட பங்குக்கு காசு பணம் அனுப்புகினம்" இராஜேந்திரனும் விட்டுக் கொடுக்காமல் கூறினான். "அவ இருக்கிறதால தானே... ஓடி ஆடி உழைக்கிறம்".

"இருந்தாலுங்கோ... காசு பணம் பெரிசில்லை. பெற்றவளை அவை ஒருத்தரும் வைச்சுப் பார்க்கவில்லை. என்னைப் பொறுத்தவரை மாமியை வாழ்க்கை வைச்சுப் பார்த்தனான். மாமியையும் வடிவாகப் பார்க்கிறன். வருத்தம் வந்த போதெல்லாம் ஆஸ்பத்திரியிலை வைச்சு வடிவாப் பார்த்தனான். இப்ப என்னாலை ஏலாமலிருக்கு. அதோட முக்கியமாப் பிள்ளையளின்ரை படிப்பு, எதிர்காலம் முக்கியம். அதுகளையும் மாமி அனைச்சுக் கொண்டு போறா இல்லை". இராசாத்தி அடுக்கிக் கொண்டே போக, இராஜேந்திரனுக்குக் கோபம் வந்தாலும் வாயடைத்துப் போனது. மனைவி சொல்வதில் சில அபத்தங்கள் இருந்தாலும், சில நியாயங்களும் இருப்பதை உணர்ந்தான். எனினும் கவலையை அடைபட்டு

கவலையின் முடிவிலி

காரணம் அறிந்திடாக்
கவலையின் முடிவிலியில் நின்று
அடிக்கடி பயணிக்கிறேன்
இருக்கைகள் முளைக்கின்றன.

நாளும் விரிகிறது...
நிஜ உலக வாழ்க்கைக்கு
நிர்ப்பந்தத்தால் திரும்பும் போது
ஆவியாய் என் பயணம்
பாரமாக என் இதயம்.

மனிதம் மரித்து விட்ட இடத்தில்
மனச்சாட்சியைத் தேடுகின்ற
ஒரு குருட்டுக் கவிஞனின்
கற்பனை போல
ஒவ்வொரு நாளும்
ஒவ்வொரு தேடலில்...

- ஷி. காயத்திரி -

காலம்

என் கடந்த காலத்தைப் புரட்டிப்
சொல்லிவிடவா
என் எதிர்காலமும்
சுமையாக ... நோக்கில்
என் நிகழ்காலமும்
... முறியன

- கனாதியில் ... -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பருந்துமாப் போல் தொடர்ந்தான்.

"இராசாத்தி மகள் இறந்து கொண்டு அவளை முதியோர் இல்லத்தில விடுறது மதிப்பில்லை. நாலு பேர் நாலுவிதமாக நெளிப்பினம். அவ ... இருந்தால் எங்களுக்கும் தானே நாளை?"

"இல்லையப்பா... மற்றவை கதைக்கிறதைப் பார்த்தால் ஒரு ... பெரிய பெரிய ... இருக்கிறவை எல்லாம் பெற்றோரை முதியோர் இல்லத்திலை விட்டிருக்கினம். நீங்கள் ஏன் யோசிக்கிறியள்?"

"இரா... அவ அந்த நாளையிலை எங்களை எல்லாரை அன்பாக வளர்த்தவ. அப்பா ... சிக்கி கால் முறிஞ்ச பிறகு வேலை வெட்டி செய்ய ஏலாமல் போன பிறகு எவ்வளவு கஷ்டப்பட்டு அம்மா தோசை சுட்டு வித்து எங்களை வளர்த்தவா. எல்லாக் கஷ்டங்களையும் எங்களுக்காகத் தாங்கிக் கொண்டு ... இருந்தவா. என்ர உடம்பிலை இருக்கிற ஒவ்வொரு துளியும் அவவால் வளர்ந்தது. என்ர அம்மா என்டால் ... போலிருக்கோ?"

"இப்ப நான் இருக்கிற உடல் நிலையில் அவ உயிரோட இருக்கிறவரையும் இதைத் தான் செய்திருப்பன். உங்களுக்கென்ன! வேலை, உத்தியோகம் என்று முழுநாளும் வெளியிலை. நான் ... இங்க மாயிறது. ... உதவி இல்லை. எல்லாப் ... நெருக்கடி ... ஏலுமென்டால் ... பார்க்க விருப்பமில்லையோ? நானும் வருத்தக்காரியாயிட்டன். என்ர சுகயீனம் பற்றி ... ?"

இராசாத்தியின் ஒப்பாரி அவனது வாயை அடைத்தது. அவன் எதுவுமே பேசவில்லை. இராசாத்தி தான் தொடர்ந்தாள்.

"இப்பத்தையிலை பிள்ளையள் வயது போன பெற்றோரை முதியோர் இல்லத்திலை தான் விடுகினம். அது தான் இரண்டு பகுதிக்கும் வசதி". கவலையுடன் ஆறுதல் சொல்வது போல் கூறிவிட்டு அவள் அடுத்த கட்ட நடவடிக்கையில் இறங்கினாள்.

அவள் போன பின்னர் இராஜேந்திரன் பலமாக யோசித்தான். மனதில் நெருடல். தூக்கம் வரவில்லை. அம்மாவை நினைக்க நினைக்க அழுகை அழுகையாய் வந்தது. நெஞ்சம் பொருமி வெடித்து விடுமாப் போல் தவித்தான். அம்மா எங்களை வளர்க்க அவ ... வீடுகளில் ... இடிச்சிருக்கிறா... ... போயிருக்கிறா... தோசைகளையும் மிளகாய்ப்பழமும் ... போயிருக்கிறா... வீட்டிலையும் ஒரு நிமிசம் சும்மா இருக்க மாட்டா. ... வியாபாரம் பிறகு ... விழுகிற தென்னை ஓலைகளை எல்லாம் கிடுகாக்கி விற்று நான் எங்களுக்குப் புத்தகம் கொப்பி ... சில நாட்களிலை எங்களுக்குச் சாப்பாடு தந்திட்டு வெறும் பச்சத் தண்ணியைக் குடிச்சிட்டு

முரண்பாடு

உடற்றிரல் இரவில்
பனியைப் உதறிச்
செழிப்பிழந்து
உடல்வலையும் இளவனரோ
புரண்டு புரண்டு
அடையவளர்ப் போனேன்.

மாதந்தோறும் பயணிக்கின்ற
முச்சந்தி, நாற்சந்தி...
அரசவீதியில் வழிவரி
சாலை வளைவில் தமிழ்த்தாடியில்
இளைப்பாறி நின்றேன்
இரைதேடும் தேவைகளுக்குள்
இரையாகிப் போனேன்.

அப்பாக்கு முன் அம்மா
எத்தனை ஓலைப்பாடி
இன்னமும் கழுதுமா நான்
தெருவோரப்பாய் வெளிவாசலில்
காகச்சேட்டையாய்க் கொக்குதா,
அப்போ களங்கள் கூடி
ஒப்பாரிவைக்கப் போகின்றன - என்
எழுத்துக்களும் அப்படியே.

சிரிப்பும் பயமும் காதல் புரிவது
கைவிரல் வந்து கொல்லை துடைவதனால்
இரணபக்கங்களில் வலைவீசொடு - என்
அழுகைக் குரல் வாசலில்
கதவும் பூட்டும்
காதுச் சேட்டைகளில்.

மைபுராணக் காத்த முட்டை பூச்சி
உடைத்துக்கொண்டு குஞ்சுகள்;
வாயில் குருதியை உமிழ்ந்தவர்
சுருக் குழந்தைகள்;
வண்டுறையால் பறக்கும் பூக்கள்
முரண் நிலைகளைப் புரிந்துகொளும்
பிரபஞ்சம் மழலை.

- இதயராஜன் -

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கூலி வேலைக்கும் போயிருக்கிறேன். அம்மாவின் நினைவுகளின் ஊர்வலம் மனமேடையில் பவனி வருகிறது. அவன் நெஞ்சில் நெருப்பாக வெடிக்கிறது. நெஞ்சில் ஓர் ஆலயமாக அம்மாவைப் பிரதிஷ்டை செய்து வைத்திருக்கும் அவனுக்கா இப்படி ஒரு சோதனையா?

அம்மா இருமுவது கேட்கிறது. இராஜேந்திரனின் மனதில் நெருடல். "அம்மா இதைக் கேட்டிருப்பாவோ? இவ்வளவு நாள் நினைவிலிருந்த வாழ் வீட்டை விட்டு முதியோர் இல்லத்திற்கு அனுப்ப நான் கண்ணை மூடியிருப்பனோ? ம்... அம்மா மூடினாலும் கூடப் பரவாயில்லை. வாழ வயசுக்கு வெளிக்கை வாழ்ந்திட்டா. சந்தோசமாகப் பிள்ளையுடனே இருந்து செத்த பாவியும் இருக்கும்... சீ... என்ன கீழ்த்தரமான நினைப்பு. பெற்ற அம்மா செத்துப் போனால் பரவாயில்லை என்று நினைக்கிறேனே!" காலம் சேவல் கூவிய போதும் இராஜேந்திரனுக்கு உறக்கம் வரவில்லை.

மறுநாள் இரவு இராசாத்தி "நாளைக்கு நாள் பார்த்திருக்கிறோம். உங்களுக்கும் லீவு. அம்மாவை முதியோர் இல்லத்தில் ஒழுங்கு செய்திருக்கிறேன். மாமியைக் கூட்டிக் கொண்டு போய் விடுவம்" என்றாள். அவன் எதுவும் பேசவில்லை. பேச வார்த்தைகள் வரவில்லை. நெஞ்சம் கனக்கிறது. கண்கள் உடைப்பெடுத்துவிடும் போலிருந்தது.

அவனது மனம் ஒருநிலையின்றி இன்று தவித்துக் கொண்டிருந்தமைக்கு இது தான் காரணம். இரவு நீண்டு கொண்டே போனது. தூக்கம் வராத இராத்திரிகளில் அம்மாவின் இருமல் தாலாட்டுப் பாடிக் கொண்டிருந்தது. அம்மா நீங்கள் தான் எனது தெய்வம். தலையணை நனைகிறது.

விடியும் போது தான் சற்றுக் கண் அயர்ந்திருக்க வேண்டும். இராசாத்தி தேனீருடன் எழுப்பிய போது விடிந்து விட்டதா என்ற ஆச்சரியத்துடன் கண் விழித்தான் இராஜேந்திரன்.

இப்போதெல்லாம் குடும்பங்களில் பொம்பிளைகள் நினைக்கிறது தானே நடக்குது? பெண்ணடிமைத்தனம் என்று சொல்லுறதெல்லாம் வெறும் பம்மாத்து தானோ? வேதனையின் மத்தியிலும் அவனுக்குச் சிரிப்பு வந்தது. மனைவியின் விருப்பத்துக்குக் (ஆணைக்கு) கட்டுப்படுவதைத் தவிர அவனுக்கு வேறு வழியேதும் இருக்கவில்லை.

காலையில் எழுந்ததிலிருந்து அம்மாவைச் சந்திப்பதைத் தவிர்த்துக் கொண்டான். வழமை போல் போய்ச் சுகம் விசாரிக்கவில்லை. கிழவிக்கும் மகனில் சரியான கோபம். எனினும் தனது கோபத்தை வெளிக் காட்ட முடியாத முதுமையினாலும், இயலாமையினாலும் மனதில் பொருமினாள்.

காலையில் திட்டமிட்டபடி எல்லாம் நடந்து கொண்டிருந்தது. கிழவியை ஏற்றுவதற்கும் கடைசிக் கட்டம் இராசாத்தியாலும் பிள்ளைகளாலும் நிறைவேற்றப்பட்டுக் கொண்டிருந்தது. கிழவி வாய் திறக்கவில்லை. கண்கள் மட்டும் மடை போலவே நீரைச் சொரிந்து கொண்டிருக்கிறது. இராஜேந்திரனுக்கு அழுகை வெடித்து விடும் போல கண்கள் குளம் கட்டி நின்றன. அம்மாவுக்கு ஏதும் நடந்து விடுமோ என்ற பயமும் கூடவே எழுந்தது. இராசாத்திக்கும் கூட இப்படியொரு பயம் இருக்கத் தான் செய்தது. 'கடவுளே! மாமிக்கு ஒன்றும் ஏறுமாறாய் நடக்கக் கூடாது' என்று மனதில் வேண்டிக் கொண்டாள்.

முச்சக்கர வண்டி வந்ததும், அம்மாவைக் கூட்டிச் சென்றதும், முதியோர் இல்லத்தில் கொண்டு போய் சேர்த்ததும் இராஜேந்திரனுக்குக் கனவு போல இருந்தது.

"ஒன்றுக்கும் யோசியாதையுங்கோ மாமி. அடிக்கடி நாங்கள் வந்து பார்ப்பம்..." என்று விடைபெறும் போது இராசாத்தி கூறிய வேளை அவளது கண்களும் கலங்குவதை இராஜேந்திரன் அவதானித்தான். கடைசியாக அவன் தாயருகில் சென்று "போயிட்டு வாறன் அம்மா..." என்று குரல் தழுதழுக்கக் கூறிய போது அவளையும் மீறிக் கண்கள் கண்ணீர் உகுத்தன. கிழவி வாயே திறக்காமல் கோபத்துடன் விறைப்பாக அமர்ந்திருந்தாள். அவளது பார்வை அவனைச் சுட்டெரிப்பது போல இருந்தது. "அம்மாவை இனி நான் காணக் கிடைக்குமா?" என அவனது மனம் புலம்பிக் கொண்டிருந்தது.

வீட்டிற்குத் திரும்பிக் கொண்டிருந்த போது "இராசா இனி அம்மாவைக் காணக் கிடைக்குமோ தெரியேல்லை" என்றான் ஆதங்கத்துடன். இராசாத்தி அவனது கைகளைப் பற்றியபடி "ஏன் அப்பிடி யோசிக்கிறியள்? வாற கிழமையும் போய் பார்ப்பம்... அவ நல்லாக இருப்பா..." என்று ஆறுதல் கூறினாள்.

அதன் பின்னர் இராஜேந்திரன் எதுவும் பேசவில்லை. நெஞ்சில் கனம் ஏறி உடலெல்லாம் கூடிவிட்டதாக உணர்ந்தான். மனதின் அழுத்தத்தின் நெருக்க வலிக்கு இராஜேந்திரனின் உடலெல்லாம் வியர்த்துக் கொண்டு வந்தது. மனதின் அடியில் ஏற்படும் தாழமுக்கம் போல நெஞ்சில் உணர்ந்தான். மூச்சு வெளியேற முடியாமல் அவன் திணறுவதைக் கண்ட இராசாத்தி, "என்ன செய்யுதப்பா?" என்று பதறியபடி அவனது நெஞ்சைத் தடவினாள். உடனடியாக ஓட்டோவை வைத்தியசாலைக்குச் செல்லும்படி கூறினாள்.

"ஒன்றுக்கும் யோசியாதையுங்கோ. வேணுமென்டால் மாமியை திரும்ப வீட்டிற்குக் கூட்டிக் கொண்டு வருவம்" இராசாத்தி கெஞ்சியதைக் கேட்க இராஜேந்திரனின் உயிர் அங்கிருக்கவில்லை.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

லால் ஸலாம்!
(செவ் வணக்கம்)

தோழரே, என்னவானாலும்
நமது கனவு நனவாகும் நாளுக்கான காத்திருப்பு வீண் போகவில்லை.
நாம் காத்திருந்த வளமான வாக்குறுதிகள்
உலகெங்கும் நிறைவேறி வருகின்றன.
முகில்களைக் கிழித்துச் சூரியன் வருவதற்காக
எல்லாவிடத்தும் பூமி தவத்தில் ஆழ்ந்துள்ளது.

பல காலமாகச் செயலற்று இருந்த நாம், இப்போது
நம் மனங்களில் மூலைகளில் இருந்த பல கேள்விகளைத் தொடுக்கிறோம்.
மறைந்திருந்த நம் மனவெறுப்பு உருவங் கொள்கிறது.
ஒத்த மனமுடைய பித்தர்களால் நமது அணிகள் விரிகின்றன.

அன்றைக்குத் தான் நாம் நம் கனவின் விதைகளை விதைத்தோம்,
அதோ! மின்னல் பாயும் பொழுதிற்குள்
வயல்களிலே அடர்ந்த அறுவடை ஆயத்தமாய் நிற்கிறது.
நமது கூட்டு வாழ்வின் அறுவடைப் பாட்டைப்
பணிதல் அறியாத காற்று எதிரொலிப்பது கேட்கவில்லையா, தோழரே?

தோழரே இன்று எல்லா நேரமும் உலகங் குலுங்கி நடுங்குகிறது.
அதற்கான உறுதியான அடித்தளத்தைக் கட்டுதல் நமது பொறுப்பு.
பணியைத் தொடங்குவதை நமது இலக்காக்கியுள்ளோம்.
தோழரே உமக்கு நான் அனுப்புவது
என் செவ் வணக்கம்!

ஸுகன்த BTாச்சார்ய
வங்காளியினின்று ஆங்கிலத்தில் க்ஷீதிஸ் ரோய்
தமிழில் சிவானந்தம்

(1926ல் பிறந்த ஸுகன்த 1947ல் தனது இருபத்தோராவது வயது நிறையு முன்பே இறந்து விட்டார். பிரசுரமாகியுள்ள அவரது கவிதைகள் அவரது வாழ்வின் இறுதி ஐந்து ஆண்டுகளில் எழுதப்பட்டவை. அக் காலத்தில் அவர் இந்திய கம்யூனிஸ்ற் கட்சியில் தீவிரமாக இயங்கி வந்தார்.)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org